OUR 34th YEAR

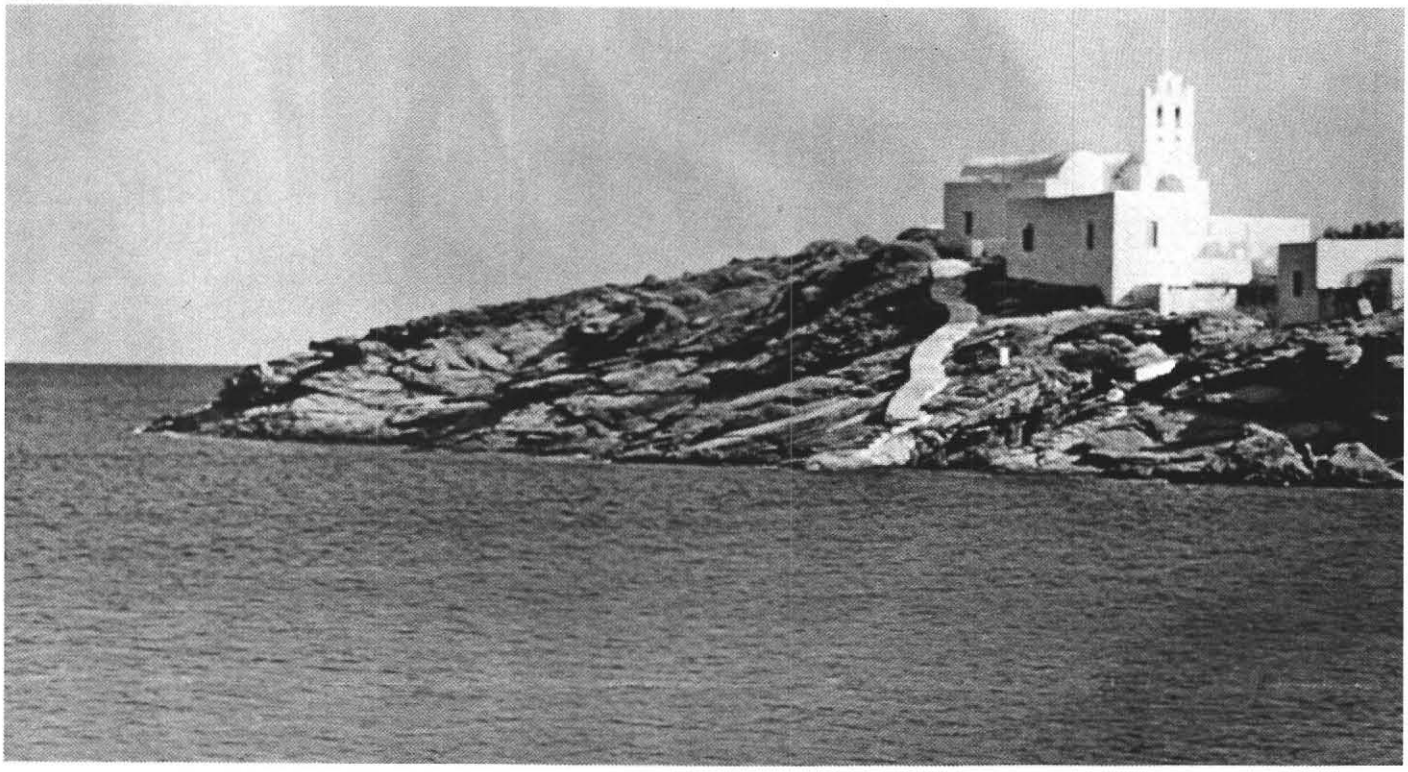
AUGUST 1981

Η ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ

NEW YORK Greek-American Monthly Review

ΑΡΙΣΤΕΡΑ: Τὸ περίφημο Βυζαντινὸ μοναστήρι τῆς Παντάνασσας, στὸν Μυστρᾶ.

ΚΑΤΩ: Τὸ μοναστήρι τῆς Χρυσοπηγῆς, στὴν Σίφνο.

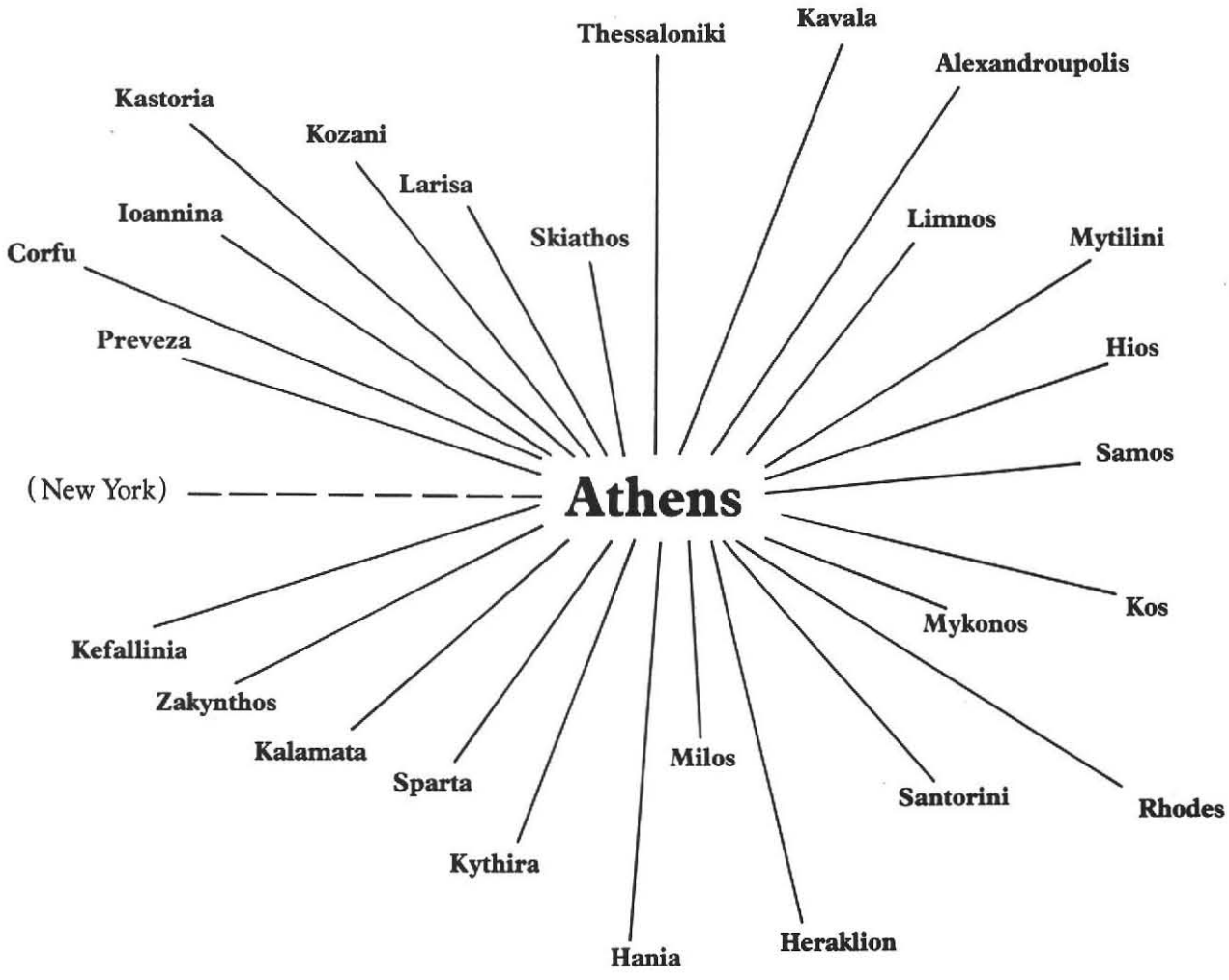


Δεκαπενταύγουστο στὴν Ἑλλάδα

ΒΛΕΠΕ ΣΕΛΙΔΑ 9

$2.00

Fly anywhere in Greece for $50.



Here's a great travel bargain. And it's only available on Olympic.

Now, when you buy any special Olympic round trip fare from New York or Boston to Athens, you can connect in Athens and fly round trip to any point in Greece for just $50.

You'll save up to $132 on flights to the dozens of towns and islands we serve.

When you pass through Athens, either on entering or leaving Greece, you're now permitted a layover of up to 72 hours. Of course, you also enjoy the same baggage allowance on your domestic flight as on your transatlantic.

Love-A-Fares℠ on Sundays, too.

Olympic's Love-A-Fare is the lowest round trip fare you can get on a scheduled airline to Greece. Right now it's just $699 from New York. During peak season (June 1 through August 31), the fare is $769. This special fare is now available on Sundays, in addition to Mondays through Thursdays.

What's more, there's no extra charge when you fly direct from New York or Boston through Athens to Thessaloniki.

You'll fly to Athens in comfort, too. In a big Olympic 747 widebody with one less seat per row.

Call your travel agent or Olympic Airways for reservations.

This year, Olympic has bargains you can't afford to ignore.

OLYMPIC AIRWAYS

Our 15th year of serving the Greek community.

Φανταστικὲς Εὐκαιρίες

τοποθετήσεως τῶν χρημάτων σας στὴν Ἑλλάδα

Τὰ Γραφεῖα Ἐμπορικῶν καὶ Κτηματικῶν Ἐπιχειρήσεων «ΚΤΗΜΑΤΕΜΠΟΡΙΚΗ», Πανεπιστημίου 59, Ἀθῆναι, σᾶς προσφέρουν σήμερα τὴν δυνατότητα νὰ τοποθετήσετε σωστὰ καὶ σίγουρα τὰ χρήματά σας στὴν Ἑλλάδα. Εἰδικὰ στὴν περίπτωση ποὺ σκέπτεσθε νὰ ἐπιστρέψετε στὴν πατρίδα, ἐκτὸς τῶν πραγματικῶν εὐκαιριῶν στὶς ἀγορὲς τῶν ἀκινήτων (διαμερίσματα - οἰκόπεδα - καταστήματα κ.λ.π.) μποροῦμε νὰ σᾶς προτείνουμε, μὲ πλήρη διασφάλιση, τὴν ἀγορὰ ὑγιῶν καὶ ἐπικερδῶν Ἐπιχειρήσεων. Κατωτέρω σᾶς προτείνουμε ὁρισμένες ἀξιόλογες περιπτώσεις:

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΣΤΗΝ ΒΟΥΛΑ

Μὲ ἀπεριόριστη θέα στὴ θάλασσα. Ἐγγύτατα τῶν Ἀθηνῶν. Πωλοῦνται διαμερίσματα πολυτελοῦς κατασκευῆς τῶν 76ου τ.μ. - 55ου τ.μ. καὶ 132 τ.μ. σὲ 1ον καὶ 3ον ὄροφο. Παράδοσις τέλος 1981. Κτισμένα ἐπὶ μεγάλου οἰκοπέδου — πανταχόθεν ἐλεύθερα — Parking, ἀποθῆκες κ.λ.π. Τιμὲς λογικές. Συζητοῦνται εὐκολίες.

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΣ ΠΑΓΟΠΟΙΕΙΑΣ & ΨΥΚΤΙΚΩΝ ΘΑΛΑΜΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΩΣ

Ἐγγὺς τοῦ Πειραιῶς, ἐπὶ ἰδιοκτήτου οἰκοπέδου 1.900 τ.μ. μὲ σύγχρονα κτίσματα καὶ ἐγκαταστάσεις καὶ δυνατότητα ἐπεκτάσεως. Παραγωγῆς 2.400 παγοκολώνων ἡμερησίως. Πελάτες μόνιμοι (Βιομηχανίες, Πλοῖα κ.λ.π.). Ἐπίσης εἰσπράξεις ἀπὸ μίσθωσιν 5 τεραστίων Ψυκτικῶν Θαλάμων 1.500 κ.μ. συντηρήσεως φρούτων καὶ ὀπωρικῶν. Πωλεῖται ἡ ἐπιχείρησις μετὰ τῶν ἀκινήτων σὲ τιμὴ μοναδικῆς εὐκαιρίας.

ΠΟΛΥΚΑΤΟΙΚΙΑ ΥΠΕΡΛΟΥΞ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

Στὸ κέντρο τῶν Ἀθηνῶν, τριῶν διαμερισμάτων τῶν 102 τ.μ. (ἕνα ἀνὰ ὄροφον) καὶ δύο Καταστημάτων, τῶν 65 καὶ 95 τ.μ. Κτισμένη ἐπὶ γωνιακοῦ οἰκοπέδου, νεόδμητος (1981). Μοναδικῆς Ἀρχιτεκτονικῆς (Δρύϊνα δάπεδα - συρρόμενα ἀλουμινίου - ἔγχρωμα εἴδη ὑγιεινῆς κ.λ.π.). Πωλεῖται ὁλόκληρη σὲ φανταστικὴ τιμή.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΑΚΙΝΗΤΟΝ & ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΣ

Στὴν Παραλία Παλ. Φαλήρου - Καλαμάκι, δυναμικότητος 150-200 κλινῶν. Ὅλα τὰ δωμάτια μὲ θέα πρὸς τὴν θάλασσα. AIR-CONDITION. Διαθέτει BAR-RESTAURANT 300 ἀτόμων. Κτισμένο ἐπὶ ἰδιόκτητου οἰκοπέδου 1.400 τ.μ. Λοὺξ κατασκευῆς. Κέρδη διασφαλισμένα. Φίρμα γνωστή. Τιμὴ εὐκαιρίας.

ΚΤΗΜΑ 24 ΣΤΡΕΜΜΑΤΩΝ ΣΤΟΝ ΩΡΩΠΟ

Στὸ γνωστὸ τουριστικὸ θέρετρο, μόνο 55 χλμ. ἀπὸ τὴν Ἀθήνα, πωλεῖται κτῆμα 24 στρεμμάτων, διαμπερές ἐπὶ δύο δρόμων, μὲ ὀπωροφόρα δένδρα, κατάλληλο γιὰ μερακλῆ ἰδιώτη ἢ ἐμπορικὴ ἐκμετάλλευση. Ἄμεσο εἰσόδημα. Μοναδικὴ τοποθέτησις. Ὑπερευκαιρία.

ΠΑΛ. ΨΥΧΙΚΟΝ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ ΑΞΙΩΣΕΩΝ 187 τ.μ.

Μαιζονέτ - Σοῦπερ Λοὺξ κατασκευῆς, τρία ὑπνοδωμάτια - Living Room, Τραπεζαρία, Κουζίνα, 2 Λουτρά, 2 WC. Ἀνεξάρτητη θέρμανσις - Τηλέφωνο - Τζάκι - Θέσις Parking καὶ πολλὰ ἄλλα. Ἰδανικὴ περίπτωσις γιὰ μερακλῆ. Εὐκαιρία.

ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΣΧΕΔΙΑ ΓΡΑΨΑΤΕ:

Κτηματεμπορική

REAL ESTATE AGENCY

ΑΦΟΙ ΛΟ·Ι·ΖΟΥ Ο.Ε.
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 59 - ΑΘΗΝΑΙ - 131 - GREECE
ΤΗΛ. 3213-213 & 3213-310

Εὐρύτατες οἰκονομικὲς ἁρμοδιότητες στὸν Ἀντιπρόεδρο κ. Ε. Ἀβέρωφ

Ὁ πρωθυπουργὸς τῆς Ἑλλάδος κ. Γ. Ράλλης ἀνέθεσε τὸν περασμένο μῆνα στὸν ὑπουργὸ Ἐθνικῆς Ἀμύνης κ. Εὐάγγελο Ἀβέρωφ-Τοσίτσα τὴν Ἀντιπροεδρία τῆς Κυβερνήσεως.

Ὡς Ἀντιπρόεδρος, ὁ κ. Ἀβέρωφ ἐποπτεύει τὸν οἰκονομικὸ τομέα τῆς κυβερνητικῆς δραστηριότητος καὶ θὰ προεδρεύη τῆς Οἰκονομικῆς Ἐπιτροπῆς, ποὺ ἀποτελεῖται ἀπὸ τοὺς ὑπουργοὺς Συντονισμοῦ, Ἐξωτερικῶν, Οἰκονομικῶν, Γεωργίας, Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας, Ἐμπορίου, Ἐργασίας καὶ Συγκοινωνιῶν.

Ὁ κ. Ἀβέρωφ διατηρεῖ καὶ τὸ ὑπουργεῖο Ἐθνικῆς Ἀμύνης, ἐνῶ ἐποπτεύει, στὰ πλαίσια τῶν ἁρμοδιοτήτων του σὲ οἰκονομικὰ θέματα καὶ τὰ ὑπουργεῖα Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν, Χωροταξίας καὶ Περιβάλλοντος, Δημοσίων Ἔργων καὶ Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.

Ὁ κ. Ἀβέρωφ γεννήθηκε στὰ Τρίκαλα τῆς Θεσσαλίας τὸ 1910, εἶναι παντρεμένος μὲ τὴν Διαμαντίνα Λυκιαρδοπούλου καὶ ἔχει δυὸ κόρες.

Ἀρχικὰ σπούδασε Ἰατρικὴ λόγω ἐπιθυμίας τοῦ πατέρα του (ἦταν μάλιστα συμφοιτητὴς τῆς Ἀμαλίας Φλέμιγκ). Γρήγορα ὅμως ἄφησε τὴν Ἰατρικὴ καὶ πῆγε στὴν Ἑλβετία, ὅπου σπούδασε Νομικά, Πολιτικὲς Ἐπιστῆμες καὶ Οἰκονομικά. Εἶναι διδάκτωρ τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Λωζάννης στὶς ἐπιστῆμες αὐτές.

Νομάρχης Κερκύρας πρὶν τὴν Κατοχή, παραιτήθηκε καὶ λίγο ἀργότερα συνελήφθη ἀπὸ τοὺς Ἰταλούς.

Μεταφέρθηκε στὴν Ἰταλία, ὅπου φυλακίστηκε καὶ κλείστηκε σὲ στρατόπεδο συγκεντρώσεως ἐπὶ 18 μῆνες. Δραπέτευσε καὶ ἔκανε ἀντίσταση μέσα στὴν Ἰταλία. Ἀπὸ τὴ δράση του αὐτὴ ὁ πρώην Ἰταλὸς πρωθυπουργὸς Ἀντρεότι ἐμπνεύσθηκε τὸ διήγημά του «Ἒλ Γκρέκο».

Ἄρχισε τὴν πολιτικὴ σταδιοδρομία του τὸ 1946 μὲ τὸ κόμμα τῶν Φιλελευθέρων ὅταν ἐξελέγη βουλευτὴς Ἰωαννίνων.

Ἐπανεξελέγη βουλευτὴς στὶς ἐκλογὲς τοῦ 1950 καὶ τοῦ 1951 πάλι μὲ τὸ κόμμα τῶν Φιλελευθέρων.

Προσεχώρησε στὴν ΕΡΕ τὸ 1956 καὶ ἐξελέγη βουλευτὴς στὶς ἐκλογὲς τοῦ ἔτους ἐκείνου καθὼς καὶ τὸ 1958, 1961, 1963 καὶ 1964.

Βουλευτὴς καί πάλι μετὰ τὴ δικτατορία τὸ 1974 καὶ τὸ 1977 μὲ τὴ «Νέα Δημοκρατία». Ὑπουργὸς Ἐφοδιασμοῦ τὸ 1949-1950. Ὑπουργὸς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας τὸ 1950-1951. Ὑφυπουργὸς Ἐξωτερικῶν 1956-1963. Ὑπουργὸς Γεωργίας στὴν κυβέρνηση Κανελλοπούλου τὸ 1967 — κυβέρνηση ποὺ κατήργησαν οἱ συνταγματάρχες μὲ τὸ πραξικόπημα τῆς 21ης Ἀπριλίου. Ὑπουργὸς Ἐθνικῆς Ἀμύνης ἀπὸ τὸν Ἰούλιο τοῦ 1974 ὡς σήμερα.

Κατὰ τὴν δικτατορία συνελήφθη δύο φορές. Τὴν πρώτη (1967) καταδικάσθηκε σὲ φυλάκιση 6 μηνῶν γιὰ παράνομη συγκέντρωση στὸ σπίτι του. Τὴ δεύτερη κρατήθηκε στὸ ΕΑΤ-ΕΣΑ ὡς πολιτικὸς ἐμπνευστὴς τοῦ κινήματος τοῦ Ναυτικοῦ (1973).

Ἔχει ἀσχοληθῆ μὲ τὴν κτηνοτροφία στὰ πατρογονικὰ κτήματα, ἀλλὰ καὶ μὲ τὴν πολιτικὴ ἱστορία, τὴν κοινωνιολογία καὶ τὴν λογοτεχνία.

Ἔχει γράψει πολλὰ βιβλία, μερικὰ ἀπὸ τὰ ὁποῖα μεταφράσθηκαν σὲ διάφορες γλῶσσες. Τίτλοι βιβλίων του: «Φωτιὰ καὶ τσεκούρι», «Ὅταν οἱ Ἀτρεῖδες», «Ἐπιστροφὴ στὶς Μυκῆνες» (θεατρικὸ ἔργο ποὺ ἔχει παιχτεῖ στὴν Ἑλλάδα καὶ τὸ ἐξωτερικό). «Τὸ πληθυσμιακὸ πρόβλημα τῆς Ἑλλάδος», «Ἡ πολιτικὴ πλευρὰ τοῦ κουτσοβλάχικου ζητήματος» κ.ἄ.

Πολιτειακὲς ἐξετάσεις στὴν Νεοελληνικὴ γλῶσσα

Στὶς 19 Ἰουνίου δόθηκαν σὲ 26 ἐξεταστικὰ κέντρα στὴν Πολιτεία τῆς Νέας Ὑόρκης, οἱ πολιτειακὲς ἐξετάσεις (Regents) στὴ Νεοελληνικὴ γλῶσσα. Στὶς ἐξετάσεις αὐτὲς μετέσχον φέτος 760 μαθητὲς καὶ μαθήτριες τῆς ὀγδόης ἢ μεγαλυτέρας τάξεως Ἡμερησίων καὶ Ἀπογευματινῶν σχολείων τοῦ Συστήματος Παιδείας τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς καὶ Ἀμερικανικῶν Γυμνασίων.

Οἱ ἐπιτυχόντες κερδίζουν 3 Credits ἀπὸ τὸ πολιτειακὸ Ὑπουργεῖο Παιδείας, τὰ ὁποῖα καὶ θὰ ἀναγνωρισθοῦν ἀπὸ τὰ Γυμνάσια στὰ ὁποῖα φοιτοῦν.

Τὴν εὐθύνη γιὰ τὶς ἐξετάσεις αὐτὲς εἶχε, μὲ τὴν ἔγκριση τῶν πολιτειακῶν ἐκπαιδευτικῶν ἀρχῶν, τὸ Γραφεῖο Παιδείας τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς.

H NEA YOPKH

Tel. (212) 947-3180

NEW YORK, Greek-American Monthly Review

AUGUST 1981
VOL. XXXIV No.393

All correspondence should be addressed to
H NEA YOPKH
P.O. BOX 675
GRAND CENTRAL STATION
NEW YORK, N.Y. 10163

Editor and Publisher
PETER S. MAKRIAS
Founder and Social Editor
SPYROS MINOTOS
Associate Editors
Prof. E. BOURODEMOS Ph.D.
JACQUES A. CASE
Contributing Editors:
Prof. M. VYRON RAIZIS
RIGAS KAPPATOS
BOB NICOLAIDES
DIMITRIS IOANNIDES
GIANNIS KOUNADIS
ELIAS GRIVOGIANNIS
NICOS SPANIAS
STAVROS GRAMMATIKOPOULOS
CHRYSTALLENI LOUKAIDOU
ACHILLES SAKELLARIDES
Art Director
CHRISTINE NERRIE

Representative in Greece:
GIANNIS L. KOUNADIS
Solonos 116 - Tel. 3606307

NEA YOPKH (New York) the Greek-American monthly review is published by the HELLENIC HERITAGE LTD., 30 West 36th Street (10th floor), N. York, N.Y. 10018.

Second Class postage paid at N. York, NY.

Ἐτησία Συνδρομή: $25.00 γιὰ Ἀμερικὴ καὶ Καναδᾶ. Ἀεροπορικὴ ἀποστολὴ γιὰ Εὐρώπη καὶ ὅλο τὸν κόσμο $50.00. Τραπεζῶν, Ἐπιχειρήσεων καὶ Ὀργανισμῶν $100.00.

ΚΩΣΤΑΣ Γ. ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΙΩΔΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΓΡΑΦΕΙΟΝ: ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 87, ΑΘΗΝΑΙ
ΤΗΛ.: 36.19.238 - 36.21.562

Ἀνάγκη ὀργανώσεως καὶ συντονισμοῦ

Μιὰ πρόταση τοῦ κ. Δ. Κέλλη

ΣΕ ΜΙΑ ἐκτεταμένη, βαρυσήμαντη μελέτη τῶν σχέσεων τῆς Ἀμερικῆς μὲ τὴν Ἑλλάδα, τὴν Τουρκία καὶ τὴν Κύπρο, ὁ γνωστὸς στὴν Ὁμογένεια Ἑλληνοαμερικανὸς Dr. James G. Kellis, γιὰ τοὺς ἀγῶνες του ὑπὲρ τῆς Κύπρου καὶ τῆς Ἑλλάδος, δίνει ἰδιαίτερη ἔμφαση στὴν ἀνάγκη δημιουργίας ἑνὸς κεντρικοῦ, συντονιστικοῦ ὀργάνου τοῦ Ἑλληνισμοῦ τῆς Ἀμερικῆς, γιὰ τὴν καλύτερη προβολὴ τῶν θεμάτων ποὺ μᾶς ἐνδιαφέρουν.

Τὸ περιωδικὸ αὐτό, ποὺ κατ' ἐπανάληψιν ἀσχολήθηκε μὲ τὴν ἀνάγκη ἑνὸς τέτοιου ὀργάνου συμφωνεῖ ἀπόλυτα μὲ τὴν πρόταση τοῦ κ. Κέλλη. Καὶ γιὰ νὰ τὴν φέρομε στὴν προσοχὴ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς, τῆς AHEPA καὶ τῶν ἄλλων Ἑλληνοαμερικανικῶν Ὀργανώσεων, Ὁμοσπονδιῶν καὶ Ὀργανισμῶν, μεταφέρομε ἐδῶ τὸ σχετικὸ ἀπόσπασμα ἀπὸ τὴν μελέτη τοῦ ἀγαπητοῦ φίλου κ. Κέλλη, ποὺ δὲν εἶναι δυνατό, δυστυχῶς, νὰ δημοσιευθῆ ὁλόκληρη λόγω τοῦ μεγέθους της.

Ἡ «Νέα Ὑόρκη» καλεῖ ὅλους τοὺς ἐνδιαφερομένους νὰ διαβάσουν μὲ προσοχὴ τὴν πρόταση τοῦ κ. Κέλλη. Ἡ ἰδέα αὐτὴ δὲν εἶναι, βέβαια, νέα. Ἔγιναν στὸ παρελθὸν ὡρισμένες ἀπόπειρες χωρίς, δυστυχῶς, ἐπιτυχία. Ἡ πεῖρα ὅμως ποὺ ἀπεκτήθη ἀπὸ τὸ 1974 μέχρι σήμερα, θὰ ἔπρεπε νὰ εἶχε πείσει ὅλους τοὺς ὁμογενειακοὺς ἡγέτες ὅτι ἡ ἔλλειψη μιᾶς κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς δὲν βοηθᾶ καθόλου στὴν πραγματοποίηση τῶν ἐθνικῶν στόχων τῆς Ὁμογενείας.

Ἡ σημερινὴ ἀπραξία καὶ ἀκινησία εἶναι, μέχρις ἑνὸς σημείου, ἀποτέλεσμα τῆς ἐλλείψεως ὁποιουδήποτε συντονισμοῦ καὶ γενικῆς κατευθύνσεως.

Ἄλλος σημαντικὸς παράγων τῆς ὁμογενειακῆς ἀδρανείας εἶναι ἡ προσπάθεια ἐλαχίστων κομμουνιστῶν στὴν Νέα Ὑόρκη, ποὺ συστηματικὰ ἐκμεταλλεύονται πολιτικὰ ὅλες τὶς πατριωτικὲς καὶ πολιτιστικὲς ἐκδηλώσεις. Τὰ κομμουνιστικὰ συνθήματα ποὺ ἐπικρατοῦν στὶς ἐκδηλώσεις αὐτές, ἀπομακρύνουν τὴν μάζα τῶν ὁμογενῶν ἀπὸ τὶς συγκεντρώσεις, στὶς ὁποῖες κατάντησε νὰ ἐμφανίζωνται τὰ ἴδια πρόσωπα, μὲ τὰ γνωστὰ συνθήματά τους, ποὺ εἶναι ξένα καὶ μὲ τὸν ἀγῶνα ὑπὲρ τῆς Κύπρου καὶ τοὺς ἑορτασμοὺς μεγάλων ἐθνικῶν ἑορτῶν, στοὺς ὁποίους οἱ ὀργανωτὲς αἰσθάνονται ἀνατριχιαστικὰ μόνοι, ἀπομονωμένοι ἀπὸ τοὺς πραγματικὰ δημοκρατικοὺς ὁμογενεῖς...

Ἀκολουθεῖ τὸ κείμενο τοῦ κ. Δ. Κέλλη:

The Greek-American community, as one of the components of American society, has a responsibility to participate actively in politics and government affairs. Because of our ancestry, interest and knowledge of conditions in Greece and Cyprus, we should bring our interest and knowledge to bear in influencing our fellow citizens and government officials.

Historically, U.S. foreign policy failed whenever this policy lacked public support. The League of Nations, the Viet Nam adventure and many other instances corroborate this contention. Hence it behooves the Greek-American community to enlighten our fellow citizens and government officials on the realities of the Cyprus and Greek situations.

Present, U.S. policy toward Greece, Turkey and Cyprus is wrong because it is narrow and based on short-range considerations. In the long run, this policy would be detrimental to the interests of Greece, Turkey, Cyprus, the U.S. and NATO. Consequently, the Greek-American community owes the obligation to the U.S. and our ancestral countries of Greece and Cyprus to help redirect U.S. policy.

From 1974-76 the Greek-American community displayed much effectiveness, through Congress in influencing U.S. policy. Though there is some criticism, in the U.S., on the imposition of the arms embargo on Turkey we should not be apologetic.

*If certain senior U.S. diplomatic and military officials supported the embargo, **as they should have, since it was the law of the land,** the Greek, Turkish and Cypriot problems would be resolved by now. Instead, some of these officials encouraged the Turks to resist, thus prolonging the dispute which is harming U.S. interests.*

Also, the unavailability of spares in the Turkish Airforce, Navy and Army, which was the result of the embargo, forestalled the invasion of the Greek islands adjacent to Asia Minor. The threat to these islands, at one point, was real and raised concerns within certain circles in the Department of Defense, Department of State, CIA and NATO. If the invasion was undertaken, Greece and Turkey would be involved in a war detrimental to their interests and the interests of NATO and the U.S.

Unfortunately after 1976, some Greek-American leaders caused division, confusion, indifference and ineffectiveness within the Greek-American community. These leaders appeared to be more interested on personal publicity, self-projection and imagery instead of the political organizational work required to influence decisions.

The Greek-American community should emulate the example of other ethnic groups and proceed on a solid organizational basis to try to influence the American political process on matters of interest to the community. We should be realistic to the fact that high officials and members of Congress respect a well-organized and unified group.

A national coordinating committee should be established in Washington consisting of representatives from the Church, the AHEPA, the American Hellenic Institute and all the key topical organizations, i.e., Macedonians, Epirotes, Laconians, Messinians, Arcadians, Cretans, Dodecanesians, Chians, Cypriots, etc. The national coordinating organization should be the policy and directional body. Lobbying, research and publicity being the main functions of this organization should be done partly in Washington and partly through the grass roots, i.e., Church Parishes, AHEPA and topical organization chapters.

For example, the Church Parishes, AHEPA and topical organization chapters should contact their U.S. Representatives and U.S. Senators on issues researched and agreed upon by the national coordinating committee. There are 450 Church Parishes which if properly organized and directed may reach every member of Congress.

A distinguished U.S. Senator remarked: "When I begin to feel the heat, I begin to see the light." This is not an isolated attitude within Congress. In the final analysis, members of Congress are representatives of the people and are responsive to the reasonable will of the people.

The concept of separation of Church and State in our society prompts some Greek-Americans to suggest that the Church should not be involved in lobbying. The Church could and should participate in lobbying on political, social and other issues, by observing certain limitations of the law. Protestant, Catholic and Jewish Groups maintain very active and effective lobbying organizations in Washington.

There is also another reservation on the involvement of the Church, particularly on the issues of Cyprus and Greece, that is the effects on the Ecumenical Patriarchate. Frankly, this is a misapprehension. If the Greek-American community, including the

Church, is well organized with an effective coordinating committee, the Patriarchate will benefit. I have dealt with Turks, as an official of the U.S. government, and concluded, along with many other Americans, that the Turkish government respects power. If the Greek-American community displayed effective political power, the Turks will be more respectful toward the Ecumenical Patriarchate, otherwise the Patriarchate will continue to be persecuted.

The urgency to proceed with an effective Greek-American National Coordinating Committee should be considered seriously and implemented. Time is elapsing and the longer we allow issues, such as Cyprus, the Aegean, the Patriarchate and Greece's conditions of reentry to NATO to continue, the probability of success is lessened.

Strategic short-term considerations, as viewed by the majority of the career planning officers in our government, will weigh against Greece and Cyprus. In addition some international bankers and defense industries, with interests in Turkey, are applying subtle pressures to continue to tip the balance in favor of Turkey.

Irrespective of the mistakes made by the U.S. government, still the U.S. is the best hope for the equitable resolution of the Cyprus and Greek issues. Turkey is heavily dependent on the U.S., politically, militarily and economically. Hence, the U.S. is the most likely power to influence Turkey to help settle the Cyprus and Aegean issues. Consequently, it is realistic for the Greek-American community, Greece and Cyprus to focus on the United States government - both the Executive Department and Congress.

ΠΑΤΑΓΩΔΗΣ ΑΠΟΤΥΧΙΑ!

ΚΑΙ ἡ ἐφετεινὴ συγκέντρωση διαμαρτυρίας ἔξω ἀπὸ τὸν ΟΗΕ, μὲ τὴν εὐκαιρία τῆς ἑβδόμης ἐπετείου ἀπὸ τὴν βάρβαρη εἰσβολὴ τῶν Τούρκων στὴν Κύπρο καὶ τὸ ἀντεθνικὸ πραξικόπημα τῆς χούντας τῶν Ἀθηνῶν, σημείωσε ἀποτυχία χειρότερη καὶ τῆς περυσινῆς! Καλύτερα νὰ μὴ εἶχε γίνει...

Μόνο λίγες ἑκατοντάδες ἄτομα – ὄχι ὅλοι ὁμογενεῖς – προσῆλθαν. Ἡ μεγάλη μάζα τῶν Ἑλληνοαμερικανῶν ἀπουσίασε. Δὲν συγκινήθηκε ἀπὸ τὶς δημόσιες ἐκκλήσεις τῆς Ὁμοσπονδίας Ἑλληνοαμερικανικῶν Σωματείων Ν. Ὑόρκης, τῆς «Ἐπιτροπῆς Θυμηθῆτε τὴν Κύπρο» καὶ τοῦ Ἀρχιεπισκόπου κ. Ἰακώβου. Στὸ κενὸ ἔπεσαν οἱ ἐκκλήσεις. Ὄχι διότι δὲν ἐνδιαφέρονται πλέον οἱ ὁμογενεῖς γιὰ τὸ Κυπριακὸ καὶ τὸ δρᾶμα τῶν Κυπρίων ἀδελφῶν μας, ἀλλὰ διότι οἱ πατριωτικὲς ἐκδηλώσεις δηλητηριάζονται ἀπὸ τὴν γνωστῆς προελεύσεως πολιτικὴ συνθηματολογία.

Ἔλλειψαν ἀπὸ τὴν συγκέντρωση ΟΛΟΙ ἀνεξαιρέτως οἱ ἑλληνικῆς καταγωγῆς βουλευτὲς καὶ γερουσιαστὲς – μερικοὶ δὲν ἐκλήθησαν κἂν ἀπὸ τοὺς ὀργανωτές, γιὰ λόγους ποὺ γνωρίζουν ἐκεῖνοι. Ἀλλὰ καὶ κανεὶς Ἀμερικανὸς ἐπίσημος δὲν προσῆλθε – πλὴν ἑνός... δημοτικοῦ συμβούλου καὶ ἑνὸς ἀντιπροσώπου τοῦ Κυβερνήτου Κάρεϋ.

Ἀπουσίασαν ὅμως καὶ οἱ ἡγέτες τῶν Ὀργανώσεών μας, ἀκόμη καὶ τὰ στελέχη ἐκείνων ποὺ εἶχαν συμμετοχὴ στὴν ὀργάνωση τῆς ἐκδηλώσεως. Ἔλλειψαν καὶ οἱ χιλιάδες τῶν Ἑλλήνων φοιτητῶν, ποὺ ἐπίσης εἶναι ἀπογοητευμένοι καὶ ἀποδοκιμάζουν τὶς πολιτικῆς φύσεως πρωτοβουλίες ὡρισμένων φοιτητικῶν ὀργανώσεων. Κυρίως, ὅμως, περισσότερο αἰσθητὴ ἦταν ἡ ἀπουσία τῶν δεκάδων χιλιάδων Κυπρίων τῆς Νέας Ὑόρκης, Νέας Ἰερσέης καὶ ἄλλων γειτονικῶν Πολιτειῶν, ποὺ προφανῶς δὲν θέλησαν καὶ αὐτοὶ νὰ ἐνισχύσουν μὲ τὴν παρουσία τους μιὰ συγκέντρωση μὲ ἀντινατοϊκὰ καὶ ἄλλα ἀντιδυτικὰ συνθήματα...

Τὸ θέμα ὅμως αὐτὸ εἶναι μεγάλο καὶ πολὺ σοβαρό. Καὶ θὰ ἐπανέλθωμε στὸ τεῦχος μας τοῦ Σεπτεμβρίου. Στὸ μεταξύ, συνιστοῦμε στοὺς ἀναγνῶστες μας καὶ στοὺς ὀργανωτὲς τῆς διαδηλώσεως νὰ διαβάσουν σ' αὐτὸ τὸ τεῦχος, ἕνα παλαιὸ ρεπορτὰζ γιὰ τὸ ἐνδιαφέρον τῆς Ὁμογενείας ὑπὲρ τῆς Κύπρου...

Ο κ. PETER LIACOURAS ΚΑΙ Η «ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΑΦΙΑ»

ΣΤΙΣ ἀγγλικὲς σελίδες αὐτοῦ τοῦ τεύχους ἀναδημοσιεύομε ἀπὸ τὴν ἔγκυρη ἐφημερίδα "The Bulletin", τῆς Φιλαδελφείας, ἄρθρο τοῦ διακεκριμένου πρυτάνεως τῆς Νομικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Temple κ. Peter J. Liacouras, πρώην ὑποψηφίου γερουσιαστῆ Πενσυλβανίας, ὁ ὁποῖος θίγει μὲ τὸ ἄρθρο του αὐτὸ ἕνα σοβαρότατο γιὰ τὴν Ὁμογένεια θέμα. Τοῦτο προέκυψε μὲ τὶς πρόσφατες δολοφονίες δυὸ ἑλληνικῆς καταγωγῆς ἀτόμων τοῦ ὑποκόσμου, στὴν Φιλαδέλφεια.

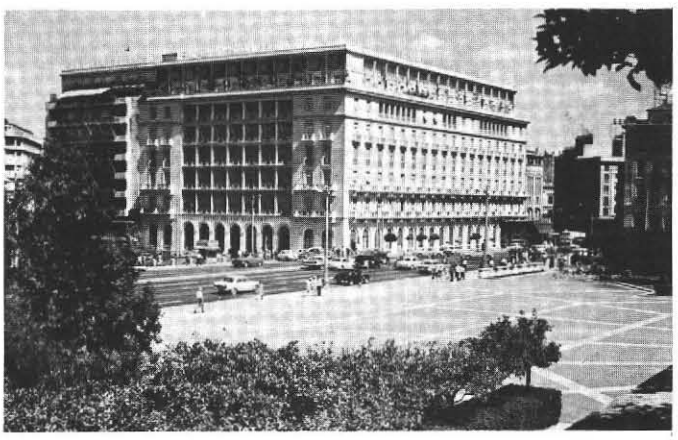
Ὁ κ. Λιάκουρας, δὲν περιωρίστηκε μόνο στὸ ἄρθρο αὐτό. Ἔγραψε ἐπιστολὲς σ' ὅλες τὶς τοπικὲς ἐφημερίδες καὶ τοὺς τηλεοπτικοὺς καὶ ραδιοφωνικοὺς σταθμούς, ποὺ χρησιμοποίησαν τὸν χαρακτηρισμὸ "Greek Mafia" γιὰ νὰ περιγράψουν τὴν καταγωγὴ τῶν δολοφονηθέντων καὶ διαμαρτυρήθηκε γιὰ τοὺς τεράστιους τίτλους καὶ τὶς ἐκπομπὲς μὲ τὶς ἐπανειλημμένες ἀναφορὲς στὴν «Ἑλληνικὴ Μαφία».

Συγχαίρομε τὸν φίλο καθηγητὴ Λιάκουρα, καθὼς καὶ τὸν δικαστὴ κ. Γρ. Λαγᾶκο, διακεκριμένο στέλεχος τῆς AHEPA, ποὺ μὲ τὴν συνεργασία ἄλλων ὁμογενῶν τῆς περιοχῆς, ξεσηκώθηκαν γιὰ νὰ σταματήσουν τὴν χρήση τοῦ ἐπιθέτου γιὰ τὸν χαρακτηρισμὸ τῆς συμμορίας στὴν ὁποία ἀνῆκαν οἱ δολοφονηθέντες.

Τὸ ξεσήκωμα τῶν ὁμογενῶν τῆς Φιλαδελφείας ὑπογραμμίζει τὴν εὐαισθησία τῶν Ἑλληνοαμερικανῶν, σ' ὅλη τὴν Ἀμερική, γιὰ τὴν καλή τους φήμη καὶ τὸ καλὸ ὄνομα ποὺ ἀπέκτησαν οἱ ἴδιοι καὶ οἱ πρωτοπόροι, πρόγονοί τους μετανάστες, ποὺ θυσίασαν, πραγματικά, τὴν ζωή τους γιὰ νὰ βοηθήσουν τὶς οἰκογένειές τους στὴν Ἑλλάδα καὶ νὰ δημιουργήσουν νέες γενεὲς Ἀμερικανῶν πολιτῶν ποὺ πρωταγωνιστοῦν καὶ διαπρέπουν σ' ὅλους τοὺς τομεῖς τῶν ἐπαγγελματικῶν ἐπιδόσεων.

Ἀπὸ κανένα ὅμως σύνολο καὶ καμμιὰ μειονότητα δὲν εἶναι δυνατὸ νὰ λείψουν τὰ καθάρματα καὶ τὰ κοινωνικὰ ἀποβράσματα. Παλαιότερα, τὰ ἑλληνικὰ ἐπώνυμα δὲν ἀναφέρονταν σὲ συσχετισμὸ μὲ μαφίες, μὲ ναρκωτικὰ ἢ μὲ ἄλλες ὑποκοσμίτικες δραστηριότητες. Ἀλλὰ τὰ τελευταῖα 10-15 χρόνια μᾶς κουβαλήθηκαν ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα διάφοροι ὑποκοσμίτες καὶ παλιάνθρωποι ποὺ κάθε τόσο ἀναφέρονται στὰ ἀμερικανικὰ μέσα ἐνημερώσεως γιὰ νὰ μᾶς ντρο-

HOTEL GRANDE BRETAGNE



ATHENS, GREECE - Tel. 3230.251
Telex. 219615 - Cables: HOTBRITAN

WORLD FAMOUS HOTEL CENTRALLY LOCATED ON THE MAIN SQUARE OF THE CITY WITH MAGNIFICENT VIEW OF THE ACROPOLIS

450 bedrooms equipped with every modern comfort. Fully air-conditioned. International bar, superb cuisine, luxurious restaurant. Convention rooms with full congress facilities.

HRI
World wide representation
770 Lexington Avenue, New York 10021
For reservations and information call 800-223-6800
New York State and Canada (212) 838-3110 Collect

πιάζουν...

Παρὰ ταῦτα, πρέπει νὰ εἴμαστε ὑπερήφανοι, διότι ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀποβρασμάτων καὶ κηφήνων ποὺ ὑπονομεύουν συστηματικὰ τὴν Κοινωνία μας, ἀποτελεῖ μιὰ ἀσήμαντη μειοψηφία καὶ ἐξαίρεση ποὺ ἐπιβεβαιώνει τὸν κανόνα τοῦ ἔντιμου, τοῦ σκληρὰ ἐργαζόμενου καὶ φιλότιμου, πάντοτε, νοικοκύρη ὁμογενῆ, ποὺ γνωρίζει νὰ ἐκτιμᾶ τὶς εὐκαιρίες ποὺ τοῦ παρέχει ἡ εὐλογημένη αὐτὴ χώρα καὶ προοδεύει ὑπερήφανος γιὰ τὴν ἑλληνικὴ καταγωγή του καὶ τὴν νέα Πατρίδα του...

ΟΥΤΕ ΜΙΛΙΑ Η ΜΟΣΧΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΟΥΝΤΑ!

Ὁ ὑπουργὸς Ἐξωτερικῶν κ. Κ. Μητσοτάκης, σὲ συνέντευξή του πρὸς τοὺς πολιτικοὺς συντάκτες τῶν ἀθηναϊκῶν ἐφημερίδων, τὸν περασμένο μῆνα, εἶπε, μεταξὺ ἄλλων, ὅτι ἐνῶ ἡ Δυτικὴ Εὐρώπη ἀνησυχεῖ γιὰ τὶς ἐξελίξεις στὴν Τουρκία, οἱ κομμουνιστικὲς χῶρες ἀπόφυγαν νὰ ἀποδοκιμάσουν τὴν τουρκικὴ στρατιωτικὴ δικτατορία.

Ἡ παρατήρηση τοῦ Ἕλληνα ὑπουργοῦ εἶναι ὀρθότατη. Ἀλλὰ θὰ μποροῦσε νὰ προσθέση ὁ κ. Μητσοτάκης, ὅτι τὸ ἴδιο εἶχε συμβεῖ καὶ μὲ τὴν ἑλληνικὴ χούντα. Πρώτη ποὺ τὴν ἀναγνώρισε ἦταν ἡ Ρωσία καὶ στὴν συνέχεια οἱ ὑπόδουλες χῶρες τοῦ Παραπετάσματος, σὲ ἀντίθεση μὲ τὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες καὶ τὶς δημοκρατικὲς χῶρες τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης, ποὺ καθυστέρησαν ὅσο μποροῦσαν ἀναγνώριση τῶν συνταγματαρχῶν. Ἡ Μόσχα ἔχασε τὴν φωνή της ὅταν ὅλες οἱ δημοκρατικὲς χῶρες ζητοῦσαν ἀποκατάσταση τῆς Δημοκρατίας.

Θὰ μποροῦσε μὲ τὴν εὐκαιρία αὐτὴ νὰ ὑπενθυμίση κανεὶς σὲ ὅσους διαμαρτύρονται γιὰ τὴν συνεχιζομένη ἀμερικανικὴ βοήθεια πρὸς τὴν Τουρκία, ὅτι ἡ χώρα αὐτὴ εἶναι πρώτη στὸν κατάλογο ἐκείνων ποὺ δέχονται ρωσικὴ βοήθεια. Παίρνουν, δηλαδή, οἱ Τοῦρκοι ἀπὸ τὴν Ρωσία, τὴν μεγαλύτερη οἰκονομικὴ βοήθεια ἀπὸ κάθε ἄλλη χώρα. Ἀκούστηκε, ὅμως, ποτὲ στὴν Ἑλλάδα καμμιὰ διαμαρτυρία κατὰ τῆς Σοβιετικῆς Ἑνώσεως;

ΝΑΤΟ ΚΑΙ ΒΟΗΘΕΙΑ

Στὴν ἴδια, παραπάνω ἀναφερομένη συνέντευξή του, ὁ κ. Μητσοτάκης προέβη σὲ μιὰ ἀκόμη, ἰδιαίτερα σημαντικὴ δήλωση, σχετικὰ μὲ τὸ ΝΑΤΟ καὶ τὶς ἀμερικανικὲς βάσεις, θέμα μὲ τὸ ὁποῖο ἀσχοληθήκαμε στὸ τεῦχος μας τοῦ Ἰουλίου.

Ὁ Ἕλληνας ὑπουργὸς τόνισε ὅτι οἱ βάσεις τῶν ΗΠΑ στὴν γενέτειρα, δὲν εἶναι μόνο χρήσιμες γιὰ τὴν ἐξυπηρέτηση τῶν σκοπῶν τοῦ ΝΑΤΟ, ἀλλά, ἐπίσης, γιὰ τὴν διατήρηση τῆς ἰσορροπίας δυνάμεων στὸ Αἰγαῖο.

Ἡ δήλωση αὐτὴ τοῦ κ. Μητσοτάκη ἐπιβεβαιώνει τὴν ἀλήθεια ποὺ ἐπικαλεσθήκαμε καὶ ἐμεῖς στὸ ἄρθρο μας γιὰ τὶς ἀμερικανικὲς βάσεις, ὅτι δὲν ἐξυπηρετοῦν μόνο τὴν Ἀμερική, αλλὰ καὶ ζωτικὰ συμφέροντα τῆς Ἑλλάδος, ἀφοῦ ἡ ἀποχώρησή της ἀπὸ τὴν Συμμαχία τῶν ἐλευθέρων Εὐρωπαίων θὰ σήμαινε καὶ διακοπὴ τῆς ἀμερικανικῆς βοηθείας...

Ὅπως ὑπενθύμισε ὁ Ἑλληνοαμερικανὸς κ. Δ. Κέλλης στὸ πρόσφατο ἄρθρο του, ποὺ δημοσιεύθηκε στὴν Ἀθήνα καὶ προκάλεσε ἰδιαίτερο ἐνδιαφέρον στὰ ἀνώτατα κυβερνητικὰ κλιμάκια, ἡ Ἑλλὰς ἔλαβε τὰ τελευταῖα 30 χρόνια ἀπὸ τὴν Ἀμερικὴ βοήθεια ὕψους 5.8 δισεκ. δολλ. καὶ ἄλλα 3.5 δισεκ. δολλ. μέσω διεθνῶν ὀργανισμῶν χρηματοδοτουμένων πρωταρχικὰ ἀπὸ τὴν Ἀμερική. Τὸ προσεχὲς ἔτος, θὰ λάβη στρατιωτικὴ βοήθεια 280 ἑκατομμ. δολλ. Ποιὸς θὰ τῆς χαρίση τέτοια βοήθεια ἂν ἀποσυρθῆ ἀπὸ τὸ ΝΑΤΟ; Οἱ Ἀμερικανοὶ ἔπαψαν νὰ εἶναι τόσο... «Ἀμερικανάκια» ὅσο θεωροῦνται στὴν Ἑλλάδα. Αὐτό, θὰ εἶναι χρήσιμο νὰ τὸ ἔχουν ὑπ' ὄψη ὅλοι οἱ πολιτικοὶ παράγοντες τοῦ τόπου καί, φυσικά, περισσότερο, ὅσοι πιστεύουν ὅτι ἡ χώρα ἀνήκει στὸν Δυτικὸ Κόσμο καὶ τὴν θέλουν μέλος τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος!

ΑΠΩΛΕΣΑΝ ΤΗΝ ΛΑΛΙΑ ΤΟΥΣ...

Ἔχασαν, κυριολεκτικά, τὴν λαλιά τους ὅσοι μὲ ἀναίσχυντη κακεντρέχεια προσπαθοῦσαν νὰ δικαιολογήσουν τὴν αἰχμαλωσία τῶν 52 Ἀμερικανῶν ὁμήρων στὴν Τεχεράνη μὲ τὴν «ἀγανάκτηση» τοῦ λαοῦ τῆς Περσίας γιὰ τὰ «ἐγκλήματα» τοῦ Σάχη καὶ ἐκεῖνοι ποὺ πίστεψαν ὅτι ἡ «Ἐπανάσταση» ποὺ ἔθεσε ὑπὸ τὸν ἔλεγχό του τὸ φανατισμένο Μουσουλμανικὸ ἱερατεῖο, θὰ ἔφερνε τὴν εὐτυχία, τὴν Δημοκρατία καὶ τὴν Ἐλευθερία στὸν λαὸ τοῦ Ἰράν...

Μέχρι τὴν 20ὴ Ἰουλίου, μέσα σὲ ἕνα περίπου μῆνα, εἶχαν τουφεκιστεῖ ἀπὸ ἐκτελεστικὰ ἀποσπάσματα, ἄλλα 200 ἄτομα, ὑποτιθέμενοι ὀπαδοὶ τοῦ ἐκλεγέντος ἀπὸ τὸ 75% τοῦ ἰρανικοῦ λαοῦ Προέδρου τῆς χώρας Μπάνι Σάντρ, ἐνῶ χιλιάδες πολίτες, οἱ περισσότεροι τῶν ὁποίων εἶναι μέλη ἀριστερῆς μουσουλμανικῆς ὀργανώσεως, ἔχουν κλειστεῖ στὶς φυλακές. Στὴν χώρα ἐπικρατεῖ σύγχυση καὶ πραγματικὸ χάος, μετὰ τὴν πλήρη σχεδὸν ἐξολόθρευση τῆς ἐπαναστατικῆς ἡγεσίας ἀπὸ τὴν ἀνατίναξη τοῦ ἀρχηγείου τοῦ κυβερνῶντος μουσουλμανικοῦ κόμματος, θύμα τῆς ὁποίας ἦταν καὶ ὁ αἱμοσταγὴς δήμιος Μπεχεστί, ποὺ ἔστειλε χιλιάδες Ἰρανοὺς στὸ ἐκτελεστικὸ ἀπόσπασμα καὶ στὶς φυλακές.

Ἐν τῷ μεταξύ, ὁ πόλεμος μὲ τὸ Ἰρὰκ συνεχίζεται, ὁ στερούμενος τὰ πάντα λαὸς τοῦ Ἰρὰν ἀρχίζει νὰ καταλαβαίνη πόσο καλύτερα ἦταν μὲ τὸν Σάχη καὶ ἡ χώρα πληρώνει πολὺ ἀκριβὰ τὴν μεγάλη ἁμαρτία τῆς αἰχμαλωσίας τῶν 52 συμπολιτῶν μας, ποὺ ὕστερα ἀπὸ ὅσα ὑπέστησαν στὰ χέρια τῶν ἀναρχικῶν ἀλητῶν τῆς Τεχεράνης προσαρμόζονται στὴν θαλπωρὴ τῆς κοινωνικῆς καὶ οἰκογενειακῆς τους ζωῆς...

* * *

Καθὼς ξανασκεπτόμαστε τὴν τραγωδία τους, μᾶς εἶναι ἀδύνατο νὰ μὴ ἀναγνωρίσωμε τὴν σύνεση, τὴν ἀνεκτικότητα καὶ τὴν ἀπέ-

athens
Holiday Inn®

Holiday inn
The most accommodating people in the world

Location: The Holiday Inn is situated near the center, a few minutes walk from both the business and tourist parts of Athens.
Accommodation: 200 rooms each with private bath, shower and toilet, television, radio, telephone and airconditioning / heating.
Facilities: Restaurant, American Bar, Coffee Shop, Discotheque, Bowling, Meeting and Banqueting facilities up to 500 persons.
For reservations contact: any Holiday Inn reservation office, any Holiday Inn front desk, or your travel agent.

Address
50 Michalacopoulou Str., Athens, Greece
Telephone 748322-748320 TELEX 21-8870

ραντη ὑπομονὴ τοῦ Προέδρου Κάρτερ ἀπέναντι αὐτῶν τῶν μανιακῶν ἐγκληματιῶν ποὺ ἐξακολουθοῦν νὰ κυβερνοῦν τὸ Ἰράν...

Ὅσο γιὰ τὸ πονηρὸ ἐρώτημα γιατὶ ὁ ἀμερικανικὸς λαὸς ἔδειξε τέτοιο ἐνδιαφέρον γιὰ τὰ αἰχμαλωτισθέντα τέκνα του, ἐνῶ δὲν ἐνδιαφέρθηκε καὶ γιὰ τοὺς ἀγνοουμένους τῆς Κύπρου, προορίζεται pour trés petits enfants. Καὶ κακῶς τὸ χρησιμοποίησε τὸν περασμένο μῆνα ἡ «Ἐπιτροπὴ Θυμηθῆτε τὴν Κύπρο» στὸ δημοσίευμά της στοὺς N.Y. Times, μὲ τὴν εὐκαιρία τῆς βάρβαρης εἰσβολῆς στὴν Κύπρο...

Θὰ κλείσωμε τὶς σημειώσεις αὐτὲς μὲ ὅσα ἔγραψε στὴν στήλη του ὁ γνωστὸς Ἀμερικανὸς κόλουμνιστ Jack Anderson, ἐπικαλούμενος πηγὲς στὸ Ἰράν:

«Ὁ Χομεϊνὶ εἶναι ἐγκληματίας. Ἡ δικαιοσύνη θὰ ἐξυπηρετεῖτο ἂν δικαζόταν. Τὸ ἐναντίον του κατηγορητήριο θὰ περιελάμβανε τὴν καταπίεση τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων, βασανιστήρια, ἐκτελέσεις μὲ συνοπτικὴ διαδικασία χιλιάδων πολιτικῶν ἀντιπάλων, καταδίωξη τῆς ἑβραϊκῆς καὶ ἄλλων θρησκευτικῶν μειονοτήτων, ὑποκίνηση γιὰ τὴν παράνομη αἰχμαλωσία τῶν Ἀμερικανῶν ὁμήρων καὶ πρόκληση τῶν ἀντιαμερικανικῶν ταραχῶν στὸ γειτονικὸ Πακιστάν. Ἕνας μυστικὸς κατάλογος ἀναφέρει, κατὰ πληροφορίες, τὰ ὀνόματα 6.000 - 8.000 Ἰρανῶν ποὺ ἔχουν ἐκτελεστεῖ ἀπὸ ἐπαναστατικὰ ἀποσπάσματα τοῦ Χομεϊνί.».

Τὸ παραπάνω ἀπόσπασμα ἀφιερώνεται στοὺς θαυμαστὲς τῶν σημερινῶν αἱμοβόρων σφαγέων καὶ βασανιστῶν τοῦ Ἰρανικοῦ λαοῦ – ὅσων ἀπέμειναν μετὰ τὴν ἀνατίναξη στὸν ἀέρα τοῦ ἀρχηγείου τους... Θὰ ἐπαναλάβωμε: Ἔστι δίκης ὀφθαλμός...

ΚΑΙ... ΥΠΕΡΕΘΝΙΚΟΦΡΟΝΕΣ!

ΣΑΝ νὰ μὴ ἔφθαναν οἱ πολιτικὲς δραστηριότητες τῶν Ἑλλήνων Σοσιαλιστῶν καὶ Κομμουνιστῶν στοὺς κόλπους τῆς Ὁμογενείας καὶ ἰδιαίτερα στὴν Ἀστόρια, ποὺ ἐπανειλημμένως ἔχουν καταδικάσει οἱ στῆλες τοῦ περιοδικοῦ αὐτοῦ, ἔχομε τώρα καὶ τοὺς «Ἐθνικόφρονες» τοῦ Σικάγου. Ἔρχονται μὲ μιὰ ἀνόητη καὶ ὑβριστικὴ ἀνακοίνωση γιὰ τὸν Πρόεδρο τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας κ. Κ. Καραμανλῆ, νὰ δώσουν καὶ αὐτοὶ τὸ «παρών» τους...

Ἡ ἀνακοίνωση τοῦ «Συνδέσμου Ἐθνικοφρόνων Σικάγου», ὑπὸ τὴν μορφὴ μιᾶς «ἀνοικτῆς ἐπιστολῆς» πρὸς τὸν κ. Καραμανλῆ, περιέχει σειρὰ ὑβριστικῶν χαρακτηρισμῶν, διαστρέφει τὴν πρόσφατη πολιτικὴ ἱστορία τῆς Ἑλλάδος καὶ δὲν ἀφήνει τὴν παραμικρὴ ἀμφιβολία ὅτι προέρχεται ἀπὸ νοσταλγοὺς τῆς στρατιωτικῆς δικτατορίας τῆς 21ης Ἀπριλίου, ποὺ τόσα δεινὰ ἐπεσώρευσε στὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Κύπρο.

Τὸ μόνο θετικό, θὰ ἐλέγαμε, στοιχεῖο τῆς ἐπιστολῆς εἶναι ὅτι (σὲ ἀντίθεση μὲ ὡρισμένους κομμουνιστὲς καὶ κομμουνίστριες τῆς Ἀστόριας ποὺ κρύβονται πίσω ἀπὸ τοὺς τίτλους διαφόρων Ἐπιτροπῶν καὶ προτιμοῦν τὴν ἀνωνυμία) ὑπογράφεται ἀπὸ τὸν Πρόεδρο καὶ τὸν Γενικὸ Γραμματέα τῆς Ἐπιτροπῆς αὐτῆς.

Τοὺς πιστεύομε μὲ τὴν διαπίστωση αὐτή, ἀλλὰ θεωροῦμε ὑποχρέωσή μας νὰ καταδικάσωμε τὸ λιβελλογράφημα τῆς Ἐπιτροπῆς ποὺ θεωρεῖ τὰ μέλη της «ἀγνοὺς Ἕλληνας, τοὺς Ἐθνικόφρονας» ποὺ «πολεμήσαμε τὸν κομμουνισμόν, ποὺ οἱ δικοί μας ἐσφάγησαν ὑπὸ τῶν κομμουνιστῶν...».

Θὰ πρέπει νὰ σημειώσωμε, ἐπίσης, ὅτι ἡ βλακώδης ἐπιστολὴ πρὸς τὸν Πρόεδρο τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, εἶναι ἀποτέλεσμα καὶ σύμπτωμα τῆς προσπάθειας πολιτικοποιήσεως τῆς Ὁμογενείας Ἀμερικῆς ἀπὸ τὰ ἀριστερὰ κόμματα τῆς Ἑλλάδος.

Ἐγκαίρως οἱ στῆλες αὐτὲς τόνισαν τοὺς κινδύνους ἀπὸ τὴν πολιτικὴ δραστηριότητα ἐδῶ ὡρισμένων πολιτικῶν πολιτικῶν κομμάτων ἀλλά, δυστυχῶς, πολὺ λίγη σημασία ἐδόθη στὶς προειδοποιήσεις μας. Ὁ κ. Καραμανλῆς, ὡς πρωθυπουργός, ἔκαμε καλὰ νὰ μὴ ἐπιτρέψη στὴν «Νέα Δημοκρατία» νὰ ἀκολουθήση τὸ παράδειγμα τοῦ ΠΑΣΟΚ καὶ τῶν δυὸ Κομμουνιστικῶν Κομμάτων, καθὼς καὶ ὡρισμένων παραγόντων Κεντρώων Κομμάτων. Ἀλλὰ δὲν ἔγινε, δυστυχῶς, τίποτε γιὰ νὰ σταματήση τὸ κακό, τὸ ὁποῖο συνεχίζεται, τώρα καὶ ἀπὸ τὴν ἄκρα Δεξιά...

Ἐγγραφῆτε Συνδρομηταὶ
στὴν «Νέα Ὑόρκη»

ΤΟ ΒΟΡΕΙΟΗΠΕΙΡΩΤΙΚΟ ΚΑΙ Η ΔΙΑΦΟΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΣΟΒΟ

ΣΤΙΣ ἀγγλικές μας σελίδες θὰ βροῦν οἱ ἀναγνῶστες ἀνταπόκριση τῶν N.Y. Times ἀπὸ τὴν Ἀθήνα στὴν ὁποία, κατὰ τρόπο συνοπτικό, κατατοπιστικὸ καὶ ἀντικειμενικό, γίνεται λόγος γιὰ τὴν ἀλβανο-γιουγκοσλαβικὴ διαφορὰ σχετικὰ μὲ τὴν ἀλβανικὴ μειονότητα τοῦ Κόσοβο καὶ τὴν συνετὴ ἀπόφαση τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως νὰ ἀποφύγη οἱαδήποτε ἀνάμιξη, φοβουμένη καὶ σοβιετικὴ ἀνάμιξη στὰ Βαλκάνια.

Ἡ ἀνταπόκριση ἀναφέρεται σὲ μιὰ ἀλβανικὴ «ἀνακοίνωση», ἡ ὁποία εἶναι στὴν πραγματικότητα ἕνα μακροσκελὲς κύριο ἄρθρο τῆς ἀλβανικῆς ἐφημερίδος "Zeri i Popullit" τὸ ὁποῖο κατηγορεῖ καὶ τὸν Ἑλληνισμὸ τῆς Ἀμερικῆς γιὰ τὴν διασπορὰ ψευδῶν πληροφοριῶν γιὰ τὴν Ἑλληνικὴ μειονότητα τῆς Βορείου Ἠπείρου, προσθέτοντας ὅτι τὸ Βορειοηπειρωτικὸ εἶναι «νεκρὸ» ζήτημα.

Τὸ ἄρθρο αὐτὸ προκάλεσε ἔντονες διαμαρτυρίες παραγόντων τοῦ ἀγῶνος ὑπὲρ τῆς Βορείου Ἠπείρου στὴν Ἑλλάδα. Μεταξὺ τῶν διαμαρτυρηθέντων ἦταν καὶ ὁ γνωστὸς Ἑλληνοαμερικανὸς ἀγωνιστὴς κ. Μενέλαος Τζέλιος, Πρόεδρος τῆς Πανηπειρωτικῆς Ὁμοσπονδίας ΗΠΑ καὶ Καναδᾶ ποὺ συνέβη νὰ βρίσκεται ἐκεῖνες τὶς ἡμέρες στὴν Ἑλλάδα καὶ ἀναφέρονται οἱ δηλώσεις του στὴν ἀνταπόκριση τῶν N.Y. Times.

* * *

Ὅπως διαβάσαμε στὸν ἀθηναϊκὸ Τύπο, ὁ ὑπουργὸς Ἐξωτερικῶν κ. Κ. Μητσοτάκης, εἶπε στὰ μέλη τῆς Κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Βορειοηπειρωτικοῦ Ἀγῶνα, ποὺ τὸν ἐπεσκέφθη, μετὰ τὴν δημοσίευση τοῦ παραπάνω ἄρθρου τῆς ἀλβανικῆς ἐφημερίδος, ὅτι ἡ κυβέρνηση δὲν θεωρεῖ σκόπιμο νὰ προβῆ σὲ ἐνέργεια γιὰ δημοσιεύματα τοῦ Τύπου, ποὺ δὲν ἐκφράζουν τὶς ἀπόψεις τῆς ἀλβανικῆς κυβερνήσεως καὶ οἱ ὁποῖες δὲν ἔχουν ὑποβληθεῖ ἐπισήμως στὴν ἑλληνικὴ κυβέρνηση.

Σύμφωνα μὲ ἀνακοίνωση τῆς Κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς, ὁ κ. Μητσοτάκης δήλωσε ὅτι ἡ κυβέρνηση δὲν θεωρεῖ τὰ δημοσιεύματα περὶ βορειοηπειρωτικοῦ ζητήματος, ὡς προερχόμενα ἀπὸ τὴν ἀλβανικὴ κυβέρνηση, ἀλλὰ ἀπόψεις δημοσιογραφικοῦ ὀργάνου τῆς Ἀλβανίας καὶ τοῦ ἀλβανικοῦ πρακτορείου εἰδήσεων, καὶ ὡς ἐκ τούτου δὲν ἀπαιτεῖται ἀπάντηση.

Εἴμαστε βέβαιοι ὅτι τὰ στελέχη τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Βορειοηπειρωτικοῦ ἀγῶνος, δὲν θὰ πρέπει νὰ ἱκανοποιήθηκαν ἀπὸ τὴν δήλωση τοῦ κ. Μητσοτάκη. Ἡ ἐφημερίδα "Zeri i Popullit" εἶναι τὸ ἐπίσημο ὄργανο τῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ ἀλβανικοῦ κομμουνιστικοῦ κόμματος ποὺ κυβερνᾶ τὴν χώρα μὲ ἡγέτη τὸν αἱμοσταγῆ τύραννο Ἐμβὲρ Χότζα. Ἡ ἐφημερίδα ἐκφράζει τὶς ἀπόψεις τῆς Κυβερνήσεως. Τὸ κείμενο τοῦ ἄρθρου διένειμε ἡ ἀλβανικὴ πρεσβεία στὴν Ἀθήνα καὶ ἡ μόνιμη ἀντιπροσωπεία τῆς Ἀλβανίας στὸν ΟΗΕ. Ἀποτελοῦσε, λοιπόν, ἐπίσημη θέση. Καὶ κάποια ἀπάντηση τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἦταν ἀπαραίτητη...

Μὲ τὴν εὐκαιρία, ἀξίζει νὰ ἐξαρθῆ ἡ πατριωτικὴ δράση τῆς Πανηπειρωτικῆς Ὁμοσπονδίας Ἀμερικῆς καὶ Καναδᾶ, ποὺ κρατᾶ ἀναμμένη τὴν δάδα τοῦ Βορειοηπειρωτικοῦ καὶ τὸ φέρνει στὴν προσοχὴ τῆς ἀμερικανικῆς Κοινῆς Γνώμης, συνεχίζουσα τὴν πατριωτικὴ πολιτικὴ ποὺ χάραξε ὁ πρώην Πρόεδρός της, ἔνθερμος καὶ ἀνένδοτος ἀγωνιστής, Ἰατρὸς Βασ. Φῶτος.

OYSTER BAY
CRYSTAL PALACE
31-01 BROADWAY, ASTORIA, L.I. 11106
Tel. 545-8402 καὶ 545-2990
Ἄνετες, πολιτισμένες αἴθουσες γιὰ ὅλες τὶς κοινωνικές σας ἐκδηλώσεις, ἰδιωτικὲς καὶ συλλογικές.
Ἀδελφοὶ ΤΟΜ καὶ ΠΩΛ ΚΑΛΑΜΑΡΑΣ

Η ΚΟΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

(Γιορτὴ τοῦ Δεκαπενταύγουστου στὴν Ἑλλάδα)

Στὸ ἑορτολόγιο τῆς Ὀρθόδοξης Ἐκκλησίας μας, δὲν ὑπάρχει ἴσως πρόσωπο πιὸ τιμημένο ἀπὸ τὸ πρόσωπο τῆς Παναγίας μας. Ὁ λαός μας ἔχει βαθὺ τὸ θρησκευτικὸ συναίσθημα καὶ μὲ τὴν ἔντονη καὶ λεπτὴ ἰδιοσυγκρασία του τρέφει ἀπόλυτο σεβασμὸ στὴν ἔννοια τῆς μητρότητος.

Τὴν ἀποστολὴ τῆς μητέρας, θεωρεῖ ζωοποιὸ βαθὺ αἴσθημα, ξεχωριστὴ συμπάθεια πρὸς τὴν Παναγιά μας. Ἡ μητρική της δοκιμασία καὶ τὰ γλυκά της αἰσθήματα, ἔγιναν σύμβολο καὶ ἰδέα ἀγάπης καὶ ἀνεξικακίας, ἀλλὰ καὶ ὑπόδειγμα ὑπομονῆς, ἐγκαρτέρησης καὶ πόνου. Ἡ εὐλάβεια πρὸς τὴν Παναγιά, τῆς ἀπέδωσε ἕνα σωρὸ κοσμητικὰ ἐπίθετα, ποὺ δὲν ὀφείλονται σ' ἐκκλησιαστικὸ νεωτερισμό. Ἡ δέησή μας πρὸς τὴν Θεομήτορα ἔχει τὶς ρίζες της ἕως τὰ ἀπώτατα χριστιανικὰ χρόνια.

Ἀρχίζοντας ἀπὸ τὸν 7ον αἰώνα τὴν συναντᾶμε σὲ πλήρη ποιητικὸ καὶ λειτουργικό της ὀργασμό, στὸν πασίγνωστο ἀκάθιστο ὕμνο πρὸς τὴν Θεοτόκον τῆς Πόλης, Πολιοῦχον καὶ ὑπέρμαχον. Προβαίνοντες στὸν 6ον αἰώνα, πληροφορούμεθα γιὰ τὸν διάσημο στρατηγὸ Ναρσῆ, ὅτι αὐτὸς ὄχι μονάχα τὸ Θεῖον μὲ λιτὲς καὶ ἄλλες εὐσέβειες ἐξίσωνε, ἐξυμνώντας τὰ φανερωμένα, ἀλλὰ σὲ ὥρα πολέμου τὴν διαταγὴ ἀπὸ τὴν Παρθένα καὶ Θεοτόκο ἀνέμενε ὁλοφάνερα καὶ δὲν ἐπιχειροῦσε νὰ ἀρχίσῃ ἐχθροπραξία, ἂν δὲν ἐλάμβανε ἀπ' ἐκείνην πρῶτα τὸ σύνθημα — Προχωρώντας στὸν 5ον αἰώνα ἀκοῦμε τὸν ἐν Ἐφέσῳ Κύριλλον τὸν Ἀλεξανδρέα νὰ προσφωνῇ τὴν Παρθένο ὡς ἑξῆς: «χαίρεις ἀπὸ ἡμᾶς, Μαρία Θεοτόκε, τὸ κειμήλιο ὅλης τῆς οἰκουμένης, ἡ ἄσβεστη λαμπάδα, τῆς παρθένας ὁ στέφανος, τὸ σκῆπτρο τῆς Ὀρθοδοξίας, ὁ ἀκατάλυτος ναός, διὰ τῆς ὁποίας ἡ Τριὰς ἁγιάζεται, Σταυρὸς Τίμιος ὀνομάζεται καὶ προσκυνεῖται σ' ὅλη τὴν οἰκουμένη».

Μὲ πολλὰ κοσμητικὰ ὀνόματα οἱ Βυζαντινοὶ πρόγονοί μας περιέβαλαν τὴν Παναγίαν. Πιὸ ἐκφραστικὸ ὅμως εἶναι ἡ Ὁδηγήτρια, γιατί εἰδικὸ ἔργο τῆς Παναγιᾶς εἶναι νὰ καθοδηγῇ καὶ παραπέμπῃ τὶς ἀνθρώπινες ψυχὲς στὸ Χριστό.

Τὸ λαϊκὸ ὅμως πνεῦμα δὲν ἀρκέστηκε στὰ ὀνόματα ποὺ τῆς ἔδωσαν οἱ μελωδοὶ καὶ οἱ συγγραφεῖς, ἀλλὰ ἔπλασε καὶ δικά του ὀνόματα. Τὴν ἀπεκάλεσαν ἀπὸ τὴ στάση της «Γλυκοφιλοῦσα», «Γαλακτοτροφοῦσα», καὶ ἀπὸ τὰ θαύματά της «Ἀντιφωνήτρια», «Ἄξιον ἐστί», «Μυροβολίτισσα» κλπ. Χρειάζονται σελίδες ὁλόκληρες γιὰ ὅλα τὰ γνωστὰ ἐπίθετα ἀπὸ τοὺς ὕμνους ποὺ ἀκοῦμε στὴν Ἐκκλησία μας γιὰ τὴν Θεοτόκο. Ἂς μιλήσουμε ἐδῶ γιὰ τὴν «Κοίμηση τῆς Θεοτόκου», ποὺ γιορτάζουμε στὶς 15 Αὐγούστου πανηγυρικά, σ' ὅλη τὴν Ἑλλάδα.

«Κοίμηση ἀποκαλέσθηκε γιατί ἡ Παναγιὰ δὲν πέθανε ὅπως ὅλοι οἱ κοινοὶ θνητοί, ἀλλ' ἐκοιμήθη σ' ἕνα τάφο στὴ Γεθσημανῆ τριγυρισμένη ἀπὸ τοὺς Ἀποστόλους τοῦ Χριστοῦ, οἱ ὁποῖοι κατέφθασαν ἀπὸ τὰ πέρατα τῆς Γῆς (ἐκτὸς ἀπὸ τὸν ἀργοπορημένο Θωμᾶ) καὶ κατὰ τὴν ταφήν της ἔψαλαν δογματικὰ ἄσματα. Ἀργότερα, ὅταν ἀναζητήθηκε ἡ «νεκρή», βρέθηκε κενὸς ὁ τάφος της ἀπὸ τὸ ἄμεμπτο σῶμα της καὶ μονάχα τὰ τελευταῖα της ἐπίγεια σπάργανα βρέθηκαν ἐκεῖ.

Μιὰ ἀκόμη φωτογραφία τοῦ περίφημου μοναστηριοῦ τῆς Παντάνασσας (15ου αἰ.), στὸν Μυστρᾶ.

Ὡρισμένα μνημεῖα τέχνης ὅπου γιορτάζεται ἡ μνήμη αὐτοῦ τοῦ γεγονότος χρονολογοῦνται ἀπὸ τὸν Δ΄ μ.Χ. αἰώνα.

Ἡ παλαιότερη ἐκκλησία ἡ ἀφιερωμένη σ' αὐτὴ τὴ Μνήμη τῆς Κοιμήσεως εἶναι ἡ περίφημη Ἑκατονταπυλιανὴ τῆς Πάρου (ἢ Καταπλιανή). Αὐτή, ὅπως ἀναφέρει ἡ παράδοση, κτίσθηκε ἀπὸ τὴν ἁγία Ἑλένη, ὅταν περνώντας κάποια φορὰ ἀπὸ τὸ νησί, ἐπιστρέφοντας ἀπὸ τοὺς ἁγίους Τόπους, ὅπου εἶχαν βρεῖ τὸν Σταυρὸ τοῦ Χριστοῦ, λόγω θαλασσοταραχῆς, διέμεινε ὀλίγο στὴν Πάρο. Καὶ φθάνοντας στὴν Κωνσταντινούπολη, συνέστησε στὸν γιό της Μέγαν Κωνσταντῖνο νὰ ἐνδιαφερθῇ νὰ κτίσῃ κι' ἐκεῖ ἐκκλησία, ἐφ' ὅσον εἶχεν ἰδῇ στὸν οὐρανὸ τὸ σύμβολο τοῦ Σταυροῦ καὶ τὸ ρητὸ «Ἐν τούτῳ νίκα». Παρόμοιες ἐκκλησίες ἔγιναν καὶ ἄλλες ἀργότερα, κυρίως στὴν Βυζαντινὴ περίοδο καὶ μοναστήρια, ὅπως στὸ Ἅγιο Ὄρος. Θὰ δυσκολευθοῦμε νὰ ἀπαριθμήσουμε τὰ Μοναστήρια καὶ τὶς ἱστορικὲς εἰκόνες μὲ τὴν Κοίμηση τῆς Θεοτόκου. Βρίσκουμε Κοίμηση στὴν Μακεδονία (Σουμελᾶ), Ναυπακτία (Προυσσό), Λέσβο (Ἁγιάσσο), Ἀττικὴ σὲ πολλὲς τοποθεσίες (Αἴγινα καὶ Σαλαμίνα, Φανερωμένη) κ.λ.π.

Ἡ Μεγαλόχαρη τῆς Τήνου — καίτοι εἶναι Εὐαγγελισμὸς — παρουσιάζει κάθε χρόνο μεγάλη κίνηση. Τοῦτο ἐπεκράτησε ἀπὸ τὰ πρῶτα χρόνια τῆς εὑρέσεως τῆς εἰκόνας μὲ τὴν ἄφιξη τοῦ ὑπόδουλου Ἑλληνισμοῦ Νέας Ἰωνίας καὶ Κρήτης. Τελευταῖα, μεγάλη εἶναι ἡ κίνηση τῆς Ἑκατονταπυλιανῆς Πάρου, μολονότι θεωρεῖται Βυζαντινὸ κτίσμα. Καὶ ἡ Ἁγιάσσος μὲ τὸ σχετικὸ ἰαματικὸ ἁγίασμα συγκεντρώνει πολὺ κόσμο στὴν Μυτιλήνη τὸν 15Αὔγουστο, γιὰ τὸν πανηγυρισμὸ τῆς Παναγιᾶς τῆς Γλυκοφιλούσας, στὸ χωριὸ

Ὁ Δρ. Σακελλαρίδης στὴν Θεσσαλονίκη

Τιμητικῶς προσκληθεὶς ὑπὸ τῆς Παμμακεδονικῆς Ἑνώσεως Ἀμερικῆς καὶ Καναδᾶ, θὰ μεταβῆ στὴν Θεσσαλονίκη νὰ παραστῆ στὸ Ἐθνικὸ Συνέδριο τῶν Μακεδόνων τῆς ἀλλοδαπῆς, ὁ διαπρεπὴς Μακεδὼν Δρ. Ἀχιλλεὺς Ν. Σακελλαρίδης, πρώην ἀνώτατος ἀξιωματοῦχος τοῦ Σταίητ Ντηπάρτμεντ καὶ τέως ἀντιπρόσωπος τῶν Ἡνωμ. Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς στὸ Συνέδριο τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν γιὰ τὰ Ἀνθρώπινα Δικαιώματα στὴν Γενεύη.

Αὔξηση τῆς τουριστικῆς κινήσεως στὴν Ἑλλάδα

Αὔξηση 4,6% σημείωσε ὁ ἀριθμὸς τῶν τουριστῶν ποὺ ἐπισκέφθηκαν τὴν Ἑλλάδα στὸ πρῶτο πεντάμηνο τοῦ 1981, σὲ σύγκριση μὲ τὸ ἀντίστοιχο χρονικὸ διάστημα τοῦ 1980.

Συγκεκριμένα στὸ διάστημα αὐτὸ ἔφθασαν στὴν χώρα 1.456.845 ξένοι τουρίστες ἔναντι 1.392.630 στὸ πρῶτο πεντάμηνο τοῦ 1980.

Πρῶτοι σὲ ἀφίξεις ἦταν οἱ Βρετανοὶ (222.971) καὶ ἀκολουθοῦν οἱ Δυτικογερμανοὶ (170.040), οἱ Γιουγκοσλάβοι (121.550), οἱ Ἀμερικανοὶ ἀπὸ τὶς ΗΠΑ (105.696), οἱ Γάλλοι (76.934), οἱ Σοθηδοὶ (68.028), οἱ Ἰταλοὶ (49.229), οἱ Ὁλλανδοὶ (44.165), οἱ Αὐστραλοὶ (39.249), οἱ Ἑλβετοὶ (36.009), οἱ Κύπριοι (35.207), οἱ Αὐστριακοὶ (33.265) κ.ἄ.

Ἐξ ἄλλου μὲ κρουαζιέρες ἐπισκέφθηκαν τὴν Ἑλλάδα 136.814 τουρίστες, ἔναντι 134.216 τουριστῶν πέρυσι (Ἰανουάριος - Μάϊος).

Πέτρα καὶ τῆς Βρεφοκρατούσας στὴν Ἁγιάσσο.

Ἀπὸ στατιστικὴ ἀναφέρονται, ὅτι εἶναι ἀφιερωμένα στὴ λατρεία τῆς Παναγίας 120 μοναστήρια.

Δὲν θὰ παραλείψουμε ν' ἀναφέρουμε καὶ τὸ Πηλιορίτικο μοναστήρι τῆς Παναγιᾶς τῆς Λαμπηδόνας. Εἶναι ἕνα μικρὸ ἐξωκλήσι, χτισμένο μισὴ περίπου ὥρα ἀνατολικὰ τῆς Λαμπινοῦς, χωριουδάκι τῆς περιοχῆς Βόλου, ἀπέναντι στὴ θάλασσα τοῦ Αἰγαίου, ποὺ περιβρέχει ὅλη ἐκείνη τὴν πλευρά. Γι' αὐτὸ τὸ μοναστήρι ἀναφέρει ἡ παράδοση, ὅτι στὰ 1796, ἀγριεμένα τὰ νερὰ τοῦ πελάγους ἀπείλησαν νὰ συντρίψουν ἕνα τούρκικο καράβι, μέσα στὴν κατασκότεινη νύχτα.

Μὲ πίστη τότε προσευχήθηκαν οἱ Τοῦρκοι στὸν Ἀλλὰχ ἀλλὰ δέν... εἰσακούσθηκαν. Ἀκούσθηκε ὅμως ἀπὸ τὸν Θεό του τὸ μοναδικὸ χριστιανόπουλο ποὺ βρέθηκε στὸ καράβι. Ἄστραψε μὲ μιᾶς μιὰ δυνατὴ λάμψη, σταμάτησε ὁ βοριᾶς καὶ τὸ καράβι κατάφερε καὶ ξεμάκρυνε ἀπὸ τὰ βράχια, γιὰ νὰ τραβήξη σίγουρο στὴν ἀνοιχτὴ θάλασσα. Λένε ἀκόμα, πὼς ὁ Τοῦρκος καπετάνιος ἔρριξε μιὰ κανονιὰ καὶ ἐκεῖ ποὺ ἔπεσε τὸ βλῆμα πρόσταξε κι' ἔγινε μοναστῆρι, ποὺ τὸ ἔχτισαν ὁ Δῆμος Ζηπανιώτης καὶ ὁ γλύπτης Μίλιος.

Στὴν Ἑλλάδα ὁ κόσμος θεωρεῖ πάντοτε τὴν Παναγιά, ἐλπίδα τῶν ἀπελπισμένων, πολεμουμένων βοήθεια, ἐλευθερώτρια ἐν κινδύνοις, μόνη προστασία τῶν πιστῶν.

Ὁ Πανιερ. Μητροπολίτης Νέας Ἰερσέης κ. Σίλας στὸν Πατριαρχικὸν ναὸν τοῦ Ἁγ. Γεωργίου, στὸ Φανάρι, ὅπου οἱ προσκεκλημένοι τῆς Ἐκκλησίας μας στὴν Ἀμερική, τὴν ὁποία ἀντιπροσώπευε ὁ κ. Σίλας, στὸν ἑορτασμὸ ποὺ ἔγινε ἐκεῖ γιὰ τὴν 1600ὴ ἐπέτειο τῆς Β΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου, συμπροσευχήθηκαν μὲ τὴν Α.Θ.Π. τὸνΟἰκ. Πατριάρχην Δημήτριον καὶ ἀντήλλαξαν ἀσπασμὸν ἀγάπης. Δεξιά, ὁ Σεβ. Μητροπολίτης Μελιτινῆς κ. Ἰωακεὶμ καὶ ἀριστερά, ὁ Ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ἱερᾶς Συνόδου π. Φ. Καπετανίδης.

ASTRON
22-81 31st STREET,
ASTORIA, N.Y. 11105
Τηλ. (212) 932-7011
GIFT SHOP
ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ - ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ - ΛΑΜΠΑΔΕΣ
ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ - ΔΙΣΚΟΙ - 8 TRACK TAPES - CASSETTES

HERCULES
PACKING SHIPPING CO.
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
«ΗΡΑΚΛΗΣ»
47-24 30th AVENUE, ASTORIA, N.Y. 11103
Τηλ. (212) 278-1058
ΜΠΑΟΥΛΑ • ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ • ΕΠΙΠΛΑ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ
ΣΥΣΤΗΜΑ
ΑΣΦΑΛΕΙΑ
ΤΑΧΥΤΗΣ
Διευθυνταί - Ἰδιοκτῆται
Κ. ΝΤΟΥΡΜΑΣ - Γ. ΣΥΜΕΩΝΙΔΗΣ

Στὸν Καθεδρικὸ ναὸ τῆς Ἁγίας Τριάδος ἔγιναν στὶς 20 Ἰουνίου οἱ γάμοι τοῦ γνωστοῦ καὶ ἀγαπητοῦ στὴν Ὁμογένεια κ. Χρήστου Χριστοδουλίδη, διευθυντοῦ τοῦ Ἑλληνικοῦ Γραφείου Τύπου Ν. Ὑόρκης, μὲ τὴν ὡραιότατη δίδα Judy Robbins.

Τὸν ἀρραβώνα ἐτέλεσε ὁ Ἐπίσκοπος Μελόης κ. Φιλόθεος καὶ τὸν γάμο ὁ Ἀρχιεπίσκοπος κ. Ἰάκωβος, βοηθούμενος ἀπὸ τὸν ἱερατ. προϊστάμενο τοῦ Καθεδρικοῦ, ἀρχιμ. κ. Χρυσ. Ζώην.

Τὸ μυστήριο παρακολούθησαν πολλοὶ φίλοι τῶν δύο οἰκογενειῶν, ὁλόκληρο τὸ προσωπικὸ τοῦ Γραφείου Τύπου, καθὼς καὶ συνάδελφοι τοῦ κ. Χριστοδουλίδη ἀπὸ ἄλλες διπλωματικὲς καὶ προξενικὲς ἀντιπροσωπεῖες. Κουμπάρος ἦταν ὁ Ἀθηναῖος ἐπιχειρηματίας κ. Κώστας Νικολάκης καὶ κουμπάρα ἡ ὑψίφωνος Susan Rada, φίλη καὶ συνάδελφος τῆς νύφης.

Ἀπὸ πλευρᾶς γαμβροῦ, τὸ μυστήριο παρακολούθησαν ἡ μητέρα του κ. Χαρίκλεια Χριστοδουλίδη, ἡ ἀδελφή του κ. Ἀναστασία Sheridan καὶ ὁ ἀνηψιός του Μιχ. Τσαττάλας. Παροῦσα ἦταν καὶ ἡ μητέρα τῆς νύφης κ. Helen Robbins καὶ ὁ ἀδελφός της Rodney.

Ὁ Ἀρχιεπίσκοπος κ. Ἰάκωβος ἐνῶ εὐλογεῖ τοὺς νεόνυμφους, στὸν καθεδρικὸ ναὸ τῆς Νέας Ὑόρκης.

Ἕνα στιγμιότυπο ἀπὸ τὴν ὡραιότατη δεξίωση ποὺ ἀκολούθησε τὸν γάμο, στὸ πολυτελὲς Harvard Club, *στὸ Μανχάτταν.*

Μεταξὺ τῶν ἄλλων ποὺ προσῆλθαν στὸν Καθεδρικὸ καὶ στὴν δεξίωση ποὺ ἀκολούθησε στὸ Harvard Club, ἦταν ὁ πρέσβυς καὶ ἡ κ. Ν. Καταπόδη, Μόνιμος ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλλάδος στὸν ΟΗΕ μὲ τὴν θυγατέρα τους, ὁ κ. καὶ κ. Ν. Καπελλάρη, Γενικὸς Πρόξενος τῆς Ἑλλάδος, ὁ κ. καὶ κ. Χ. Χριστοφόρου, Γενικὸς Πρόξενος Κύπρου, ὁ κ. Ἐμμ. Γκίκας, Ἀναπληρωτὴς μόνιμος ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλλάδος στὸν ΟΗΕ, ὁ κ. καὶ κ. Ταγκοπούλου, ὁ κ. καὶ κ. Χαραλαμπόπουλου, ὑπάλληλος Ἀντιπροσωπείας Ἑλλάδος στὸν ΟΗΕ, ὁ Προξενικὸς Λιμενάρχης καὶ ἡ κ. Γ. Μαραγκοῦ, ὁ κ. καὶ κ. Κουτσουμπίνα, ἀνώτερος προξενικὸς ὑπάλληλος, ἡ Δὶς Μ. Δελαβίνια, προϊσταμένη ἑλληνικοῦ τμήματος χειροτεχνίας, ὁ κ. Ἀχιλ. Παπαρσένος, Ἀκόλουθος Τύπου, Γραφεῖο Τύπου Οὐάσιγκτων μὲ τὴν μνηστή του, δίδα Anita Schloegel, ὁ κ. Duboulet, Πρόξενος τῆς Ἑλβετίας, ὁ κ. καὶ κ. Stig Bergling, Σύμβουλος Τύπου Σουηδικῆς Ἀντιπροσωπείας, ὁ κ. Heinz Schneppen, Διευθυντὴς Γραφείου Τύπου τῆς Δυτ. Γερμανίας, ἡ Δὶς Tamar Tchenkeli Vatchnadre, στέλεχος Γραφείου Τύπου ΟΗΕ, ὁ κ. Per Janvid, ἀνώτερος ὑπάλληλος τοῦ ΟΗΕ, ὁ ὁποῖος ἔπαιξε τὸ ἁρμόνιο στὴν ἐκκλησία, ὁ ἐκδότης τῆς «Ν. Ὑόρκης» καὶ ἀνταποκριτὴς τῆς «Ἐλευθεροτυπίας» καὶ ἡ κ. Π. Μακριᾶ, ὁ κ. Σ. Εὐσταθιάδης, ἀνταποκριτὴς τοῦ «Βήματος», ὁ κ. Χρ. Νικολόπουλος, ἀνταποκριτὴς τοῦ «Ριζοσπάστη», ἡ κ. Φανὴ Πεταλλίδου, ἐκδότις τῆς «Πρωϊνῆς», ὁ κ. Α. Διαματάρης, ἐκδότης τοῦ «Ἐθνικοῦ Κήρυκος», ὁ κ. Jacques Case, ὁ κ. καὶ κ. Ernie Anastos, ABC-TV, ἡ κ. Barbara Crosset καὶ σύζυγος κ. David Wigg, τῶν N.Y. Times, ὁ κ. καὶ κ. Larry Shannon, τῶν N.Y. Times, ὁ ἐφοπλιστὴς κ. Ἡλ. Σιτινᾶς, ἡ ἐπιχειρηματίας Δὶς Πένυ Κανικλείδης, ὁ κ. καὶ κ. Ὀρέστη Βαρβιτσιώτη, ὁ κ. καὶ κ. Νικιτιάδη, ὁ ἰατρὸς καὶ ἡ κ. Χαρόβα, ὁ ἰατρὸς καὶ ἡ κ. Κοκκίνου, ὁ ἰατρὸς καὶ ἡ κ. Καραλῆ, ὁ ἐπιχειρηματίας κ. David Owsley, ὁ ἀντιπρόεδρος τῆς Atlantic Bank καὶ ἡ κ. Θεοδ. Καμπούρη, ὁ τραπεζίτης κ. Φερεντῖνος, ὁ ἀεροναυπηγὸς καὶ ἡ κ. Caiger, ὁ κ. καὶ κ. Πιτσιρώνη, ἡ κ. Πανταζοπούλου, τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς, ἡ συγγραφεὺς κ. Dallas-Δάμης, ὁ κ. Δάμης, ἡ καθηγήτρια κ. Σκούρμπου, ὁ κ. Σκούρμπης, ἡ κ. Ann Graves, καλλιτέχνις, ἡ Δὶς Κ. Γιαννακοπούλου, ὁ κ. καὶ κ. Δημ. Παναγιωτοπούλου, ἡ Δὶς Eileen O' Grady κ.ἄ.

Γεώργιος Κ. Φωκᾶς

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ

ΜΑΣΣΑΛΙΑΣ 12 - ΨΑΡΡΩΝ 17
ΑΘΗΝΑΙ

Τηλ.: 360-9086 - 522-0260

δυναμική ανάπτυξη

	1980	1979	ΜΕΤΑΒΟΛΗ
	(δισεκατομμύρια Δρχ.)		
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	13,5	9,5	+40%
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ	5,6	3,6	+54%
ΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ	3,7	2,7	+33%
ΚΑΘΑΡΑ ΚΕΡΔΗ (έκατομμύρια Δρχ.)	168	127	+32%
ΜΕΡΙΣΜΑ (δρχ. ανά μετοχή)	112	86	+30%

Ταχύτητα, συνέπεια καί εὐελιξία. Οἱ τρεῖς αὐτές λέξεις χαρακτηρίζουν τήν προσωπική ἐξυπηρέτηση πού προσφέρει ἡ Τράπεζα Κρήτης στούς πελάτες της σ' ὅλη τήν Ἑλλάδα. Ἀπό τόν καταθέτη τῶν λίγων χιλιάδων δραχμῶν μέχρι τίς μεγάλες ἐμπορικές ἐπιχειρήσεις καί τά βιομηχανικά συγκροτήματα πού συνεργάζονται μαζί της.

Αὐτή ἡ δυνατότητα ἀνταπόκρισης στίς ἀνάγκες τοῦ προγραμματισμοῦ τῆς σύγχρονης ἐπιχειρηματικῆς δραστηριότητας, ἐξηγεῖ τή δυναμική ἀνάπτυξη τῶν ἐργασιῶν της. Καί φυσικά, τήν ἱκανότητά της νά εἶναι πάντα ἀνταγωνιστική καί νά διευρύνει ἀδιάκοπα τήν παρουσία της στήν οἰκονομική ζωή τοῦ τόπου μας.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΡΗΤΗΣ

Ταχύτητα καί συνέπεια.

ΑΘΗΝΑ ● ΠΕΙΡΑΙΑΣ ● ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ● ΗΡΑΚΛΕΙΟ ● ΒΟΛΟΣ ● ΛΑΡΙΣΑ ● ΙΩΑΝΝΙΝΑ
ΚΑΒΑΛΑ ● ΠΑΤΡΑ ● **ΧΑΝΙΑ** ● ΡΕΘΥΜΝΟ ● ΧΑΛΚΙΔΑ ● ΝΕΟΣ ΜΑΡΜΑΡΑΣ
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΥΠΟ ΑΝΕΓΕΡΣΗ ΣΤΗ: ΧΙΟ ● ΚΕΡΚΥΡΑ ● ΡΟΔΟ

Ὁ Ἀμερικανικὸς Τύπος Σήμερα

ΜΙΑ ΕΡΕΥΝΑ ΤΟΥ κ. ΠΑΝ. Σ. ΜΑΚΡΙΑ

Τὸ κείμενο ποὺ ἀκολουθεῖ εἶναι μιὰ ἔρευνα τοῦ ἐκδότη τῆς «Νέας Ὑόρκης», γραμμένη γιὰ τὴν «Ἐλευθεροτυπία» τῶν Ἀθηνῶν, τῆς ὁποίας ὁ κ. Π. Μακριᾶς εἶναι ἀνταποκριτὴς στὴν Ἀμερικὴ ἀπὸ διετίας. Ἡ σημερινὴ πρώτη συνέχεια δημοσιεύθηκε στὸ φύλλο τῆς 28ης Ἰουνίου. Τὸ ἀναδημοσιεύουμε μὲ τὴν πεποίθηση ὅτι παρουσιάζει ἐνδιαφέρον καὶ γιὰ τοὺς Ἑλληνοαμερικανοὺς ἀναγνῶστες, ἀφοῦ ἀφορᾶ τὴν Τετάρτη Ἐξουσία, καὶ εἰδικώτερα τὶς καθημερινὲς ἐφημερίδες τῆς Ἀμερικῆς, ποὺ ἀποτελοῦν τὸ στήριγμα καὶ τὸν φρουρὸ τῆς ἐλεύθερης Κοινωνίας μας. Τὸ Β΄ καὶ τελευταῖο μέρος τῆς ἐρεύνης θὰ δημοσιευθῆ στὸ τεῦχος μας τοῦ Σεπτεμβρίου.

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ, Ἰούνιος — Ὁ χαρακτηρισμὸς τοῦ Τύπου σὰν «βιομηχανίας ἐφημερίδων», προσδιορίζει ὄχι μόνο τὸν καθαρὰ κερδοσκοπικὸ χαρακτήρα τῶν ἐκδοτικῶν ἐπιχειρήσεων, ἀλλὰ καὶ τὸ γεγονὸς ὅτι οἱ ἐφημερίδες, ποὺ διαδραματίζουν ἕνα πολὺ πρακτικὸ ρόλο στὴν καθημερινὴ ζωὴ τῶν Ἀμερικανῶν, ἀποτελοῦν σπουδαιότατο παράγοντα καὶ κινητήρια δύναμη στὴν καπιταλιστικὴ ὀργάνωση τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας.

Ταυτόχρονα, ὅμως, ὁ καθημερινὸς Τύπος ἀποδεικνύεται ἀκοίμητος φρουρὸς τῶν ἀτομικῶν δικαιωμάτων καὶ ἐλευθεριῶν, ποὺ εἶναι ἀπόλυτα συνδεδεμένες μὲ αὐτὴ τὴν ὕπαρξή του.

Πρὶν ἀπ' ὅλα, πρέπει νὰ τονιστεῖ ὅτι οἱ ἀμερικανικὲς ἐφημερίδες δὲν ἀποκρύπτουν ποτὲ τὸν κερδοσκοπικὸ χαρακτήρα τους. Ἐδῶ, μόνο μιὰ ἐφημερίδα ἐκδίδεται ἀπὸ κόμμα καὶ δὲν περιλαμβάνεται στὸν κατάλογο τῶν κανονικῶν ἐκδόσεων. Οἱ Ἀμερικανοὶ ἐκδότες δὲν ζοῦν μὲ τὴ φιλοδοξία νά... σώσουν τὴν Ἀμερικὴ ἢ τὴν ἀνθρωπότητα. Εἶναι ἔξω γιὰ νὰ κάνουν λεφτὰ καὶ δὲν εἶναι διατεθειμένοι νὰ δεχτοῦν ὅτι ἡ ἔκδοση κανενὸς ἐντύπου, πλὴν ἐκείνων ποὺ ἐκδίδουν οἱ κυβερνήσεις καὶ τὰ κόμματα, συνδέονται μὲ τὴ σωτηρία τῶν λαῶν ἢ τῆς ψυχῆς προσφιλῶν τους προσώπων...

Ἀποτελεῖ, ὅμως, μιὰ ἰδιαίτερα ἐνδιαφέρουσα συγκυρία τὸ ὅτι ἡ κερδοσκοπικὴ μανία — τὸ ἀγωνιῶδες κυνηγητὸ τῆς κυκλοφορίας, ποὺ ἐκείνη μόνο φέρνει τὴ διαφήμιση — καθιστᾶ τὴ βιομηχανία αὐτὴ τὸν κυριώτερο καὶ ἀποτελεσματικώτερο ἐγγυητὴ τῶν ἐλευθεριῶν καὶ τῆς συνταγματικῆς τάξης καὶ τὸν ἀμείλικτο κριτὴ ἐκείνων ποὺ κυβερνοῦν, ἀπὸ τὴν τοπικὴ αὐτοδιοίκηση μέχρι τὴν ὁμοσπονδιακὴ κυβέρνηση.

Τὴν ἴδια ὥρα ποὺ οἱ ἀμερικανικὲς ἐφημερίδες ἀποτελοῦν ἀναπόσπαστο τμῆμα τοῦ οἰκονομικοπολιτικοῦ κατεστημένου, γίνονται ὁ πιὸ ἐπικίνδυνος ἀντίπαλος καὶ ἐχθρός του. Αὐτὸ δὲν σημαίνει ὅτι ὁ Τύπος ἐπιδιώκει τὴν καταστροφὴ τοῦ κατεστημένου, ἢ τὴν ἀντικατάστασή του μὲ ἄλλο σύστημα διακυβέρνησης καὶ οἰκονομικῆς ὀργάνωσης. Ἐνδιαφέρεται γιὰ τὴν διατήρησή του, μὲ τὴν ἀποκάλυψη τῶν φθοροποιῶν στοιχείων τῆς διαφθορᾶς σ' ὅλες τὶς βαθμίδες τῆς κυβερνητικῆς γραφειοκρατίας καὶ τὸν συνεχῆ ἔλεγχο τῶν ἀποφάσεων, τῶν πράξεων καὶ τῶν κινήσεων, προσωπικῶν καὶ ὑπηρεσιακῶν, ἐκείνων ποὺ κυβερνοῦν.

Δύο χαρακτηριστικὲς περιπτώσεις τοῦ ρόλου αὐτοῦ τοῦ ἀμερικανικοῦ Τύπου, ἀφοροῦν τά, μὲ μαρξιστικὰ κριτήρια, δυὸ κατεξοχὴν ὄργανα τοῦ καπιταλιστικοῦ κατεστημένου, τοὺς "N.Y. Times" καὶ τὴν "Washington Post". Ἡ πρώτη, ποὺ συχνὰ ἀναφέρεται καὶ στὸν ἑλληνικὸ Τύπο σὰν ἡ ἐφημερίδα ποὺ ἀπηχεῖ συχνὰ τὶς ἀπόψεις τοῦ Λευκοῦ Οἴκου καὶ τοῦ Σταίητ Ντηπάρτμεντ, ἦταν ἐκείνη ποὺ δημοσίευσε τὴν περίφημη ἀπόρρητη Ἔκθεση τοῦ Πενταγώνου γιὰ τὸν πόλεμο καὶ τὸ ἱστορικὸ τῆς ἀμερικανικῆς ἐμπλοκῆς στὸ Βιετνάμ, ποὺ συντάραξε τότε τὴν Ἀμερικὴ καὶ τὸν Κόσμο... Καὶ ἡ δεύτερη, ἀποκάλυψε τὸ σκάνδαλο τοῦ Γουώτεργκαίητ, ποὺ ὁδήγησε τὸν Νίξον σὲ παραίτηση καὶ τὴ χώρα στὸ χεῖλος τοῦ γκρεμοῦ. Ἦταν καὶ οἱ δυὸ περιπτώσεις, οἱ καλύτερες ὧρες τῆς ἀληθινῆς δημοσιογραφίας, ποὺ δικαιώθηκαν, ἤδη, ἀπὸ τὴν ἀμερικανικὴ Δικαιοσύνη καὶ τὴν ἱστορία.

Εἶναι ἀτέλειωτος ὁ κατάλογος τῶν περιπτώσεων ποὺ οἱ ἀγῶνες καὶ τὰ ρεπορτὰζ τοῦ Τύπου ξεσκεπάζουν τὴ διαφθορὰ στὴν κυβέρνηση καὶ τὴν ἀπάτη στὴν Κοινωνία, στὴν τοπικὴ αὐτοδιοίκηση καὶ τὶς συνδικαλιστικὲς ὀργανώσεις, στὴν Ἀστυνομία καὶ στὸ δικαστικὸ σῶμα, τὶς συνωμοσίες στὶς βιομηχανίες, τὰ Χρηματιστήρια κλπ.

Σὲ ἕναν ἄλλο κατάλογο θὰ πρέπει νὰ προστεθοῦν οἱ ἀποκαλύψεις γιὰ τὴν παράνομη ἢ ἀντικανονικὴ δραστηριότητα κυβερνητικῶν ὑπηρεσιῶν ποὺ ὑπερβαίνουν τὶς ἁρμοδιότητες καὶ τὶς δικαιοδοσίες τους, ὅπως τὸ FBI, ἡ CIA κ.ἄ.

Ὅλα αὐτά, τὰ τόσο ἀρνητικὰ στοιχεῖα γιὰ τὴν Ἀμερική, ποὺ τὴν ἐξέθεσαν ἀνεπανόρθωτα σὲ ὅλο τὸν Κόσμο καὶ τροφοδοτοῦν ἀκόμη τὸν ἀντιαμερικανισμό, ἦταν ἀποκαλύψεις τοῦ ἀμερικανικοῦ, καὶ ὄχι τοῦ Τύπου κάποιας ἄλλης χώρας. Ὁ ἴδιος αὐτὸς Τύπος ἦταν ποὺ κήρυξε τὸν πόλεμο στὸν ἀκήρυκτο πόλεμο τοῦ Βιετνὰμ καὶ ἀγωνίστηκε γιὰ τὰ πολιτικὰ δικαιώματα τῶν μαύρων, τὴν καταπολέμηση τῆς φτώχειας καὶ τὴν ἀνακούφιση τῶν ἀπόρων, μὲ προγράμματα καὶ μέτρα κοινωνικῆς ἀντίληψης καὶ περίθαλψης τῶν οἰκονομικὰ ἀσθενέστερων τάξεων.

Πόσο συνέβαλε στὴ νίκη τοῦ Ρῆγκαν;

Γενικά, ὅσο κι ἂν φαίνεται παράδοξο στὸν Εὐρωπαῖο ἀναγνώστη, οἱ ἀμερικανικὲς ἐφημερίδες ὑποστηρίζουν, στὴν συντριπτικὴ πλειοψηφία τους, τὶς ἀρχὲς τοῦ προοδευτικοῦ Φιλελευθερισμοῦ, ὅπως ἐκφράστηκε μὲ τὰ κοινωνικὰ προγράμματα τῶν Προέδρων Κέννεντυ καὶ Τζόνσον. Ἀποτελοῦσαν τὰ προγράμματα ἐκεῖνα μιὰ πρώτη ἀπόπειρα ἀποφασιστικῆς ἀντιμετωπίσεως τῆς κοινωνικῆς ἀδικίας καὶ ἐπουλώσεως τῶν πληγῶν ποὺ δημιούργησε ἡ καπιταλιστικὴ ὀργάνωση τῆς Οἰκονομίας. Τὰ προγράμματα αὐτά, πολλὰ χρεωκοπημένα καὶ ξεπερασμένα, προσπαθεῖ νὰ ξεφορτωθεῖ ὁ ρεπουμπλικανὸς συντηρητισμός, γιὰ νὰ ἰσοσκελίσει τὸν προϋπολογισμὸ καὶ νὰ καταπολεμήσει τὸν πληθωρισμό...

Ὁ φιλελευθερισμὸς περνᾶ τώρα σοβαρὴ κρίση, καθὼς τό ἀμερικανικὸ κοινὸ ὁδηγεῖται σέ δεξιότερες, περισσότερο συντηρητικὲς καὶ παραδοσιακὲς θέσεις καί λύσεις τῶν οἰκονομικοπολιτικῶν προβλημάτων.

Δὲν πρέπει νά ξεχνοῦμε ὅτι ὁ ἀμερικανικός Τύπος ἦταν ὁ προσφιλέστερος στόχος τῶν ἐπικρίσεων τοῦ Σπύρου Ἄγκνιου ὅσο ἦταν Ἀντιπρόεδρος — μέχρι ποὺ τὴν πλήρωσε μέ τήν ἀποκάλυψη τοῦ ἴδιου τοῦ Τύπου, τοῦ γνωστοῦ σκανδάλου, πού τόν ὑποχρέωσε σέ παραίτηση...

Παρακολουθώντας τό λαϊκό ρεῦμα — τό ἴδιο πού εἶχε φέρει στήν ἐξουσία τόν Τζών Κέννεντυ καὶ εἶναι σήμερα ἕτοιμο νά θάψει πολιτικά τόν τρίτο ἀδελφό του — ὁ ἀμερικανικός Τύπος συνέβαλε στήν νίκη τοῦ Ρῆγκαν καὶ τόν ἐξοστρακισμό τοῦ Φιλελευθερισμοῦ τῆς δεκαετίας τοῦ 60 ἀπὸ τὸ πολιτικό προσκήνιο.

Δὲν εἶναι γνωστό πόσες ἀκριβῶς ἐφημερίδες ὑποστήριξαν τόν Ρῆγκαν. Σύμφωνα μέ μιά σφυγμομέτρηση τοῦ ἑβδομαδιαίου περιοδικοῦ Editor and Publisher, πού καλύπτει τή δραστηριότητα καί τά προβλήματα τῶν καθημερινῶν ἐφημερίδων, 443 ἐφημερίδες, μέ κυκλοφορία 17.561.333 φύλλων ὑποστήριξαν τὸ Ρῆγκαν, ἐνῶ ὁ Κάρτερ εἶχε ἀποσπάσει τήν ὑποστήριξη 126 ἐφημερίδων μέ κυκλοφορία 7.782.780. Ἄλλες 40 ἐφημερίδες, μὲ 614.740 φύλλα, εἶχαν ὑποστηρίξει τὸν ἀνεξάρτητο Ἄντερσον, ἐνῶ 439 ἐφημερίδες δὲν ἔλαβαν θέση. Στὸ ἐρωτηματολόγιο εἶχαν ἀπαντήσει 1.050 ἀπό τὶς 1.787 καθημερινὲς ἐφημερίδες.

Ἀλλά, στήν πραγματικότητα, εἶναι λιγότερες οἱ περιπτώσεις πού ἡ θέση τῶν ἐφημερίδων στίς προεδρικές ἐκλογές συμπορεύτηκαν μέ τό λαϊκό σίσθημα. Ἄν καί τά τελευταῖα 25 περίπου χρόνια ὁ ἀριθμός τῶν ψηφοφόρων πού εἶναι γραμμένοι στούς ἐκλογικούς καταλόγους σάν ὀπαδοί τοῦ Δημοκρατικοῦ κόμματος ἦταν 2-3 φορές μεγαλύτερος ἀπό τούς γραμμένους σάν Ρεπουμπλικανούς, (ὅσοι ψηφοφόροι θέλουν μποροῦν νά δηλώσουν ἀνεξάρτητοι), ἡ πλειοψηφία τῶν ἐφημερίδων ὑποστήριζε Ρεπουμπλικανούς ὑποψηφίους Προέδρους.

Ὁ ἀριστερὸς Τύπος

Στόν ἀριθμό τῶν 1.787 καθημερινῶν ἐδημερίδων, δέν περιλαμβάνεται ἡ μοναδική κομμουνιστική ἐφημερίδα πού ἐκδίδεται στήν Ἀμερική, μέ τίτλο «Νταίηλυ Γουώρλντ», πού μέχρι τό 1968 εἶχε σάν τίτλο «Νταίηλυ Γουώρκερ».

Ἡ κυκλοφορία της, πού δέν ξεπέρασε ποτέ τὶς 60.000 φύλλα, ὑπολογίζεται σήμερα σέ 30-40.000. Κυκλοφορεῖ ἐλεύθερα σ' ὅλη τήν Ἀμερική καὶ εἶναι μία ἀπό τὶς

δυό-τρεῖς ἐφημερίδες πού ἔχουν κυκλοφορία σ' ὅλες τίς μεγάλες πόλεις τῆς χώρας. Εἶναι ὄργανο τοῦ Κομμουνιστικοῦ Κόμματος, τό ὁποῖο, στίς τελευταῖες ἐκλογές συγκέντρωσε 150.000 ψήφους σέ 25 ἀπό τίς 50 Πολιτεῖες στίς ὁποῖες εἶχε ὑποψήφιο γιά τήν προεδρία. Σέ ἀντίθεση μέ τίς ἄλλες ἐφημερίδες, εἶναι ὀλιγοσέλιδη, μέ ἐλάχιστες διαφημίσεις.

Ὑπάρχουν 2-3 ἄλλα ἑβδομαδιαῖα κομμουνιστικά περιοδικά (1 μαοϊκό, 1 τροτσκιστικό), μέ πολύ μικρές κυκλοφορίες. Ἀλλά ἐδῶ ἀσχολούμεθα μόνο μέ τόν καθημερινό Τύπο.

Ἴσως περισσότερο ἀπό κάθε ἄλλη χώρα, οἱ ἐφημερίδες στίς ΗΠΑ ἀσκοῦν πολύ περιορισμένη ἐπιρροή στίς προεδρικές ἐκλογές. Ἀλλά τό ἴδιο δέν ἰσχύει στίς τοπικές ἐκλογές, γιά τά δημαρχιακά, δικαστικά καί ἄλλα ἀξιώματα. Μιά ἐφημερίδα μπορεῖ ταυτόχρονα νά ὑποστηρίζει Ρεπουμπλικανό ὑποψήφιο Πρόεδρο, δημοκρατικούς βουλευτές καί ἀνεξάρτητο δήμαρχο.

Οἱ ἐφημερίδες, μέ ἐλάχιστες ἐξαιρέσεις, δέν ταυτίζονται μέ τά κόμματα κατά τόν τρόπο πού γίνεται στήν Εὐρώπη καί σέ ἄλλες περιοχές τοῦ κόσμου, ὅπου τά ἔντυπα εἶναι γνωστά περισσότερο ἀπό τήν πολιτική τους τοποθέτηση, παρά τήν ἐγκυρότητα καί τήν ἐπιρροή τους. Ἡ πολιτική τοποθέτηση μιᾶς ἐφημερίδας, δέν συνιστᾶ ἕνα ἀπό τά κριτήρια πού προσδιορίζουν τήν προτίμηση τοῦ ἀγοραστῆ της.

Στήν πραγματικότητα, φαίνεται πώς τό πολιτικό στοιχεῖο παίζει ἐλάχιστο ρόλο γιά τόν ἀγοραστή, ὅπως εἶναι περιορισμένη καί ἡ ἐπίδραση τοῦ Τύπου στήν ἀπόφαση τοῦ πολίτη γιά τόν ποιό θά ψηφίσει.

Ἐπικίνδυνος ἀνταγωνιστής ἡ Τηλεόραση

Ἡ σπιτική ὀθόνη ἦταν ἀπό τήν ἀρχή ἐπικίνδυνος ἀνταγωνιστής τῆς γραπτῆς πληροφορήσεως, παρά τό γεγονός ὅτι διαψεύστηκαν οἱ ἀπαισιόδοξες προβλέψεις γιά τό μέλλον τῶν ἐφημερίδων, καί ὅλων γενικά τῶν ἐντύπων, ὅταν στά μέσα τῆς δεκαετίας τοῦ 1950, ἡ Τηλεόραση ἔδειχνε τίς τεράστιες δυνατότητές της ὄχι μόνο σάν μέσο ψυχαγωγίας, ἀλλά καί σάν μέσο ἔγκαιρης, ζωντανῆς πληροφορήσεως.

Αὐτό δέν σημαίνει ὅτι λείπουν σήμερα οἱ ἀνησυχίες τῶν ἐκδοτῶν, καί μάλιστα μπροστά σέ νέες προσπάθειες πού τείνουν νά ἀντικαταστήσουν τήν ἔντυπη δημοσιογραφία μέ τήν ἠλεκτρονική. Πρόσφατη ἔρευνα ἀπέδειξε ὅτι παρά τήν καταπληκτική κυκλοφορία τῶν καθημερινῶν ἐφημερίδων, κύρια πηγή πληροφορήσεως τοῦ κοινοῦ εἶναι ἡ Τηλεόραση. Ποσοστό 64% τῶν ἐρωτηθέντων εἶπαν ὅτι συνήθως μαθαίνουν τά περισσότερα νέα ἀπό τήν οἰκιακή ὀθόνη, ἐνῶ 40% ἔχουν μοναδική πηγή τήν Τηλεόραση. Ποσοστό 51% θεωρεῖ τήν τηλεόραση πιό ἀξιόπιστη πηγή, ἐνῶ μόνο 22% τῶν ἐρωτηθέντων ἔχουν τήν ἴδια γνώμη γιά τίς ἐφημερίδες.

Ἡ Τηλεόραση ἀποδεικνύεται πρώτης τάξεως ἐνημερωτικό καί πληροφοριακό μέσο παράλληλα μέ τίς ἐκπαιδευτικές καί μορφωτικές της δυνατότητες, σέ στιγμές κοσμοϊστορικῶν γεγονότων, ὅπως συνέβη μέ τήν ζωντανή μετάδοση τῆς πρώτης προσεληνώσεως ἀνθρώπων. Πολλοί θεατές ἔτυχε νά δοῦν «ζωντανή» στήν ὀθόνη τήν δολοφονία τοῦ Κέννεντυ καί τήν ἀπόπειρα κατά τοῦ Ρήγκαν...

Ἀκριβῶς οἱ περιπτώσεις αὐτές ὑπενθυμίζουν πόσο ἀνεπαρκής εἶναι ὁ ρόλος τῆς Τηλεοράσεως σάν μέσου μαζικῆς ἐνημέρωσης. Ὅταν λείπουν τά συνταρακτικά γεγονότα, γίνεται ἐξοργιστική ἡ ἀδιαφορία της γιά τίς διεθνεῖς ἐξελίξεις καί τά παγκόσμια νέα. Δίνει μεγαλύτερη, ἂν ὄχι ἀποκλειστική ἔμφαση, στά τοπικά γεγονότα καί σέ θέματα πού ἀφοροῦν περισσότερο τήν Ἀμερική. (Ἀφήνουμε τά ὡς ἐπί τό πλεῖστον ἀφελέστατα, ἄνοστα καί ἄθλια προγράμματα πού κρίνει καλό νά μεταδίδει καί ἡ ἑλληνική Τηλεόραση...).

Ἐξαίρεση λαμπρή ἀποτελεῖ τόν τελευταῖο καιρό ἕνα κανάλι στό ἐνσύρματο δίκτυο τηλεοράσεως πού μεταδίδει μόνο νέα, ἀμερικανικά καί παγκόσμια, σέ λεπτομέρειες, ὁλόκληρο τό 24ωρο. Αὐτό τό κανάλι δέν «πιάνεται» παρά μόνο ἀπό τίς συσκευές πού συνδέονται μέ εἰδική τηλεφωνική γραμμή. Ὁ θεατής ἀποκτᾶ τό δικαίωμα λήψεως αὐτοῦ τοῦ καναλιοῦ μέ μιά συνδρομή 17-20 δολλάρια τό μῆνα.

Ἡ συνδρομή ἐξασφαλίζει καί ἕνα κανάλι πού προβάλλει συνέχεια κιμηματογραφικές ταινίες, καθώς καί ἄλλα κανάλια, πού δείχνουν ἀποτελέσματα τῶν ἀθλητικῶν ἀγώνων, πρόγνωση τοῦ καιροῦ, καθώς καί εἰδήσεις σέ κινούμενο κείμενο.

Τό σύστημα αὐτό τῆς ἐνσύρματης Τηλεοράσεως, ἀντιπροσωπεύει σοβαρή ἀπειλή ὄχι μόνο γιά τίς ἐφημερίδες, ἀλλά καί γιά τά κανονικά, καθιερωμένε δίκτυα ὅπως τό ABC, CBS καί NBC, τά ὁποῖα διαθέτουν σταθμούς σέ πολλές πόλεις ἤ μεταδίδουν τά προγράμματά τους σέ συνεργαζόμενους τοπικούς σταθμούς. Τό 25% τῶν ἀμερικανικῶν σπιτιῶν ἔχουν σήμερα συσκευές συνδεμένες μέ τό νέο σύστημα.

Ἡ ἐνσύρματη Τηλεόραση δέν κατάφερε ἀκόμη νά ἀνεβάσει σέ ἀξιόλογο βαθμό τήν ποιοτική στάθμη τῶν προγραμμάτων της, ἀλλά ἡ προτίμηση τοῦ κοινοῦ πρός αὐτήν, ἑρμηνεύεται σάν ἀποδοκιμασία τῶν προγραμμάτων τῆς κονσερβαρισμένης κωμωδίας, τῶν νερόβραστων μελοδραμάτων, τῆς βίας καί τοῦ ἐγκλήματος. Ἡ τηλεόραση στήν Ἀμερική δέν θέλησε ἀκόμη νά συνειδητοποιήσει τόν ρόλο πού μπορεῖνά παίξει σάν μέσο προαγωγῆς καί ἀνόδου τοῦ πνευματικοῦ ἐπιπέδου τοῦ λαοῦ, καί ἔχει τεράστιες εὐθῦνες καί γιά τήν πλημμελῆ πληροφόρηση καί γιά τό κῦμα τῆς ἐγκληματικότητας πού μαστίζει τόν τόπο.

Τήν μεγαλύτερη ἀπειλή γιά τόν ἀμερικανικό Τύπο ἀποτελεῖ, αὐτή τήν στιγμή, ἡ προσπάθεια τῆς A.T.T. τοῦ γιγαντιαίου συγκροτήματος τηλεφωνικῶν δικτύων τῆς χώρας, νά ἀξιοποιήσει ἐμπορικά τήν ἐνσύρματη Τηλεόραση, μὲ τήν χρήση τοῦ τηλεφώνου. Ἄρχισε ἤδη πειραματική χρησιμοποίηση σέ μιά πόλη τῆς Φλώριδα σέ συνεργασία μέ τό δημοσιογραφικό συγκρότημα Knight Ridder. Ἡ A.T.T. δοκιμάζει τήν μετάδοση μικρῶν ἀγγελιῶν ἀπό τήν τηλεοπτική ὀθόνη, σέ τιμές φθηνότερες ἀπό ἐκεῖνες πού χρεώνουν οἱ ἐφημερίδες. Ὁ ἐνδιαφερόμενος θεατής μπορεῖ νά διαβάσει στήν ὀθόνη τῆς Τηλεοράσεώς του, τήν κατηγορία τῶν διαφημίσεων πού τόν ἐνδιαφέρουν μέ ἕνα τηλεφώνημα. Οἱ ἐφημερίδες θά χάσουν μία κύρια πηγή τῶν ἐσόδων τους, ἄν ἡ τηλεφωνική ἑταιρία πετύχει στήν προσπάθειά της.

●

Οἱ ἀνησυχίες τῶν ἐκδοτῶν γιά τίς δυνατότητες συνεργασίας Τηλεφώνου - Τηλεοράσεως ἀπασχόλησαν καί τό φετινό τους συνέδριο καί διατυπώθηκαν ἔντονα ἀπό τήν πρόεδρο τοῦ συνδέσμου Ἀμερικανῶν ἐκδοτῶν, Κάθρην Γκράχαμ, ἐκδότρια τῆς Οὐάσιγκτων Πόστ καί τοῦ Newsweek. Ἡ προσπάθεια τῆς Τηλεφωνικῆς νά καθιερώσει «Κίτρινες Σελίδες» στήν Τηλεόραση, ἐπικρίνεται μέ κύρια ἄρθρα ἐφημερίδων, γελοιογραφίες καί ἀντιμετωπίζεται μέ δικαστικές ἀγωγές.

Ἐνδεικτική τοῦ μεγέθους τῶν ἐκδοτικῶν ἀνησυχιῶν, εἶναι καί ἡ ἀπόφαση τοῦ συγκροτήματος Khignt - Ridder νά μετάσχει στό πείραμα τῆς A.T.T. μέ τήν πονηρή, ἀλλά καί πολύ ἁπλῆ σκέψη τῆς καλύψεως τῆς ζημιᾶς πού ἐνδέχεται νά ὑποστεῖ ἀπό τόν ἀνταγωνισμό. Μόλις τόν περασμένο μῆνα, τό συγκρότημα Χήρστ, πού ἐκδίδει 13 καθημερινές ἐφημερίδες, 25 περιοδικά καί ἐλέγχει τέσσερις ἐκδοτικούς οἴκους βιβλίων καί 10 ραδιοσταθμούς, ἐπέκτεινε τήν δραστηριότητά του καί στήν ἐνσύρ-

HOMERIC TOURS INC.

Ὁ μεγαλύτερος Ἑλληνοαμερικανικὸς Ταξιδιωτικὸς Ὀργανισμὸς μὲ εἰδικότητα στὰ οἰκονομικώτερα ναῦλα γιὰ τὴν Ἑλλάδα.

MANHATTAN
595 FIFTH AVE.
NEW YORK, N.Y. 10017
(212) 753-1100

ASTORIA QUEENS
31-19 DITMARS BLVD.
ASTORIA, N.Y. 11105
(212) 721-6400

BROOKLYN, N.Y.
7904 FIFTH AVE.
BROOKLYN, N.Y. 11209
(212) 833-6800

STAMFORD, CT.
906 EAST MAIN STREET
STAMFORD, CONN. 06902
(203) 359-2917

ATHENS - GREECE
PANEPISTIMIOU 59
ATHENS, GREECE
321-4777

ματη τηλεόραση. Τό ἴδιο κάνουν οἱ «Νιού Γιόρκ Τάϊμς», ἡ «Οὐάσιγκτων Πόστ», ἡ «Γουώλ Στρήτ Τζόρναλ» καί ἄλλα συγκροτήματα.

Γιά νέους συνδρομητές

Ἡ Τηλεόραση ἀφαίρεσε ἀπό τόν Τύπο σημαντικό μέρος τῶν διαφημιστικῶν δολλαρίων κατά τά τελευταῖα 20 χρόνια, ἀλλά οἱ καθημερινές ἐφημερίδες ἐξακολουθοῦν νά προηγοῦνται μέ διαφημιστικό εἰσόδημα 13 δισεκ. δολλ. τό 1980 ἔναντι τῶν ἐννέα δισεκ. δολλ. τῆς τηλεοράσεως. Σύμφωνα μέ πρόσφατη ἔρευνα τοῦ Ad Age (Διαφημιστικός Αἰώνας) τό ἔτος 2000 οἱ καθημερινές ἐφημερίδες θά ἔχουν συνολικό διαφημιστικό εἰσόδημα 74 δισεκ. δολλ. ἀλλά ἡ Τηλεόραση θά τίς ξεπεράσει μέ 95 δισεκ. δολλ. Σημαντικό ὅμως ποσό τῶν ἐσόδων τῆς Τηλεοράσεως, θά καταλήγει στίς ἐκδοτικές ἐπιχειρήσεις καί ἰδιαίτερα στά μεγάλα συγκροτήματα, ἀπό τήν συμμετοχή τους στήν βιομηχανία αὐτή.

Στό σημεῖο αὐτό, πρέπει νά τονιστεῖ ὅτι τά ἐκδοτικά συγκροτήματα εἶναι ἐπιχειρήσεις ἐπιστημονικά καί ὀρθολογιστικά ὀργανωμένες. Ἔχουν υἱοθετήσει τίς τεχνολογικές ἐξελίξεις καί τούς ἠλεκτρονικούς ὑπολογιστές γιά ὅλες σχεδόν τίς φάσεις τῆς παραγωγῆς καί διαθέσεως τοῦ προϊόντος. Εἶναι στελεχωμένα μέ πεπειραμένο καί ἐπιστημονικά καταρτισμένο προσωπικό. Διαθέτουν τεράστια κεφάλαια καί ἔχουν τήν εὐχέρεια ἐπενδύσεων σέ ἐπιχειρήσεις παράλληλα, ἤ ὁμοειδεῖς, πρᾶγμα πού τούς ἐπιτρέπει νά αὐξάνουν συνεχῶς τά ἔσοδά τους.

Γενικά, οἱ ἐκδοτικές ἐπιχειρήσεις ἀναπτύσσουν συνεχῶς νέες μεθόδους αὐξήσεως τῆς κυκλοφορίας καί τῶν συνδρομητῶν καί βελτιώνουν τήν διανομή στά σπίτια. Μέ τοὺς νέους τρόπους προσελκύσεως διαφημίσεων καί προωθήσεως τῶν πωλήσεών τους. Δυό νεώτατα παραδείγματα: Μιά ἐφημερίδα στό Νιοῦ Τζέρσεϋ προσφέρει ἕνα καουμπόϊκο καπέλο στοὺς νέους συνδρομητές της. Καί μιά ἄλλη στό Ντητρόϊτ προσφέρει 100 δολλάρια σ' ὁποιον ἀναγνώστη της ἀγοράσει αὐτοκίνητο καινούργιο, ἀπό τίς ἀντιπροωπεῖες πού διαφημίζονται στίς σελίδες της...

Ἡ ζωτικότητα τῆς ἀμερικανικῆς βιομηχανίας ἐφημερίδων, δέν ὀφείλεται μόνον στήν υἱοθέτηση τῶν σύγχρονων μεθόδων καί τήν διαθεσιμότητα ἄφθονου ρευστοῦ, ἀλλά καί στήν συνεχῆ προσπάθεια βελτιώσεως τῆς ἐμφανίσεως (κασέ), τυπώματος καί περιεχομένου. Οἱ ἐφημερίδες εἶναι ὀργανισμοί πού ἀνανεώνονται καί φρεσκάρονται συνεχῶς.

Σημαντικός παράγοντας στήν πρόοδο τοῦ Τύπου εἶναι καί ἡ ἐπαγγελματική στάθμη τῶν Ἀμερικανῶν δημοσιογράφων. Ὑπολογίζεται ὅτι τό 95% ἐκείνων πού εἰσέρχονται στό ἐπάγγελμα εἶναι ἀπόφοιτοι πανεπιστημίων καί εἰδικώτερα δημοσιογραφικῶν κολλεγίων. Τό ἴδιο περίπου ποσοστό ἰσχύει καί γιά τούς ἐκτελεστικούς πού εἶναι προϊστάμενοι τῶν διευθύνσεων Διαφημίσεων, Μικρῶν Ἀγγελιῶν, Λογιστηρίου, Διανομῆς κ.λ.π.

Οἱ περισσότεροι δημοσιογράφοι παρακολουθοῦν κατά καιρούς σεμινάρια ἐπιμορφωτικά καί οἱ ὑπεύθυνοι τῶν τμημάτων λαβαίνουν μέρος σέ συνέδρια ὅπου συζητοῦνται τά ἐπί μέρους προβλήματα καί ἔρχονται σέ ἐπαφή μέ τίς νέες ἐξελίξεις, ἐφευρέσεις καί βελτιώσεις.

Συνολικά, οἱ ἀμερικανικές ἐφημερίδες ἀπασχολοῦν τώρα 432.100 ἄτομα. Ἡ βιομηχανία αὐτή ἀπασχολεῖ περισσότερα ἄτομα ἀπό κάθε ἄλλη, σύμφωνα μέ τά ἐπίσημα στοιχεῖα τοῦ ὑπουργείου Ἐργασίας.

Ἕνας στούς τέσσερις ἀγοράζει ἐφημερίδα

Παρά τόν καθημερινό ἀνταγωνισμό τῆς Τηλεοράσεως καί τοῦ ραδιοφώνου καί τήν αὔξηση τοῦ ἐκδοτικοῦ κόστους, οἱ κυκλοφορίες κρατιοῦνται ἀπίστευτα ψηλές καί τά κέρδη τεράστια. Οἱ ἐφημερίδες ἀποδίδουν σήμερα μεγαλύτερα κέρδη μετά τίς βιομηχανίες Καπνοῦ, Τηλεφώνου καί Τηλεοράσεως, ὅπως δήλωσε στήν «Κ. Ἐλευθεροτυπία» σημαῖνον στέλεχος τῆς βιομηχανίας αὐτῆς.

Οἱ κυκλοφορίες τῶν καθημερινῶν ἐφημερίδων εἶναι ἀπίστευτα ψηλές, μέ κάθε κριτήριο, παρά τό γεγονός, ὅτι κατά τήν τελευταία δεκαετία δέν παρακολούθησαν ἱκανοποιητικά τήν αὔξηση τοῦ πληθυσμοῦ καί τῶν καινούργιων νοικοκυριῶν.

Ἡ συνολική κυκλοφορία τῶν 382 πρωινῶν καί 1.405 ἀπογευματινῶν ἐφημερίδων, ξεπέρασε κατά τό 1980, τά 62.000.000 φύλλα τήν ἡμέρα. Οἱ κυριακάτικες ἐκδόσεις τῶν 720 ἐφημερίδων (οἱ μισές περίπου καθημερινές ἐφημερίδες δέν ἔχουν κυριακάτικες ἐκδόσεις), ἔφτασε τά 54.000.000 φύλλα. Στόν ἀριθμό τῶν κυριακάτικων ἐκδόσεων δέν περιλαμβάνονται οἱ 7.923 ἑβδομαδιαῖες ἐφημερίδες τῶν ὁποίων ἡ κυκλοφορία ξεπερνᾶ τά 41.000.000 φύλλα.

Οἱ ἀριθμοί αὐτοί, πού ἔχουν τήν πηγή τους στό «Βιβλίο τῆς Χρονιᾶς» τοῦ ἐγκύρου περιοδικοῦ Editor and Publisher, λένε ἀρκετά ἐνδιαφέροντα: Πώς ἕνας στούς τέσσερις Ἀμερικανούς ἀγοράζει μιά ἐφημερίδα κάθε μέρα. Ὁ ἀριθμός τῶν φύλλων πού πουλιοῦνται κάθε μέρα, πλησιάζει τόν ἀριθμό ἐκείνων πού ψηφίζουν στίς προεδρικές ἐκλογές — ἀναλογία πού δέν ἔχει καμμιά ἄλλη χώρα, ἀνεξάρτητα ἀπό τό μορφωτικό καί οἰκονομικό ἐπίπεδο τῶν κατοίκων της. Μιά σύγκριση μέ τούς ἀριθμούς πού ἀφοροῦν τήν ἑλληνική πραγματικότητα, θά ἐξηγήσει γιατί οἱ ἑλληνικές ἐκδοτικές ἐπιχειρήσεις ἀντιμετωπίζουν τόσο σοβαρά οἰκονομικά προβλήματα.

Ὁ ἀριθμός τῶν 62 ἑκατομμυρίων φύλλων τήν ἡμέρα, σημαίνει ὅτι ὁ μισός πληθυσμός τῆς Ἀμερικῆς (συμπεριλαμβανομένων καί τῶν ἀτόμων νηπιακῆς, παιδικῆς καί ἐφηβικῆς ἡλικίας) διαβάζει κάθε μέρα, μιά ἐφημερίδα.

●

Τό γιατί τώρα αὐτός ὁ λαός πού παράλληλα μέ τίς ἐφημερίδες, βλέπει καθημερινῶς τά νέα στήν Τηλεόραση καί ἐπιπλέον διαβάζει περισσότερα περιοδικά καί βιβλία, ἀπό κάθε ἄλλο λαό, θεωρεῖται ἀλλοῦ σάν «ἀκατατόπιστος», «χωρίς ἐγκυκλοπαιδικές γνώσεις» κ.λ.π., μόνο ἐκεῖνοι πού ἔχουν αὐτή τή γνώμη θά μποροῦσαν νά ἐξηγήσουν...

Πρέπει στό σημεῖο αὐτό νά σημειώσωμε ὅτι ἡ ἀπίθανη κυκλοφορία τῶν 62 ἑκατομμυρίων φύλλων τήν ἡμέρα, ὀφείλεται σέ μεγάλο βαθμό, καί στήν χρησιμότητα πού πέτυχαν νά ἔχουν οἱ ἐφημερίδες.

Οἱ ἐφημερίδες στήν Ἀμερική δημοσιεύουν περισσότερες εἰδήσεις καί πολύ λιγότερες «ἔρευνες» καί «ρεπορτάζ - κομμάτια» πού στά ἀθηναϊκά φύλλα παίρνουν διαστάσεις πραγματικῶν σεντονιῶν. Πέρα ἀπό τόν πληροφοριακό τους χαρακτῆρα, οἱ ἀμερικανικές ἐφημερίδες ἐπιδιώκουν συνεχῶς νά αὐξήσουν τήν χρησιμότητά τους γιά τόν ἀναγνώστη, πού συμβαίνει νά εἶναι ὁ καταναλωτής. Ἡ ἐφημερίδα γίνεται ὁδηγός γιά τά κάθε εἴδους ψώνια. Διαφημίζει τίς ἀλλεπάλληλες ἐκπτώσεις καί ξεπουλήματα τῶν παντός εἴδους προϊόντων, ὑπηρεσιῶν καί καταστημάτων. Προβάλλει ὅ,τι ὁ καταναλωτής χρειάζεται κάθε μέρα, μιά φορά τόν χρόνο, ἤ μιά φορά ...στήν ζωή του, ὅπως μπορεῖ νά εἶναι ἕνας τάφος στό γειτονικό νεκροταφεῖο.

Ἡ ἐφημερίδα περιμένει, τυλιγμένη σέ ἕνα πλαστικό, διαφανές περιτύλιγμα, κάθε πρωΐ, μπροστά στίς πόρτες σπιτιῶν καί διαμερισμάτων, ἤ φθάνει κάθε ἀπόγευμα, πολυσέλιδη καί ἐνδιαφέρουσα. Τήν βρίσκει κανείς στά εἰδικά κιόσκια, στά ψιλικατζίδικα τῆς γειτονιᾶς, στά φαρμακεῖα, στά ἀεροδρόμια, στούς σταθμούς τῶν τραίνων καί τῶν λεωφορείων — παντοῦ σχεδόν.

Οἱ νοικοκυρές συμβάλλουν ἀποφασιστικά στίς μεγάλες κυκλοφορίες μέ τό ἀστείρευτο ἐνδιαφέρον τους, ὄχι τόσο γιά τό τί συμβαίνει σ' αὐτό τόν κόσμο, ἀλλά γιά τό ποιό σούπερμάρκετ προσφέρει τίς καλύτερες τιμές γιά τά τρόφιμα τῆς ἑβδομάδας. Στίς διαφημιστικές σελίδες βρίσκουν καί κόβουν κουπόνια ἐκπτώσεων γιά καθημερινά εἴδη διατροφῆς καί νοικοκυριοῦ, πού ρίχνουν τόν λογαριασμό τοῦ μπακάλη κατά 7-10%. Ἔστι ἡ δαπάνη τῶν 20-25 σέντς τίς καθημερινές γιά τήν ἀγορά τοῦ φύλλου, ἐξοικονομεῖ πολλά δολλάρια γιά ὅσους γνωρίζουν νά ἀξιοποιοῦν τίς διαφημίσεις.

Ἡ ἐφημερίδα εἶναι χρήσιμη καί γιά τούς μαθητές, πού εἶναι ὑποχρεωμένοι ἀπό τίς πρῶτες τάξεις τοῦ Δημοτικοῦ, μέχρι τό Κολλέγιο, νά γράφουν ἐκθέσεις, ἤ νά συζητοῦν στήν τάξη, πάνω σέ εἰδήσεις πού διαβάζουν στίς ἐφημερίδες. Ἀλλά καί ἡ ὕλη τῶν ἐφημερίδων εἶναι καλά ὀργανωμένη, σέ τμήματα πού ἀπευθύνονται σέ ὅλες τίς ἡλικίες, μέ εἰδικές σελίδες γιά τόν ἀθλητισμό, τίς Καλές Τέχνες, τά ταξίδια, τήν Τηλεόραση, τήν Οἰκονομία.

Χωρίς τίς ἐφημερίδες θά νεκρωνόταν ἡ

MOLFETAS 46

BE GREEK TONIGHT

BASK IN THE SUNSHINE AND WARMTH OF AN AUTHENTIC GREEK RESTAURANT

SPECIAL BELLY DANCER NIGHTLY

Savor the smells and tastes of a cuisine born in the islands of Greece

With our latest extension we can cater to 450 people

Live International Floor Show

FEATURING GREEK GOURMET FOODS

370 ROUTE 46 SOUTH HACKENSACK
Reservations (201) 440-1771
Open Daily at 5 • Closed Tuesday

Ἕνα ἐξαίρετο ρεσιτὰλ ἔδωσε τὸν περασμένο μῆνα στὸ Κάρνεγκυ Χώλλ ὁ εἰκονιζόμενος Κύπριος βιολονίστας κ. Γιῶργος Χατζηβασιλείου, ὑπὸ τὴν αἰγίδα τοῦ Γενικοῦ Προξένου τῆς Κύπρου στὴν Νέα Ὑόρκη καὶ τῆς κ. Χαραλ. Χριστοφόρου. Ὁ Χατζηβασιλείου, ποὺ γεννήθηκε στὴ Λευκωσία, σπούδασε στὸ Λονδῖνο καὶ ἀπὸ τὸ 1976 βρίσκεται στὴν Νέα Ὑόρκη, ἔπαιξε ἔργα Ταρτίνι, Κρέϊσλερ, Γιόχανς Μπράμς, Φράνκ καὶ Παγκανίνι.

ἀμερικανική Οἰκονομία. Καί μιά σοβαρή οἰκονομική κρίση θὰ μποροῦσε νά κλείσει τίς περισσότερες...

Ἡ συνολική κυκλοφορία τους γιά τό 1981 ἀναμένεται ἀπό εἰδικούς ἀναλυτές νά αὐξηθεῖ κατά 1%, ἐνῶ τά ἔσοδά τους θά αὐξηθοῦν κατά 10% γιά νά φτάσουν τά 19.3 δισεκ. δολλ.

Ἀπό τήν κυκλοφορία προέρχονται τά 22% τῶν ἐσόδων, πού ἰσοδυναμοῦν μέ 4.2 δισεκ. δολλ. Ἀπό τίς Μικρές Ἀγγελίες, οἱ ἐφημερίδες εἰσέπραξαν πέρσυ 4.7 δισεκ. δολλ. Τό ὑπόλοιπο τῶν 18 περίπου δισεκ. δολλ. προέρχεται ἀπό ἄλλες κατηγορίες διαφημίσεων.

Τά παραπάνω ποσοστά θά πρέπει νά εἶναι ἀντιστρόφως ἀνάλογα γιά τίς ἑλληνικές ἐφημερίδες πού δέν κατάφεραν ἀκόμη νά ἀναπτύξουν τό κατάλληλο μάρκετινγκ καί νά προσελκύσουν μεγαλύτερο ἀριθμό διαφημιστῶν μέ τήν καλλιέργεια διαφημιστικῆς συνειδήσεως στόν βιομηχανικό καί ἐμπορικό κόσμο τῆς χώρας.

Δέν ὑπάρχουν ἐξυπηρετήσεις

Ἡ σχέση τῆς ὕλης τῶν ἀμερικανικῶν ἐφημερίδων πρός τήν διαφήμιση εἶναι ἀντιστρόφως ἀνάλογη σέ σύγκριση μέ τίς ἑλληνικές. Ὁ μέσος ὅρος τῶν σελίδων γιά τίς πρωϊνές εἶναι 72 καί γιά τίς ἀπογευματινές 60, ἐνῶ ὁ ἀριθμός τῶν κυριακάτικων ἐκδόσεων ξεπερνᾶ τίς 208, χωρίς νά ὑπολογιστοῦν τά διαφημιστικά ἔνθετα καί τά περιοδικά πού ἀποτελοῦν μέρος τῶν ἐκδόσεων αὐτῶν.

Τό ποσοστό τῶν διαφημίσεων, ἐνῶ γιά τό 1974 ἦταν 65,6%, τόν περασμένο χρόνο μειώθηκε σέ 62% σέ συσχετισμό μέ τήν ὕλη. Παρά ταῦτα, μεταξύ 1971 καί 1979, τά ἔσοδα ἀπό τίς διαφημίσεις ὑπερδιπλασιάστηκαν. Ὁ ἀριθμός τῶν σελίδων, δέκα χρόνια πρίν, ἦταν 53 για τίς πρωϊνές καί 49 γιά τίς ἀπογευματινές.

Ἡ καταπληκτική αὐτή αὔξηση τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σελίδων, πραγματοποιήθηκε μέσα σέ μιά δεκαετία πού εἶδε διπλασιαζόμενη τήν τιμή τοῦ δημοσιογραφικοῦ χαρτιοῦ, τό ὁποῖο στοιχίζει τά μισά περίπου ἀπό ὅσο στήν Ἑλλάδα παρά τήν ἀτέλεια.

Ἡ ἀτέλεια αὐτή εἶναι ἀδιανόητη στήν Ἀμερική. Καί διότι δέν ὑπάρχουν δασμοί καί διότι ἡ Κυβέρνηση ἀποφεύγει νομοθετικές ρυθμίσεις καί διοικητικές ἐνέργειες πού θά ἦταν δυνατό νά θεωρηθοῦν σάν προνόμια, ἤ καί ἁπλές διευκολύνσεις. Χαρακτηριστικό εἶναι, ὅτι οἱ μόνες ἐπιχειρήσεις πού ἐξαιροῦνται ἀπό τήν χορήγηση χαμηλότοκων δανείων μέ κυβερνητική ἐγγύηση, εἶναι οἱ ἐφημερίδες. Κι αὐτό, γιά νά μή θεωρηθεῖ ὅτι ἡ Ἐκτελεστική Ἐξουσία μπορεῖ νά ἐπηρεάσει τόν Τύπο.

Αὐτός εἶναι ὁ λόγος πού οἱ συντάκτες πού συνοδεύουν τόν Πρόεδρο, ἤ μέλη τῆς Κυβερνήσεως στά ταξίδια τους στό ἐσωτερικό καί στό ἐξωτερικό, πληρώνουν πάντοτε τή δαπάνη τοῦ κανονικοῦ εἰσιτηρίου, τῆς διατροφῆς, ἀκόμη καί τούς καφέδες. Καμμιά ὑπηρεσία δέν ἀναλαμβάνει τήν δωρεάν μεταφορά δημοσιογράφων καί καμμιά ἐφημερίδα δέν καταδέχεται νά ταξιδέψει συντάκτης της δωρεάν, μέ δαπάνη τῆς Κυβερνήσεως — πολύ περισσότερο νά ἐργάζεται ἕνας συντάκτης γιά μιά κυβερνητική ὑπηρεσία.

Μερικοί δημοσιογράφοι, εἶχαν συνεργαστεῖ μέ τήν CIA, ὅπως ἀποκάλυψαν πάλι οἱ ἐφημερίδες. Ἐκεῖνες τῶν ὁποίων συντάκτες εἶχαν ἀναφερθεῖ, τόνισαν ὅτι δέν τελοῦσαν ἐν γνώσει καί ὅτι δέν ἐπιτρέπουν στούς συνεργάτες τους νά ἐργάζονται γιά κυβερνητικές ὑπηρεσίες.

Σύμφωνα μέ τήν γενική ἐπαγγελματική ἀντίληψη, ὁ Τύπος πρέπει νά ὑπόκειται καί αὐτός στόν βασικό νόμο τοῦ ἐλεύθερου ἀνταγωνισμοῦ, πού παραβιάζεται κάθε φορά πού μιά κυβέρνηση μεταχειρίζεται προνομιακά μιά ἐφημερίδα εἰς βάρος τῶν ὑπολοίπων, εἴτε μέ τό νά τῆς δίνει χαριστικά ὁρισμένες πληροφορίες, ἤ βοηθῶντας ὁπωσδήποτε μιά κατηγορία μέσων ἐνημερώσεως ἐναντίον μιᾶς ἄλλης.

Ἑλληνικὲς τοπωνυμίες στὴν Ἀμερικὴ

●

Γύρω στὶς 770 ἀμερικανικὲς πόλεις, κωμοπόλεις καὶ τοποθεσίες ἔχουν σήμερα ἑλληνικὰ ὀνόματα καὶ ἀπὸ αὐτὲς οἱ 748 εἶναι παρμένες ἀπὸ ὀνόματα τῆς κλασσικῆς Ἑλλάδος, 15 τῆς Νεώτερης καὶ 8 ἀπὸ τὴ Βίβλο.

Τὰ στοιχεῖα αὐτὰ προέρχονται ἀπὸ τὸ βιβλίο τῶν ἱστοριολόγων Γιάννη καὶ Ἑλένης Σφουντούρα μὲ τίτλο «Ἀμερικανικὲς φιλελληνικὲς τοπονυμίες (1948-1970)» καὶ ἀποδεικνύουν πόσο βαθιὲς εἶναι οἱ ρίζες τοῦ φιλελληνισμοῦ στὴ χώρα τοῦ Οὐάσιγκτων καὶ τοῦ Λίνκολν, σ' ἕνα διάστημα ποὺ ξεπερνάει τοὺς τέσσερις αἰῶνες.

Ἀπὸ τὴν ἴδια μελέτη μαθαίνομε ὅτι:

—Οἱ φιλελληνικὲς τοπωνυμίες ἐπηρέασαν καὶ τὴν ὀνομασία ἀμερικανικῶν πανεπιστημίων καὶ κολλεγίων σὲ 10 πολιτεῖες. Σαράντα τρία τέτοια ἀνώτατα ἐκπαιδευτικὰ ἱδρύματα τῶν ΗΠΑ ἔχουν κλασσικὰ ἑλληνικὰ ὀνόματα.

—Λέξεις ἀπὸ τὸ Δίκαιο, τὴν Ἀστρονομία, τὴ γλῶσσα, τὴν Ἀρχιτεκτονική, τὴ Φιλοσοφία, τὴ Λογοτεχνία, τὴν Ἱστορία καὶ τὴ Μυθολογία, οἱ ὁποῖες θυμίζουν Ἑλλάδα. Καὶ εἶναι τοποθεσίες τῶν ΗΠΑ, ἤ βουνά, πεδιάδες, ἄλση, ποτάμια, λίμνες καί... ρυάκια ἀκόμα, ἀλλὰ καὶ σὲ ὀρυχεῖα, ταχυδρομεῖα καὶ δεξαμενές!

—Πρώτη στὶς ἀμερικανικὲς πολιτεῖες ἔρχεται ἡ Νέα Ὑόρκη, μὲ 63 φιλελληνικὲς τοπωνυμίες! Ἀκολουθοῦν τὸ Ὀχάϊο, μὲ 56, ἡ Πενσυλβάνια μὲ 41, τὸ Ἰλλινόϊς μὲ 34, τὸ Τέξας μὲ 33, τὸ Μίτσιγκαν μὲ 32, τὸ Κεντάκυ μὲ 28, τὸ Μιζούρι μὲ 27, ἡ Ἰνδιάνα μὲ 22, ἡ Καλιφόρνια καὶ τὸ Κάνσας μὲ 21, τὸ Κολοράντο, ἡ Μινεσσότα καὶ ἡ Βιρτζίνια μὲ 18, τὸ Ἀρκάνσας μὲ 17, ἡ Ἀλαμπάμα καὶ τὸ Τεννεσσῆ μὲ 16, ἡ Οὐάσιγκτων καὶ τὸ Οὐισκόνσιν μὲ 15, ἡ Βόρεια Καρολίνα καὶ τὸ Μαίην μὲ 13, ἡ Ἀλάσκα, ἡ Φλώριδα καὶ ἡ Γεωργία μὲ 11, ἡ Μοντάνα, ἡ Νεμπράσκα, τὸ Ὀρεγκον καὶ τὸ Βερμόντ μὲ 10, ἡ Μαίρυλαντ, τὸ Μισσισσίππι, ἡ Νέα Ἱερσέη, ἡ Β. καὶ ἡ Ν. Ντεκότα μὲ 8, τὸ Ἅϊνταχο καὶ ἡ Γιούτα μὲ 7, ἡ Νεβάδα καὶ τὸ Οὐαϊόμινγκ μὲ 6, ἡ Ὀκλαχόμα μὲ 5, ἡ Ἀριζόνα καὶ τὸ Νιοῦ Χαμσάϊρ μὲ 4, ἡ Μασσαχουσέτη, τὸ Νιοῦ Μέξικο καὶ τὸ Ρόντ Ἄϊλαντ μὲ 3 καὶ ἡ Κοννέκτικατ καὶ ἡ Ντελαγουαίαρ μὲ 2.

Ἐγγραφῆτε Συνδρομηταὶ στὴν «Νέα Ὑόρκη»

Οἱ στόχοι τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτιλιακῆς Συνεργασίας

Ομιλεῖ ὁ Πρόεδρός της κ. Ι.Α. ΧΑΤΖΗΠΑΤΕΡΑΣ

Ὁ γνωστὸς καὶ δημοφιλέστατος ἐφοπλιστὴς τοῦ Λονδίνου κ. Ι.Α. Χατζηπατέρας, ὁ ὁποῖος ἐξελέγη προσφάτως Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτιλιακῆς Συνεργασίας (Committee) *παρεχώρησε ἰδιαίτερα ἐνδιαφέρουσα συνέντευξη στὸ ἔγκυρο μηνιαῖο περιοδικὸ «Ναυτιλιακὴ» τοῦ ὁποίου ὁ ἐκδότης τῆς «Νέας Ὑόρκης» κ. Παν. Μακριᾶς, διετέλεσε στὸ παρελθὸν ἀρχισυντάκτης. Στὴν συνέντευξη αὐτὴ ὁ κ. Χατζηπατέρας, ἱδρυτὴς τοῦ περιοδικοῦ «Κρῖκος», ποὺ εἶναι γνωστὸς στὸν ἐφοπλιστικὸ κόσμο καὶ γιὰ τὰ πνευματικὰ καὶ καλλιτεχνικά του ἐνδιαφέροντα, τόνισε ὅτι ἡ πλειοψηφία τῶν ἐφοπλιστῶν θέλει τὸ* Committee *νὰ λειτουργῆ σὰν ἀνεξάρτητος ὀργανισμὸς σὲ πλήρη συνεργασία μὲ τὴν Ἕνωση Ἑλλήνων Ἐφοπλιστῶν.*

«Ὑποστηρίζουμε — συνέχισε ὁ ἴδιος — τὴ συνέχιση αὐτῆς τῆς ἄμεσης καὶ στενῆς συνεργασίας μὲ τὴν ΕΕΕ γιὰ τὸ καλὸ τῆς ἑλληνικῆς ναυτιλίας καὶ τὴν εὐώδοση τῶν στόχων της». Ἀρκετὰ πρὸ τῶν τελευταίων ἐκλογῶν, μᾶς εἶπε ὁ κ. Χατζηπατέρας, εἴχαμε ἀρχίσει τακτικὲς ἐπίσημες συναντήσεις τῶν προεδρείων τῆς Ε.Ε.Ε. καὶ τοῦ Committee. Αὐτὴ τὴ συνεργασία τώρα θὰ τονώσουμε μὲ παράλληλες ἐπιτροπὲς σὲ κοινὰ προγράμματα-ἐπιτροπές, πού ἄλλες ἤδη ἐργάζονται, καὶ ἄλλες βρίσκονται στὸ στάδιο τῆς δημιουργίας των. Μέσα ἀπὸ αὐτὲς τὶς ἐπιτροπὲς καὶ τὴν στενὴ συνεργασία θέλω νὰ πιστεύω ὅτι θὰ ξεπηδήσουν σύντομα οἱ νέες δυνάμεις τοῦ ἑλληνικοῦ ἐφοπλισμοῦ, πού βρίσκονται ἐκτὸς τῶν δύο Συμβουλίων. Εἶναι ἡ νέα γενιὰ πού θὰ ἐπανδρώσει τόσο τὶς ἐσωτερικὲς ὅσο καὶ τὶς ἐξωτερικὲς ἐπιτροπές μας.

Μὲ τὴ δραστηριοποίηση ἰδιαίτερα τῶν νέων ἐφοπλιστῶν ἐπιδιώκουμε νὰ γίνει κατορθωτὴ ἡ ὅσο τὸ δυνατὸν καλύτερη ἐκπροσώπησή μας στοὺς διεθνεῖς ὀργανισμούς».

«Χρειαζόμαστε περισσότερο νεῦρο», ὑπογραμμίζει σχετικὰ ὁ κ. Χατζηπατέρας. Ἄφησε δέ νὰ ἐννοηθεῖ ὅτι ἕνα ἀπὸ τὰ κύρια μελήματα τοῦ ΔΣ τοῦ Committee θὰ εἶναι ἡ συνεπὴ προβολὴ καὶ συμπεριφορὰ τοῦ ἑλληνικοῦ πλοίου πρὸς κάθε κατεύθυνση. «Εἶναι μεγάλη ἡ ζημιά, συνέχισε ὁ ἴδιος, πού ἔχει προκληθεῖ στὴν Ἑλληνικὴ Ναυτιλιακὴ Κοινότητα ἀπὸ ὁρισμένους», καὶ εἶναι ἐμφανὴς ἡ τάση, τόσο στὸ Committee ὅσο καὶ στὴν Ε.Ε.Ε. νὰ ἀντιμετωπισθοῦν καὶ ἀπομονωθοῦν οἱ κακοὶ ἐφοπλιστές. «Ἐμεῖς θὰ προσπαθήσουμε, τόνισε στὴ *Ναυτιλιακὴ* ὁ κύριος Πρόεδρος, νὰ κάνουμε ἕνα βῆμα μπροστά, νὰ προλάβουμε τὴν κακὴ ἢ ἀπρόσεκτη συμπεριφορὰ πρὸς ὅπου καὶ ἂν κατευθύνεται κι ἀπ' ὅπου κι ἂν προέρχεται.

Τὸ ἄλλο θέμα πού ἀπασχολεῖ τὸ Committee κι ἔχει τεθεῖ σὰν μακροπρόθεσμος στόχος εἶναι ἡ προαγωγὴ τῆς ναυτικῆς ἐκπαιδεύσεως.

Σὲ ἐρώτηση τῆς «Ν» σχετικὰ μὲ τὴν προοπτικὴ δημιουργίας ἑνὸς ἑλληνικοῦ P & I Club, ὁ κ. Χατζηπατέρας εἶπε ὅτι αὐτὸ θὰ εἶναι ἕνα ἀπὸ τὰ ὑπὸ συζήτηση θέματα στὸ Committee στὸ ἄμεσο μέλλον καὶ — ἄλλωστε — ἀποτελεῖ αἴτημα καὶ πολλῶν Ἑλλήνων ἐφοπλιστῶν. «Ἀντιλαμβανόμαστε ὅλοι πολὺ καλὰ ὅτι ἕνα τέτοιο σχέδιο εἶναι ἰδιαίτερα δύσκολο ἀλλὰ πρέπει νὰ τὸ προσπαθήσουμε καὶ ἂν ἀκόμα τὸ ἀποτέλεσμα αὐτῆς τῆς προσπάθειας θὰ εἶναι κάτι πού θὰ τὸ ἀπολαύσει ἡ ἑπόμενη ἀπὸ τὴ δική μας γενιά».

Γιὰ τὸ θέμα τῶν πληρωμάτων ὁ κ. Χατζηπατέρας δὲν ἔδειξε κανένα δισταγμὸ στὸ νὰ καθορίσει τὶς τρέχουσες ἀνάγκες τῶν ἑλληνικῶν πλοίων γιὰ ἀλλοδαπούς σ' ἕνα ἀρκετὰ μεγαλύτερο ποσοστὸ ἀπ' αὐτὸ πού ἰσχύει σήμερα, «ἂν κι αὐτὸ ἀκόμα σύντομα δὲν θὰ ἔχει πρακτικὴ ἀξία ὅσο ὁ ἑλληνικὸς στόλος θὰ μεγαλώνει καὶ δὲν θὰ ὑπάρχει μεγάλη προσφορὰ Ἑλλήνων ναυτικῶν. Πρέπει νὰ συνηθίσουμε στὴν ἰδέα ὁρισμένων καταστάσεων πού δημιουργεῖ ἡ συνεχὴς ἐξέλιξη καὶ πρόοδος καὶ νὰ προετοιμαζόμαστε γιὰ τὴν ἀποδοχὴ τῆς καθημερινῆς πραγματικότητας, ἀντὶ νὰ τὴν πολεμοῦμε. Ἀλλοδαποὶ τὸ κατώτερο πλήρωμα Ἕλληνες (πολὺ ἐκπαιδευμένοι) οἱ ἀξιωματικοὶ καταστρώματος καὶ μηχανῆς. Αὐτὸ εἶναι κάτι πού ἴσως δὲν θὰ ἀργήσουμε νὰ τὸ δοῦμε στὰ πλοῖα μας».

Ἀκόμα ὁ κ. Χατζηπατέρας ἀναφέρθηκε στὴ δημιουργία ἑνὸς ἱδρύματος πού θὰ ἔχει σὰν ἀντικείμενο τὴν οἰκονομικὴ ὑποστήριξη κοινωφελῶν ἔργων στὴν Ἑλλάδα, τὴ χορήγηση ὑποτροφιῶν κ.λ.π.

«Στὶς σκέψεις μας εἶναι ἡ ἀναβίωση τοῦ σχεδίου δημιουργίας ἑνὸς foundation μὲ ἕδρα τὸ Λονδίνο ἢ κάπου στὴν Εὐρώπη».

Αὐτὸ ἦταν καὶ εἶναι τὸ ὅραμα τοῦ βετεράνου ἐφοπλιστῆ καὶ μέντορος τῆς ναυτιλίας μας κ. Μανώλη Κουλουκουντῆ. Ὁ κ. Κουλουκουντῆς εἶχε, πρῶτος, συλλάβει τὴν ἀνάγκη δημιουργίας ἑνὸς Ὀργανισμοῦ (καὶ τὶς θετικὲς του ἐπιπτώσεις), πού τὰ εἰσοδήματά του κατὰ κύριο λόγο θὰ προέρχονται ἀπὸ εἰσφορὲς τῶν Ἑλλήνων Ἐφοπλιστῶν ἀνάλογα μὲ τὸ tonnage τοῦ καθενός, θὰ βρίσκεται δὲ ὑπὸ τὴν ἀπόλυτη διοίκηση τους. Ὡπωσδήποτε καὶ προκειμένου τὸ ἵδρυμα νὰ βρίσκεται κοντὰ στὶς πραγματικὲς ἀνάγκες θὰ συμβουλεύεται κάθε χρόνο διακεκριμένα ἄτομα ἀπὸ τὸν πολιτικὸ καὶ ἀκαδημαϊκὸ χῶρο τῆς Ἑλλάδος γιὰ ἔργα ἢ ὑπηρεσίες στὴ χώρα, ὅπως σχολεῖα, νοσοκομεῖα, ὑποτροφίες κ.λ.π.

Ο κ. Ι.Α. Χατζηπατέρας πρόεδρος τοῦ Ἑλληνικοῦ Committee

Μὲ ἰδιαίτερη ἔμφαση, τόνισε ὅτι μεταξὺ τῶν ἔργων τοῦ ἱδρύματος θὰ εἶναι καὶ ἡ ἀνάπτυξη τῶν ναυτιλιακῶν σπουδῶν (Shipping Business Studies) ὄχι μόνο γιὰ ἐπάνδρωση ναυτιλιακῶν ἐπιχειρήσεων μὲ ἱκανὰ στελέχη, ἀλλὰ ἀκόμα καὶ τῶν ἑλληνικῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν.

Σὲ μια τελευταία ἐρώτηση τῆς «Ν», ἀναφορικὰ μὲ τὸ βαθμὸ συνεργασίας ἐφοπλιστῶν - κράτους, ὁ κ. Χατζηπατέρας εἶπε: «Καὶ βέβαια εἶναι ἀπαραίτητη ἡ στενὴ συνεργασία ἐφοπλιστῶν μὲ τὸ ΥΕΝ, ἀλλὰ καὶ ὁλόκληρη τὴν Κυβέρνηση. Ἕνα ἀπὸ τὰ μέλη τοῦ Committee, ὁ κ. Σπῦρος Πολέμης ἔχει ἐκπονήσει «σχέδιο συνεργασίας» πού ἀφορᾶ στὴ δημιουργία μιᾶς μόνιμης κοινῆς ἐπιτροπῆς. Τὸ σχέδιο αὐτὸ βρίσκεται τώρα στὸ Συμβούλιο τῆς ΕΕΕ, τὸ συζητᾶμε ἀπὸ κοινοῦ καὶ — πιστεύω — θὰ ὑλοποιηθεῖ σύντομα».

Συμβολὴ Ἕλληνα ἐπιστήμονα στὴ κατασκευὴ τοῦ «Κολόμπια»

Ὅπως ἔγραψε τὸ «Βῆμα», ἔφθασε τὸν περασμένο μῆνα στὴν Ἀθήνα ἕνας Ἕλληνας ἐπιστήμονας στὶς Η.Π.Α., ποὺ εἶχε σημαντικὴ συμβολὴ στὴν κατασκευὴ τοῦ διαστημικοῦ λεωφορείου «Κολόμπια» καθὼς καὶ στὶς δοκιμαστικὲς πτήσεις πρὶν ἀπὸ τὴν ἐκτόξευσή του στὸ Διάστημα.

Ὁ λόγος γιὰ τὸν ἠλεκτρολόγο - μηχανολόγο σὲ θέματα ἐνέργειας κ. Ἀντώνιο Συριώτη, ποὺ ἔχει συμβάλει στὴν κατασκευὴ τῶν μεγαλυτέρων πυρηνικῶν ἐργοστασίων στὶς ΗΠΑ καὶ στὴν Εὐρώπη.

Γιὸς τοῦ ἀείμνηστου διευθυντῆ τοῦ «Βήματος», ὁ κ. Ἀντ. Συριώτης ἀποφοίτησε τὸ 1951 ἀπὸ τὸ Κολλέγιο Ἀρρένων μὲ τὸ βραβεῖο «Χάουλαντ» καὶ τελείωσε τὶς σπουδές του στὸ Πανεπιστήμιο τοῦ Ὄρεγκον. Ἔκτοτε ἐργάζεται στὴ μεγαλύτερη ἑταιρία ἠλεκτρονικῶν τῶν ΗΠΑ, τὴν «Μπέητελ», τῆς ὁποίας σήμερα εἶναι διευθυντὴς στὰ ἠλεκτρολογικὰ καὶ πυρηνικά.

EXCELLENT TASTE! THANK YOU FOR MAKING US THE LARGEST SELLING GREEK WINE.

Loyal to History Tradition & Quality

SINCE 1861

Demestica Red &
Demestica White

Imported to USA by
CARILLON IMPORTERS, LTD.
NEW YORK, NY 10111
TEL. (212) 974-8100

ACHAIA CLAUSS 1861

Ὁ Ἑλληνισμὸς τῆς Ἀμερικῆς γιὰ τὸ Κυπριακὸ

Ὑπεστηρίχθη πρὸ καιροῦ σὲ ἀθηναϊκὴ ἐφημερίδα ὅτι ἡ κινητοποίηση τῶν Ἑλληνοαμερικανῶν τὸ 1974 ὑπὲρ τῆς Κύπρου καὶ τῆς Ἑλλάδος, ἦταν... ἀποτέλεσμα ἑνὸς συμπλέγματος ἑνοχῆς γιὰ τὴν ἀνοχὴ ποὺ ἔδειξε ὁ ἐδῶ Ἑλληνισμὸς πρὸς τὴν στρατιωτικὴ δικτατορία. Ἡ βλακώδης καὶ κατάπτυστη αὐτὴ θεωρία, ποὺ εἶναι καρπὸς τῆς προκαταλήψεως ἐναντίον τῆς Ὁμογενείας Ἀμερικῆς καὶ ζωηροῦ συμπλέγματος μηδαμινότητος ἐκείνων ποὺ τὴν διετύπωσαν, διαψεύδεται ὄχι μόνο ἀπὸ τὴν συνεχιζόμενη ἐκδήλωση τοῦ ζωηροῦ ἐνδιαφέροντος γιὰ τὰ ἐθνικὰ δίκαια, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τὴν ἱστορία τοῦ ἐδῶ Ἑλληνισμοῦ τῆς Ἀμερικῆς, ποὺ ὅπως σημειώσαμε ξανά, εἶναι καιρὸς νὰ ξεσηκωθῆ γιὰ νὰ ὑπερασπίση τὰ δίκαιά του – ὄχι στὴν Οὐάσιγκτων, ἀλλὰ στὴν Ἀθήνα...

Τὸ κείμενο ποὺ ἀκολουθεῖ εἶναι μιὰ ἀδιάψευστη μαρτυρία. Τὸ ἀναδημοσιεύομε ἀπὸ τὴν «Νέα Ὑόρκη» τοῦ Ὀκτωβρίου, 1954. Εἶναι γραμμένο πρὶν 27 χρόνια, ἀπὸ τὸν πρώην ἐκδότη της, κ. Σπῦρο Μῖνῶτο.

Ἀπὸ τὴν πρώτην ἡμέραν τῆς καταλήψεως τῆς Κύπρου ἀπὸ τοὺς Ἄγγλους, οἱ Κύπριοι ἐγνώρισαν εἰς αὐτοὺς τὸν βαθὺν πόθον των τῆς ἑνώσεως μὲ τὴν μητέρα των Ἑλλάδα. Τὸν πόθον δὲ αὐτὸν καὶ τὴν ἀπόφασιν διετράνωσαν ἔκτοτε πλειστάκις οἱ Κύπριοι καὶ εἰς κάθε εὐκαιρίαν.

Ἀπὸ τὸ ἄλλο μέρος οἱ Ἄγγλοι, ἀκόμη καὶ αὐτὸς ὁ νῦν Πρωθυπουργὸς τῆς Ἀγγλίας κ. Τσῶρτσιλ, ἀνεγνώρισαν τὸν ἐθνικὸν αὐτὸν πόθον τῶν Κυπρίων ὡς φυσικὸν καὶ ἀπολύτως δικαιολογημένον.

Ἔβλεπαν ὅτι ὁπωσδήποτε μίαν ἡμέραν ὁ πόθος των αὐτὸς θὰ ἐξεπληροῦτο καὶ ἐπειδὴ δὲν συνηθίζουν νὰ δίδουν τίποτε δωρεάν, ἀνέμενον τὴν κατάλληλον εὐκαιρίαν διὰ ἕνα καλὸ παζάρευμα. Ἡ εὐκαιρία ἦλθε μὲ τὸν Α΄ Παγκόσμιον Πόλεμον, ὁπότε οἱ Ἄγγλοι προσέφεραν τὴν ὡραίαν μεγαλόνησον εἰς τὴν Ἑλλάδα, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως νὰ εἰσέλθη εἰς τὸν πόλεμον.

Δι' εἰδικοὺς λόγους ἡ Ἑλλὰς δὲν ἠμπόρεσε νὰ τὸ κάμη ἀμέσως, εἰσῆλθε ὅμως εἰς τὸν πόλεμον μετὰ διετίαν καὶ ἐπολέμησε γενναίως, πλὴν ἡ Ἀγγλία ἠθέτησε τὴν ὑπόσχεσίν της.

Ἠγανάκτησαν τότε μὲ τὸ δίκηο τους οἱ Κύπριοι καὶ ὀλίγα χρόνια ὑστερώτερα ἐξηγέρθησαν ἐναντίον τῆς ἀγγλικῆς κατοχῆς. Ἄλλο δὲν ἤθελαν οἱ Ἄγγλοι! Σκότωσαν μερικούς, φυλάκισαν πολὺ περισσοτέρους, τοὺς τιμώρησαν μὲ αὐστηρὰ προστίματα καὶ κατήργησαν κάθε πλέον ἔννοιαν ἐλευθερίας, μεταχειριζόμενοι τοὺς ὑπερηφάνους καὶ πολιτισμένους Κυπρίους χειρότερα καὶ ἀπὸ τοὺς ἀγρίους καὶ ἀπολιτίστους κατοίκους τῶν μακρυνῶν ἀποικιῶν των. Ἡ φωνὴ τῆς Κύπρου, τῆς μόνης Εὐρωπαϊκῆς χώρας, ποὺ ἔμενε πιὰ δούλη, ἐπνίγετο.

Ἐπῆλθε ὅμως ὁ Β΄ Παγκόσμιος Πόλεμος καὶ ἡ Ἀγγλία, ποὺ ἔφθασε στὸ χεῖλος τοῦ κρημνοῦ, ὕψωσε τὴν σημαίαν τῶν ἐλευθεριῶν, προσκαλέσασα τοὺς Κυπρίους νὰ ἀγωνισθοῦν μαζύ της. Εἰς τὸ πλευρὸν τῆς Ἀγγλίας ἐπολέμα μόνη ἡ μικρά, ἀλλὰ πιστὴ καὶ γενναία σύμμαχος Ἑλλάς, ὁ ἡρωϊσμὸς τῆς ὁποίας ἐθάμπωσε τὸν κόσμον. «Μπράβο σου, μπράβο σου! — τῆς ἔλεγαν οἱ Σύμμαχοι. Στὸ τέλος τοῦ πολέμου θὰ τὰ ἔχῃς ὅλα!».

Οἱ Ἕλληνες καὶ οἱ Κύπριοι τὸ πίστεψαν. Δὲν ἠμποροῦσαν νὰ πιστέψουν ὅτι οἱ Ἄγγλοι τοὺς κορόϊδευαν ἔπειτα ἀπὸ μιὰ τέτοια κοσμογονία. Ἡ Ἐκκλησία τῆς Κύπρου ἔκαμε τότε δημοψήφισμα, τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ὁποίου ἦτο τὰ 80 ἑκατοστὰ τοῦ πληθυσμοῦ νὰ ζητήσουν ἕνωσιν.

Ἀλλὰ καὶ τοῦτο δὲν συνεκίνησε πολὺ τοὺς Ἄγγλους. Τότε ὅμως ἐμπῆκε στὴ μέση ἡ Ἑλλὰς καὶ μὲ τὸ καλό, μὲ μετριοπάθεια καὶ εὐγένεια, ζήτησε ἀπὸ τοὺς Ἄγγλους μὲ μιὰ φιλικὴ καὶ ἀπ' εὐθείας συνεννόησι νὰ λυσουν ἀπὸ κοινοῦ τὸ ζήτημα μὲ βάσι τὴν Ἑλληνοαγγλικὴ φιλία καὶ τὴν ἀσφάλεια τῆς Ἀγγλίας στὴ Μεσόγειο. Διότι ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς δὲν εἶχε ἔχθρα μὲ τοὺς Ἄγγλους. Ναυτικὸς λαὸς ὅπως κι' αὐτοί, ἤθελε τὴν Ἀγγλία δυνατήν. Ἡ Ἀγγλικὴ Κυβέρνησις ἀπήντησε μὲ ἕνα στυγνὸ «ὄχι!» Οὐ μόνον ἀλλὰ διεκήρυξε στὴ Βουλή τους ὅτι ἡ Κύπρος, διὰ λόγους στρατηγικούς, δὲν θὰ ἠμποροῦσε ποτὲ νὰ γίνη ἐλεύθερη. Θὰ ἔμενε αἰωνίως σκλάβα!

Καὶ τότε ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἀπεφάσισε νὰ καταφύγη στὰ Ἡνωμένα Ἔθνη, ζητῶσα νὰ ἀναγνωρισθῆ καὶ στοὺς Κυπρίους τὸ ἱερὸν καὶ ἀνθρώπινον δικαίωμα τῆς αὐτοδιαθέσεως, ποὺ ἀνεγνώρισαν οἱ Ἄγγλοι καὶ τελευταῖα ἀκόμη, δι' ἄλλους λαοὺς καὶ μάλιστα καθυστερημένους.

Αὐτὸ εἶναι τὸ ἱστορικὸν τοῦ Κυπριακοῦ ζητήματος, ποὺ βρίσκεται ὁλοένα πρὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ο.Η.Ε.

Ἡ ἀντίδρασις τῶν Κυπρίων

Δὲν θὰ ἔχανε τίποτε ἡ Ἀγγλία νὰ συνεννοηθῆ μὲ τοὺς πιστούς της φίλους καὶ συμμάχους Ἕλληνες, ἀναγνωρίζουσα τὸ δικαίωμα τῆς αὐτοδιαθέσεως στοὺς Κυπρίους. Τὶς βάσεις της θὰ εἶχε. Καὶ ἀκόμη πιὸ σημαντικώτερο θὰ εἶχε τὴν πολύτιμη φιλίαν τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ἀπὸ ἐγωϊσμὸ ὅμως καὶ πεῖσμα ἔκαμε τὸ ἐναντίον. Ἡ Κυβέρνησις ἔβαλε σὲ ἐφαρμογὴν δρακόντιους νόμους, ποὺ ἀπηγόρευαν καὶ ἀπαγορεύουν ὁλοένα μὲ αὐστηρὲς τιμωρίες στοὺς Κυπρίους νὰ ποῦν καὶ μόνο τὴν λέξιν «Ἕνωσις!». Ὄχι μόνον αὐτὸ ἀλλὰ καὶ νὰ διαβάζη ἕνας μιὰ ἐφημερίδα, ποὺ γράφει ὑπὲρ τῆς ἑνώσεως, θεωρεῖται ἔγκλημα καὶ φυλακίζεται. Τοὺς φίμωζε τὸ στόμα καὶ τοὺς στραγγάλιζε τὴν σκέψιν.

Ἔφθασα τὴν ἄλλην ἡμέρα εἰς τὴν Κύπρον, ὡς ἔκτακτος ἀπεσταλμένος τοῦ «Ἐθνικοῦ Κήρυκος» τῶν Ἀθηνῶν καὶ εἶδα μὲ τὰ μάτια μου τὰ πράγματα. Ὄχι μόνον δὲν εἶχε ὁ λαὸς τρομοκρατηθῆ, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν μιὰ ἄκρη ἕως τὴν ἄλλη τοῦ νησιοῦ ζητοῦσαν ἕνωσι!

Δὲν τρομοκρατήθηκαν διότι ἐγνώριζαν ὅτι αὐτὴν τὴν φορὰ εἶχαν πίσω τους ὀκτὼ ἑκατομμύρια Ἕλληνες, τὴν φιλελεύθερη γνώμην ὅλου τοῦ ἐλευθέρου κόσμου καὶ ἕνα μεγάλο μέρος τῆς κοινῆς ἀγγλικῆς γνώμης.

Διότι καὶ στὴν Ἀγγλία ἠγέρθησαν φωναὶ διαμαρτυρίας. Ἀκόμα καὶ προχθὲς τὸ Ἐργατικὸν Κόμμα ἐκηρύχθη ἐναντίον τῆς πολιτικῆς τῆς κυβερνήσεως ἔναντι τοῦ Κυπριακοῦ.

Ἡ ἀγανάκτησις τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ

Ὡς θύελλα ἐξέσπασε καὶ στὴν Ἑλλάδα ἡ λαϊκὴ ἀγανάκτησις, ὅταν ἐγνώσθη ἡ ποταπὴ ἀπάντησις τῶν Ἄγγλων. Διότι ὁ ἡρωϊκὸς αὐτὸς λαός, ποὺ δὲν λογάριασε ποτὲ θυσίες, προκειμένου περὶ τῆς ἐλευθερίας του, ἐτρώθη στὸ φιλότιμό του, βλέπων τὴν Ἀγγλίαν νὰ λογαριάζη τόσο λίγο τὴν φιλίαν του. Καὶ ἡ ὀργή του διὰ τὴν ἀδικίαν τῆς Ἀγγλίας στοὺς ἀδελφούς του Κυπρίους, ξέσπασε.

Παντοῦ ὠργανώθησαν συλλαλητήρια ἀλληλεγγύης μὲ τὸν Κυπριακὸν λαόν. Εὑρισκόμουν ἐκεῖνες τὶς ἡμέρες περιοδείαν στὴν Πελοπόννησο. Ὅλες οἱ πόλεις καὶ τὰ χωριὰ ἦσαν σημαιοστολισμένα, νέοι δὲ καὶ γέροι ἔτρεχαν μὲ ἐνθουσιασμὸ στὸ συλλαλητήριο.

Ἀπ' ὅλα ὅμως τὸ μεγαλύτερο ἦτο στὰς Ἀθήνας. Ἀνθρωποπλημμύρα! Ὁ ἐνθουσιασμὸς τοῦ λαοῦ δὲν περιγράφεται!

Ἐνθουσιώδεις ἀλλὰ καὶ συγκινητικαὶ ἦσαν αἱ πατριωτικαὶ ἐκδηλώσεις τῆς σπουδαζούσης νεολαίας. Χιλιάδες φοιτηταὶ ξεκίνησαν μὲ τὶς σημαῖες τους καὶ μὲ τὸ θαυμάσιον λάβαρον τοῦ Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου ἐπὶ κεφαλῆς κατευθύνθησαν στὸν Ἄγνωστον Στρατιώτην, γονάτισαν καὶ μὲ ὅρκον ὑποσχέθησαν ὅτι δὲν θὰ ἡσυχάσουν, ἐὰν δὲν δοῦν ἐλεύθερη τὴν Κύπρον.

Τὸ μεγαλειῶδες συλλαλητήριον στὸ Manhattan Center

Συλλαλητήρια διὰ τὴν Κύπρον ἔγιναν παντοῦ ὅπου ὑπάρχουν τέκνα τῆς Ἑλλάδος, ὅπως στὸ Γιοχάνεσμπουργκ καὶ ἀλλοῦ. Τέτοια ἔγιναν ἐπίσης στὰ μεγαλύτερα κέντρα τῆς ὁμογενείας στὴν Ἀμερική, στὸ Σικάγο, Ντητρόϊτ, Καλιφόρνια, παντοῦ. Τὸ συλλαλητήριο ὅμως τῆς ὁμογενείας Ν. Ὑόρκης στὸ Μανχάτταν Σέντερ ἦτο πραγματικὰ μεγαλειῶδες. Τὸ ἀπέραντο κέντρον εἶχε πλημμυρίσει ἀπὸ καλοὺς καὶ νομοταγεῖς ὁμογενεῖς, οἱ ὁποῖοι προσῆλθον διὰ νὰ ἐκδηλώσουν, ὡς ἐλεύθεροι Ἀμερικανοὶ πολῖται, ὄχι μόνον τὴν συμπάθειάν των στὸν ἱερὸν ἀγῶνα τῶν Κυπρίων, ἀλλὰ καὶ τὴν ἀγανάκτησίν των διὰ τὴν ἄρνησιν τῆς ἀγγλικῆς κυβερνήσεως νὰ τοὺς ἀναγνωρίση τὸ πιὸ ἱερὸ καὶ ἀνθρώπινο δικαίωμα ν' ἀποφασίσουν ἐλεύθερα διὰ τὴν τύχην των.

Οἱ Κόγκρεσμεν κ.κ. Τζάβιτς, Ντόρν, Ντόνοβαν καὶ ὁ γερουσιαστὴς Φέλπς, ποὺ μίλησαν μὲ θέρμην διὰ τὸ δικαίωμα τοῦτο τῶν Κυπρίων, κυριολεκτικῶς ἀπεθεώθησαν, ὅπως καὶ τὰ μέλη τῆς ἐξ Ἑλλάδος Ἐπιτροπῆς, ποὺ μίλησαν ἐπίσης, οἱ κ.κ. Βαμβᾶκος, Ἀκρίτας καὶ Ζίγδης καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς ὁμογενείας κ.κ. Βασ. Καραμπᾶτος, Ὕπατος Πρόεδρος τῆς Γκάπα, ὁ πρόεδρος τῆς Ὁμοσπονδίας Ἑλλ. Σωματείων κ. Σπῦρος Σάκκας, τὰ μέλη τῆς Ἐθναρχίας τῆς Κύπρου κ.κ. Λοϊζίδης καὶ Ρωσσίδης, ὁ σεμνὸς ἡγέτης τῶν Κυπρίων τῆς Ἀμερικῆς Δρ. Σάββας Ζαβογιάννης

καὶ ἄλλοι.

Τὸ συλλαλητήριον ἤνοιξαν ὁ κ. Περικλῆς Λαντζούνης τῆς 'Ομοσπονδίας τῶν 'Ελληνικῶν Σωματείων, ὁμιλήσας 'Αγγλιστὶ καὶ ὁ εἰσηγητὴς τοῦ προγράμματος ὁ κ. Γ. Γενεράλης. Πρόεδρος τῆς 'Επιτροπῆς τοῦ Συλλαλητηρίου ἦτο ὁ κ. Στὴβ Σκόπας, "Υπατος Πρόεδρος τῆς 'Αχέπα, ὁ ὁποῖος παρουσίασε καὶ τοὺς ὁμιλητάς.

'Επὶ τῆς σκηνῆς, ὅπου εἶχον συγκεντρωθῆ οἱ ἐπίσημοι, ἦσαν ἐπίσης ἡ ἀντιπρόσωπος τῶν Γυναικείων 'Οργανώσεων τῆς 'Ελλάδος καὶ μέλος τῆς 'Ελλ. 'Αντιπροσωπείας κ. Λίνα Τσαλδάρη, τὰ λοιπὰ μέλη τῆς ἐξ 'Ελλάδος 'Επιτροπῆς, ὁ ἡρωϊκὸς στρατηγὸς κ. Ν. Παπαδόπουλος, ὁ Πρόεδρος τῶν Λακεδαιμονίων κ. Κοκκορός, ὁ "Υπατος Πρόεδρος τῆς Πανηπειρωτικῆς κ. Κ. Δήμας, τῆς Παλλακωνικῆς κ. Ν. Παπαδᾶκος, τῆς Μάνης κ. 'Ιωάν. 'Αράπης, τῆς λεγεῶνος «'Ιωάννης Μεταξᾶς» κ. Κ. Φουρναράκης, τοῦ «Ντίλμποϋ Πόστ» κ. 'Ιωάν. Καβαλλιώτης καὶ τὰ προεδρεῖα πλείστων ἄλλων σωματείων καὶ ὀργανώσεων.

"Ενα μέγα εὖγε ὀφείλεται εἰς τοὺς ὀργανωτὰς τοῦ συλλαλητηρίου ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς συμμετασχόντας εἰς αὐτὸ διὰ τὴν θαυμαστὴν τάξιν καὶ εὐπρέπειαν ποὺ ἐτηρήθη ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους.

Εἰς τὰ 'Ηνωμένα "Εθνη

Τὴν προσφυγὴν τῆς 'Ελλάδος διὰ τὸ Κυπριακὸν εἰς τὰ 'Ηνωμένα "Εθνη ὑπεστήριξαν εἰς μὲν τὴν πανίσχυρον Γενικὴν 'Επιτροπήν, ἡ ὁποία ἔπρεπε νὰ ἐγκρίνη τὴν ἐγγραφήν της εἰς τὴν ὁριστικὴν ἡμερησίαν διάταξιν, ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ 'Υπουργείου 'Εξωτερικῶν κ. 'Αλέξης Κύρου, εἰς δὲ τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν, ἡ ὁποία ἔπρεπε νὰ ἐπικυρώση τὴν ἐγγραφήν, προσωπικῶς ὁ 'Υπουργὸς τῶν 'Εξωτερικῶν κ. Στέφανος Στεφανόπουλος, εἷς ἀπὸ τοὺς στενωτέρους συνεργάτας τοῦ στρατάρχου Παπάγου καὶ ἀπὸ τοὺς ἱκανωτέρους "Ελληνας πολιτικούς. Τὰ ἄλλα μέλη τῆς 'Ελληνικῆς 'Αντιπροσωπείας, πρὸς τὴν ὁποίαν ἦσαν ἐστραμμένα τὰ μάτια ὁλοκλήρου τοῦ 'Ελληνικοῦ "Εθνους, ἦσαν ὁ Βουλευτὴς κ. Θ. Χαβίνης, ἐκ μέρους τῆς ἀντιπολιτεύσεως, ὁ νέος Μόνιμος 'Αντιπρόσωπος τῆς 'Ελλάδος εἰς τὸν Ο.Η.Ε. ἐκλεκτὸς διπλωμάτης κ. Χρῆστος Ξανθόπουλος-Παλαμᾶς, ὁ πρεσβευτὴς κ. Γ. Κούστας καὶ ἡ κ. Λίνα Τσαλδάρη, ἡ ὁποία καὶ ὁμοφώνως ἐξελέγη Εἰσηγητὴς εἰς τὴν Β΄ Κοινωνικὴν καὶ Οἰκονομικὴν τῆς Συνελεύσεως, ὁ Νομικὸς Σύμβουλος τοῦ 'Υπουργείου τῶν 'Εξωτερικῶν, καθηγητὴς κ. Σπυρόπουλος, ὁ Σύμβουλος τῆς Πρεσβείας κ. Κ. Τριανταφυλλᾶκος, ὁ Οἰκονομικὸς αὐτῆς Σύμβουλος κ. Καρανίκας, ὁ Γενικὸς Πρόξενος κ. 'Αξελός, ὁ Γραμματεὺς τῆς 'Αντιπροσωπείας κ. Σταῦρος Ροῦσσος καὶ οἱ νέοι διπλωμάται κ.κ. Ντέννις Καραγιάννης, Γ. Μαζαράκης καὶ Μάρκος Οἰκονομίδης.

'Η 'Αντιπροσωπεία εἰργάσθη μὲ θαυμαστὴν σύμπνοιαν καὶ ὑπεράνθρωπως τόσον εἰς τὴν Γ. Συνέλευσιν ὅσον καὶ εἰς τὰ παρασκήνια πρὸς ἐξουδετέρωσιν τῆς ἄνευ προηγουμένου λυσσώδους ἀγγλικῆς ἀντιδράσεως καὶ εἶδε στεφόμενον τὸν ἀγῶνα της μὲ δύο περιφανεῖς νίκας, πρῶτον εἰς τὴν Γενικὴν 'Επιτροπήν, ὅπου ἡ 'Ελληνικὴ προσφυγὴ ἐνεγράφη διὰ ἐννέα ψήφων ὑπέρ, τριῶν κατὰ καὶ τριῶν ἀποχῶν, τὴν ἐπομένην δὲ εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν, ὅπου 30 κράτη ἐψήφισαν ὑπὲρ τῆς ἐγγραφῆς, 19 ἐναντίον καὶ 11 ἀπέσχον.

'Η πρώτη διπλωματικὴ μάχη διὰ τὴν Κύπρον ἔληξε μὲ ἑλληνικὴν νίκην, ὁ δρόμος ὅμως εἶναι εἰσέτι τραχὺς καὶ πλήρης ἀκανθῶν, τὸ πᾶν δὲ θὰ ἐξαρτηθῆ ἀπὸ τὴν στάσιν τὴν ὁποίαν τελικῶς θὰ τηρήση ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς πατρίδος μας 'Αμερικῆς.

Εἶναι ἀλήθεια ὅτι ἡ θέσις τῆς 'Αμερικῆς εἰς τὴν μεταξὺ τῶν δύο στενῶν φίλων καὶ συμμάχων της διαφορὰν εἶναι δυσχερεστάτη, ἡ ὁμογένεια ὅμως ἐλπίζει ὅτι ἡ 'Αμερικανικὴ Κυβέρνησις, πιστὴ εἰς τὰ φιλελεύθερα ἀμερικανικὰ ἰδεώδη καὶ εἰς τὰς ἀρχὰς τῆς αὐτοδιαθέσεως τῶν λαῶν δὲν θὰ διστάση εἰς τὸ τέλος νὰ ὑποστηρίξη τὴν 'Ελληνικὴν προσφυγήν, τόσον περισσότερον ἀφοῦ ἐκ μέρους τῆς 'Ελλάδος ἐπιδεικνύεται μετριοπάθεια, ἀδιαλλαξίαν δὲ προβάλλει μόνον ἡ 'Αγγλία.

'Η συζήτησις ἐπὶ τῆς οὐσίας τῆς 'Ελληνικῆς προσφυγῆς ἀναμένεται ὅτι θὰ ἀρχίση περὶ τὰ μέσα Νοεμβρίου.

Σ.Μ.

'Ελληνικὸ Φωτογραφεῖο
στὴν καρδιὰ τῆς 'Αστόριας

ASTRO STUDIO

35-35 30th AVENUE
ASTORIA, N.Y. 11103

Διευθυντὴς Δημ Κεσογλίδης

IMPORTED BY: FLEISCHMANN DISTILLING COMPANY,
NEW HYDE PARK N.Y. SOLE DISTRIBUTORS FOR U.S. (750 ML-92° PROOF)

AEGEAN TRAVEL

Τὸ πρῶτο ἑλληνικὸ ταξειδιωτικὸ γραφεῖο σὲ ἐπιβατικὴ κίνηση γιὰ τὴν Ἑλλάδα τὸ 1979 καὶ τὸ 1980 σύμφωνα μὲ τὶς ἐπίσημες στατιστικὲς τῶν ἀεροπορικῶν ἑταιριῶν.

Τὸ AEGEAN TRAVEL, μέσω τοῦ Γραφείου του στὸ Μανχάτταν, ποὺ βρίσκεται πολὺ κοντὰ στὴν Wall Street, ἐξυπηρετεῖ πολλὲς γνωστὲς ναυτιλιακές, ἐφοπλιστικὲς καὶ ἐμπορικὲς ἐπιχειρήσεις μὲ ἔμπειρο καὶ εἰδικευμένο προσωπικὸ καὶ τοὺς καλύτερους ὅρους.

AEGEAN TRAVEL

11 Broadway, New York, N.Y. 10004, Suite 1557 (212) 269-5900 (800) 221-5752-3
QUEENS: 29-11 Ditmars Blvd., Astoria, N.Y. 11105 (212) 932-3232 (800) 221-4470-1
BROOKLYN: 1670 E. 17th St., Brooklyn, N.Y. 11229 (212) 627-8268
NEW YORK: Kardamylia Tours, 11 Broadway, New York, N.Y. 10004, Suite 1561 (212) 344-1844
GREECE: Aegean Sea Tours Ltd., 4-6 Filellinon St., Piraeus, Greece 452-6139 or 452-5672

a touch of Elegance in Allendale...

Aris Estate

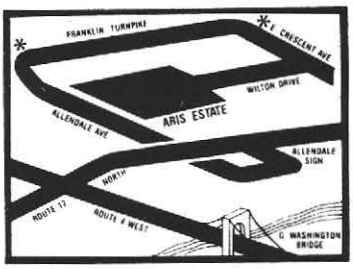
A prestigious single family community of 30 custom built homes nestled within 36 magnificently wooded acres.

The charm and character of Aris Estate exquisite country setting was retained through imaginative planning, creative architecture, and sensitive regard for the environment. The result is a residential area of rare beauty within nature — not at the expense of it.

Offered are 4 bedroom homes of traditional elegance, quality construction designed for maximum energy conservation and space utilization.

We invite you to come visit our handsomely decorated model home, see our beautifully wooded homesites and choose from several different homestyles. Please call 201-944-2333 for further information. Our sales agent will be very happy to answer any questions and provide all of the necessary details. Allendale, situated in the northwest section of Bergen County, offers a multitude of municipal services and facilities and is known for it's excellent school system - Aris Estate enjoys a country-like setting and yet it is very conveniently located to all the major shopping malls, medical facilities, public transportation and place of worship.

SEVERAL
MODELS
TO CHOOSE FROM

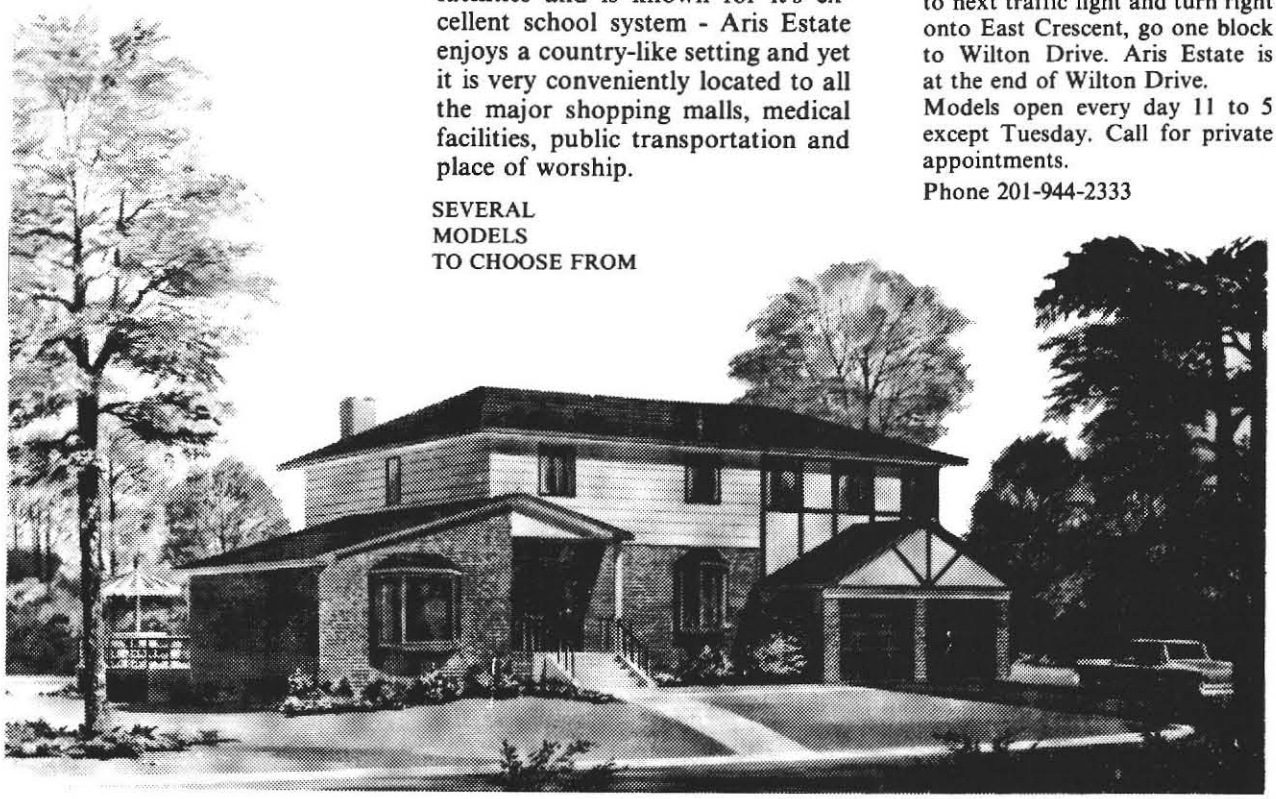


DIRECTIONS:

From N.Y. - G. Washington Bridge to Route 4 - head West to Rt. 17 North to Allendale Exit and go West on Allendale Avenue to first traffic light. Turn right onto Franklin Turnpike, proceed to next traffic light and turn right onto East Crescent, go one block to Wilton Drive. Aris Estate is at the end of Wilton Drive.

Models open every day 11 to 5 except Tuesday. Call for private appointments.

Phone 201-944-2333



another project by: **BIMAR INTERNATIONAL** Phone (201) 944-2333

GREECE IN AMERICA
A monthly Digest of the American Press

A death that casts real light

By Peter J. Liacouras
(The Bulletin, Philadelphia
June 4, 1981)

Athanasios Stamatis Magos, my childhood friend, was buried yesterday in Fernwood Cemetery. A tombstone bearing his name will mark the burial site in a Greek Orthodox section of the cemetery — just one more unpronounceable Greek name and life soon forgotten?

Magos was not a public person. In life and death, he did not catch the media's fancy. Two other persons with Greek names, murdered during the same week that Magos died, were, however, glorified by the media as part of a so-called "Greek mob."

The ethnic prejudice spawned by such repeated and prominent references to the Greek people *as a group* being involved in acts of violence sickens fair-minded persons. Such sensationalized generalizations about a group of 100,000 persons, based on the alleged activity of 14 with Greek names, represents the antithesis of what America stands for.

The real "mob" in this nation comprises untold millions of honest, law-abiding Americans of all ethnic, racial and religious backgrounds who live the same kind of life as Athanasios Stamatis Magos.

Athans and I were the same age, practically inseparable. We did what most kids did: met in Cobbs Creek Park to play cowboys and Indians, skimmed stones across the creek, rode our sleds in the winter, played football in the rain and apologized to our mothers for all the mud, saved our pennies for a Phillies or A's game at Shibe Park, walked home for lunch daily, and obeyed our teachers in school at the risk of parental punishment — at least we tried to.

But our parents, whose lives of hard work and honesty were dedicated to sacrifice for their children to achieve in America what had been denied them abroad, expected us to achieve far more. There was Sunday School (and stars earned for years of perfect church attendance). Twice weekly after public school we would take the trolley a half-hour each way to Greek language school in West Philadelphia, commiserating with our Jewish friends on their way to Hebrew school.

We helped in our father's or uncle's food store in our spare time. We enjoyed the *horesperides* (church socials) and *eortes* (name day celebrations) in the extended family. From time to time, Athans and I even had to fight our way home from school during World War II because some people considered us "foreigners" and therefore "inferior" to them.

Oh, how we regretted the additional

Peter J. Liacouras

burdens placed on us for being "Greek." We had never seen Greece, yet we were "foreigners." But we were consoled by our parents' conviction that by emulating Socrates, Plato, Pericles, Archimedes and Aristophanes, we would help make the world better for all persons, with ongoing pride through our Hellenic heritage.

Athans went to Penn State for a year, joined the Marine Corps for two, spent 20 years on the assembly line at General Electric and worked in sales with Two Guys and J.C. Penney. He lived at home with his parents until, 15 years ago, he married Chris and moved to a New Jersey suburb. Athans was as devoted to his wife and children, Deanah and Zaney, as his parents were to each other and to him.

Athans was the kind of person you loved to have nearby. He listened. He cared. He was gentle, honest and frugal, resourceful and happy. Law-breaking and violence were as unthinkable for him as they were for our parents and practically all of the 100,000 Americans of Greek ancestry living in the Philadelphia area. The essence of duty as a citizen in America was obeying the law and achieving justice based on the uniqueness of each individual.

During the same week that Athans Magos

HERODION
HOTEL

4, Rovertou Galli Street, Makriyanni - Acropolis, Athens 402 - Greece
Phones: 923 6832-6 Telex: 21-9423 HERO GR

OWNERSHIP AND MANAGEMENT BY M. TSIMIDOPOULOS S.A.

The Herodion Hotel, fully airconditioned, all rooms with private bath - shower, telephone and radio, television on request, is situated in the heart of Athens, below the Acropolis, opposite the Herodeus Atticus ancient theatre, within easy reach of the main business and shopping centers, theatres and prominent points of historical interest. The Hotel features exquisite international Restaurant, Cocktail Lounge, Coffee Shop, Snack-Bar, Roof Garden Bar facing the Acropolis. Parking facilities are available.

1600th Anniversary of the Second Ecum. Council at Constantinople

By Rev. P.N. Papageorge

The Christian Churches throughout the universe were formally informed by His Holiness, DEMETRIOS, the First, the Ecumenical Patriarch of Constantinople and New Rome that the current year 1981 will mark the 1600th anniversary of the historic Second Ecumenical Synod which convened in 381 at Constantinople and completed the Nicene Creed with the addition of the last five articles of the Christian Faith.

Ecclesiastical commemorations marking this important milestone in the long history of the Christian Church have been held and the occasion stressed not only the significance of the Christian Manifesto but also warm exhortations by notable church prelates of the World Council of Churches urged the churches "to focus on the Nicene Creed as a basic statement of faith and as a foundation for christian unity." (Christian Century June 1981). The Church of Rome honored this historic anniversary on the Sunday of Pentecost where representatives of the various branches of the Christian Church, East and West, gathered at St. Peter's for an ecumenical service at which the Bishop of Rome John Paul II recited the original Nicene Creed in the Greek language without the *filioque*. The commendable gesture explicitly displayed respect for the Holy Fathers of the Second Universal Synod and likewise personal concern toward the Ecumenical Movement which is geared to bring about unity and understanding among the christian churches.

The pentecostal message of the World Council of Churches signified that this Sacred Document of Constantinople is "a standard for the ecumenical movement" and that its doctrine of the Trinity is the "major christian affirmation of faith".

Jesus Christ established only ONE church. His teachings to us are sacred because He gave His life on the cross to sanctify them. This redemptive Faith is universal (catholic), that is, for all the peoples, nations of the universe regardless of skin pigmentation, cultural and ethnic background and political convictions. And, the validity and authenticity of the Christian Faith derives its authority from Christ the Redeemer and Savior through the Holy Apostles and their canonical successors. Churches and temples that do not adhere entirely to these sacred tenets and characteristics are not in effect christian in the sense that Lord Jesus is God Supreme, Who died on the cross for our salvation and on the third day according to Holy Scriptures resurrected from the dead to guarantee our own personal resurrection and eternal life in His heavenly Kingdome.

America is presently experiencing the invasion of cult religions and the biblical prophecy of fake prophets. Several of these modern day slogan bearers use the name Jesus or church quite loosely and are, however, remotely apart and mainly in opposition to the traditional Christian Churches. The young people of our Country are being misled by expert mind manipulators to a point where alienation from parents, brothers and sisters is the first step in the indoctrination system in order that the recruits may serve the leader and the cause.

Most recently the State has acted effectively and responsibly, in particular to the parents request to remove their children from the remote restrictive compounds. The Federal Government has also been investigating the movements of the cult religions and in some cases action will be imposed on the sects. The christian churches are constantly apprising their faithful to be aware of the danger and extremely careful in dealing with false prophets and heretics.

The popular message is "Beware of false prophets which come to you in sheep's clothing but inwardly they are ravening wolves" (Matthew 7, 15). Our Lord also cautions us that "Not everyone that saith unto me Lord, Lord, shall enter into the kingdome of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven" (Matthew 7, 21).

As Greek Orthodox christians we commit and rededicate ourselves to the Twelve Articles of the Creed and pledge to remain steadfast and resolute in our God-given Faith and also devoutly promise to train and nurture our children in the sacred traditions and customs of Greek Orthodoxy.

19% inflation for the year is expected in Greece

ATHENS (ANA) — Government forecasts that inflation this year will fall to 19% are being proved correct by the present rate of price increases, it was announced on Saturday.

National statistics service figures show that the consumer price index for June rose by 1.8%, compared to 2.6% in June 1980. During the first half of the year the index rose by 11.2, as against 13.8 per cent in the corresponding period of 1980.

For the year as a whole is not expected to exceed 19% the announcement said.

— archetype citizen — was tragically killed in a traffic accident, the media focused not on him but on three other persons. Those other three together, according to headline writers, constituted three-fourteenths of a so-called "Greek mob." An entire ethnic group was maligned.

The use of ethnic epithets in reporting is harmful and obnoxious. The media influence public opinion; and when the acts of a few are linked with an entire group, this spawns prejudice and reinforces the ugliest of stereotypes.

Athans Magos' life helps place in proper perspective the contributions of the overwhelming bulk of Americans as law-abiding, fair-minded persons. His life and the millions of others like him — the real American mob — lived honorably and left a legacy for the rest of us. Most readers will forget his name. But his parents and others who sacrificed their generation to make life better for the next one are proud that he always carried his heritage with dignity.

Peter J. Liacouras
Dean of Temple Law School

His Holiness Patriarch Dimitrios I enters the Patriarchal Chapel of St. George. Hierarchs and laymen, guests of the Church are gathered in the Chapel as the celebration of the 1600th anniversary of the Second Ecumenical Synod begins with a common prayer.

From the special reception on April 16, 1981, sponsored by the Consul General of Greece in New York and Mrs. Nicholas A. Capellaris and the President of Rutgers University Dr. Edward J. Bloustein at the Consulate General of Greece in New York City, to benefit the Elytis Chair of Poetry and Neohellenic Studies established at Rutgers, the State University of New Jersey. From left to right: Professor Edward G. Nawy, Chairman of the Department of Civil and Environmental Engineering, Rutgers University; Miss Annie Filiotis; Mrs. Evangeline Gouletas-Carey; the Governor of New York State Hugh Carey; Professor Elias Costa Grivogiannis from the William Paterson State College of N. J., member of the Elytis Chair Organizing Committee; Mrs. Ellie Athanas; Mrs. G. Paraskevopoulos; Mrs. N. Pamis; and Professor Efstathios L. Bourodimos from Rutgers University, Chairman of the Elytis Chair Organizing Committee and the man who conceived the idea and coordinates all activities for the Elytis Chair project. At that event, $18,000.00 were collected to benefit the Chair and establish the economic foundation for the Elytis Chair Endowment Fund.

ATHENS ACROPOLIS PHOTO STUDIO

WEDDINGS
COMMERCIAL

PORTRAITS OF DISTINCTION
COMMUNIONS. GRADUATIONS
CHRISTENING. AND ALL OCCASIONS

PROFESSIONAL PHOTOGRAPHERS OF AMERICA INC.

35-04 BROADWAY
CORNER OF 35TH ST.
ASTORIA. N.Y. TEL. 728-0806

COPIES • COLOR
BLACK AND WHITE
PASSPORTS

Athens International News Agency
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΓΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

Hellenic Lines Ltd. Establishes New Agency

Hellenic Lines Ltd. has announced the establishment of a broad new agency to provide a full range of booking and marketing services for Hellenic Lines as well as other shipping companies. Hellenic-American Agencies, Inc. are now general agents for North America.

Hellenic-American Agencies, with offices in New York, Houston and New Orleans, will handle all bookings for Hellenic Lines services. Hellenic Lines, however, will continue to maintain its current network of agents at other locations throughout the U.S. and Canada.

James P. Theoharides, Assistant General Manager of Hellenic Lines Ltd., has been named President of Hellenic-American Agencies, Inc. Other officers are Evans U. Sismanson, Sr., Vice President, and Paul J. Giannini, Sr. Vice-President and Secretary-Treasurer. The company will have available the various functions of Traffic, Sales, Operations and Documentation in order to provide the full range of services for Hellenic Lines as well as other principals shipping in the future.

Both Hellenic Lines and Hellenic-American Agencies are located in new offices at 39 Broadway, New York, N.Y. 10006.

Hellenic operates 42 ships, including cellurarized container vessels, "roll on, roll off" carriers, semi-containerships and large

Papandreou: No US bases, out of NATO

ATHENS, (ANA) — In the second part of its election manifesto, the PASOK said on Saturday that foreign bases have no place in Greece because they are directed against the country's national independence, offer the country's defense nothing in the event of a limited regional war, and would lead the country to a holocaust should a confrontation break out on an international scale.

At the same time, information gathered by foreign bases here could be passed on to the Turks, while operational bases such as Suda and Hellinikon might become launching points for an attack against third countries with which Greece is on excellent terms, PASOK said.

PASOK recognizes that before the removal of foreign bases in Greece there will be a transitional period, the party said, but during that period the bases will be separated from Greece's national defense program.

The manifesto also referred to other national issues, clarifying that policies involving repeated cases of a backing down on issues had led to an impasse and concessions of sovereign rights. The party said it would follow a radically different policy directed primarily at dissolving both NATO and the Warsaw Pact, a strategy which includes the country's withdrawal from the Atlantic Alliance.

With reference to the Aegean dispute, PASOK said this problem cannot be faced in a hesitant manner. It should be made clear to the Turks, as well as to the Atlantic Alliance, that Greece's sea, land and air frontiers and the Aegean continental shelf are not up for negotiation. These borders were achieved with blood and sacrifices and are today established by international treaties and agreements, the manifesto said. Talks with Turkey made sense only to the extent that they did not involve concessions of national sovereign rights.

A PASOK government would not accept any solution constituting recognition of defacto events and would support the struggle of Cypriot Hellenism for national survival with all the means it possesses, the manifesto said. At the same time, it would go ahead with the opening of the file on Cyprus so that the people may at last discover who is responsible for the Cyprus tragedy.

A PASOK government's policy on defense will involve a continuous improvement in the readiness of the armed forces, its modern weaponry and its correct alignment, the manifesto said.

Expenditures on defense will have absolute priority and sources of military hardware will gradually be changed in efforts to ensure against dependence on one

Two new firebombs destroy dept. stores

ATHENS, (A.N.A.) — Two new fires broke out in Athens and Piraeus department stores on July 8, causing extensive damage but no injuries, police said. The first fire broke out at 3.55 P.M. at the Lambropoulos department store in the centre of Piraeus, destroying it completely. The second, at 4.15 P.M. occured in the Dragonas store in Aeolou Street, Athens, damaging the second and third floors.

Police believe the arson of the two stores is connected with similar actions on 18 December and 3 June, when the Minion, Katratzos Sport, Athene and Klaoudatos stores were hit. They believed Monday's explosion at the Asteria Beach complex in Glyfada is also linked with yesterday's arson. An unknown person called the police on Sunday and said that an explosive device would be placed at the Lambropoulos store, it was reported.

A provisional estimate puts the damage a the Lambropoulos store in Piraeus at 250 million dr.

We're lending money for anything you need. Come and get it!

If you qualify, ATLANTIC BANK OF NEW YORK will lend you the money for a new car, a family vacation, home improvements, or for any good reason.

Get low interest rates, flexible re-payment terms–you can even apply by phone.
Call 695-5400 Today!

ATLANTIC BANK OF NEW YORK AB

Corporate Headquarters: 960 Avenue of the Americas, New York, N.Y. 10001 • (212) 695-5400

Manhattan: 960 Avenue of the Americas, New York, N.Y. 10001 • 695-5400 ◆ 123 William Street, New York, N.Y. 10038 • 695-5400
Queens: 29-10 Ditmars Boulevard, Astoria, N.Y. 11105 • 721-2800 ◆ 33-12 30th Avenue, Astoria, N.Y. 11103 • 932-2300
Brooklyn: 8010 Fifth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11209 • 748-6400 ◆ Member Federal Deposit Insurance Corporation

Rallis: No to a Socialist Third-World- Type State

ATHENS (ANA) — In the forthcoming elections the Greek people will be called upon to choose between a multi-party middle-class democracy and a Socialist single-party state, "because the main opposition party which claims power declares that, if it wins the majority of votes, it will change the country's present social-economic system into a Marxist-Socialist one", Prime Minister G. Rallis has declared in an exclusive interview with the Athens afternoon paper "Vradyni".

Mr. Rallis pointed out that in the event that what he called "a Socialist Third-World-Type State" being established in Greece, only socialist parties or even only one single party would be operating, and stressed the dangers inherent in the pledges and promises given by the opponents of the government.

Answering questions on Greece's foreign policy, and specifically on the country's EEC accession and its relations with NATO, the Prime Minister reputed the PASOK leader's allegations that the results of EEC accession have been negative for Greek farmers.

Concerning Mr. Papandreou's demand that Greece shoud quit NATO, the Prime Minister wondered that Mr. Papandreou did not realise that such a move would denigrate the importance of Greece and turn Turkey into the West's sole support in the region. Such a move, the Prime Minister went on, in conjunction with the suspension of the Greek-Turkish dialogue which Mr. Papandreou so persistently advocates, would mean risking a war in the most unfavourable conditions.

Pointing out that not only on the issues on NATO and the EEC, but also in that of the Soviet SS-20 missiles the PASOK leader was advocating a policy contrary to that pursued by the new French President, Mr. Rallis said that although "I have repeatedly challenged Mr. Papandreou to say whether he agrees with President Francois Mitterand's foreign policy, he has declined to reply."

After elaborating on the benefits Greece will draw from its accession to the EEC, the Prime Minister gave detailed answers to questions on the country's economic situation, and refuted Mr. Papandreou's allegations concerning several aspects of the economy.

PASOK chairman and opposition leader A. Papandreou, replying to Premier Rallis' interview, said yesterday that "the Greek people will shortly oblige (the leader of the ruling party) and his new Democracy colleagues to become the parliamentary opposition". He said it was the immonent election defeat for their party which was driving Mr. Rallis and his colleagues into losing their calm, made them despair and even to conduct themselves in an unconditional manner.

Mr. Papandreou said it was very sad that the Prime Minister was deliberately resorting to methods inconsistent with his high position, and to the distortion of PASOK's election manifesto.

source. At the same time, great efforts will be made to develop a modern armaments industry for Greece, using the latest developments in technology to this end, the manifesto said. Emphasis will be placed on electronic equipment, PASOK said.

The nation's foreign policy must be based on the principles of peaceful solutions to international differences, support for international peace and development of friendly relations and cooperation with all countries. For this reason, PASOK said, it is opposed to any military alliance that could go against the principle of peace and self-determination for all peoples and could lead to international polarization, especially in Europe and the Mediterranean.

Greece led by a PASOK government will make every effort to ensure that alliances which divide the world and Europe are dissolved. PASOK said that the Balkans and the Mediterranean were of particular importance to the country in so far as its economic and social development was concerned. "A PASOK government will actively promote greater cooperation between the Balkan states and attempts to bring the nations of the Mediterranean closer together", the manifesto said.

If the above is to be brought about, however, the manifesto said, all foreign fleets and nuclear weapons in general would have to be removed from the Mediterranean while countries in this area would have to withdraw from political or military alliances.

Couple donates Greek Sculpture to Skidmore

Saratoga Springs, N.Y. — A marble bust of the Greek philosopher Socrates has been given to Skidmore College by Mr. and Mrs. Peter A. Issaris of 21 Seward St., Saratoga Springs.

The sculpture, displayed in Scribner Library, is the work of Nikola, a contemporary Greek artist. White marble taken from Penteli Mountain on the outskirts of Athens was used for the bust, which took approximately a year to complete.

Issaris, who came to Saratoga Springs in the early 1930s, owned and operated Paramount Pete's Restaurant on Church Street for almost 40 years. The restaurant, which featured seafood specialties, was a favorite of Skidmore students and their parents during that time.

The success of this venture led Issaris to open another restaurant, the Dorian, an exclusive club open during the summers for approximately 12 years.

During his career, Issaris played an active role in civic and community affairs, devoting special attention to sports activities and Hellenic events.

Now retired, he made the gift to Skidmore in recognition of the part played by members of the college community in the success of his businesses. In addition, he felt the symbol of Greek culture would complement and support the college's classical studies programs.

Greek Optimism

(Letters to the editor of Los Angeles Times, July 10, 1981)

In Alvin Shuster's "Letter from Athens," (Opinion, June 21) Prime Minister George Rallis was quoted as saying that his party is "at a disadvantage" in the forthcoming elections because of the normal erosion of electoral support that his government could expect after seven years in office. This leaves the impression that the prime minister expressed pessimism about his party's electoral prospects. He did not. He also said: "The New Democracy Party will win an absolute majority and form a government on its own. I base this view on our plain positions on foreign policy issues, and also on the enormous creative achievements of the New Democracy government in every sector."

ALEXIS PHYLACTOPOULOS
Press Counselor
Embassy of Greece

DR KIMON A. LEGAKIS

LL.B, LL.M, LL.D

Athens University Law School, Master of Law,
Harvard Law School, Doctor of Law, Greece

LAW OFFICES:

ATTORNEY AT LAW
14 Nikitaras Street
Athens 142, Greece
Phone: 3633.340, 3620.830

LEGAL CONSULTANT
209 Garth Road
Scarsdale, N.Y.
(914) 725-4717

With emphasis on:
Settlements of Inheritences, Taxes, Disputed Properties, Civil, International, Family and Business Law in Greece

Hundreds of Athenians attend reception of Hellenic International Bank

The Board of Directors of Hellenic American Development Corporation recently returned from Athens, Greece, where they hosted a large public reception at the Athens Hilton, to introduce the formation of the HELLENIC INTERNATIONAL BANK to the Greek public.

The reception was attended by hundreds of Athenians representing governmental, industrial, financial and other sectors of the greater Greek community.

Hellenic American Development Corporation is a newly formed corporation established under the laws of the State of Delaware. The Corporation holds a charter from the government of Greece to establish Hellenic International Bank, which is intended to be a full-service retail and commercial bank that will operate in Greece. The Corporation will purchase a 60% ownership interest in the Bank when the Bank is formed, which will enable the Corporation, subject to Greek law, to choose the Bank's management and control its operations. The Bank will be the second Greek-chartered bank a majority ownership of which is permitted to be beneficially owned by persons or entities who are neither Greek citizens residing in Greece nor entities formed under the laws of Greece.

Hellenic American Development Corporation has filed its Registration Statement with the Securities and Exchange Commission of the United States, and is effective June 22, 1981.

The management and directors of the corporation is composed of a group of distinguished Greek-American businessmen. President of HADC is Michael G. Rafton (Oakland, Calif.), Chairman and President of Central Bank of California. Vice-President Pan A. Yotopoulos is Professor of Economics at Stanford University; Secretary-Treasurer is Senator Nicholas C. Petris; and Executive Vice-President, Administration, is Paul G. Manolis.

Directors include Charles Maliotis (Boston Mass.), President of Lehigh Metal Products; Andrew Athens (Chicago, Ill.), President and Chief Executive Officer of Metrol Steel Corporation; Nick S. Vidalakis (Salt Lake City, Utah), President and Chief Executive Officer of Hermes Associates; Michael Bouskos (Atherton, Calif.), former President and General Chairman of Continen tal Markets, Inc.; George Padis (Dublin, Calif.), President and Chief Executive Officer of Central Leasing Corporation; John W. Georgas (Atlanta, Ga.), President and Chief Executive Officer of Coca-Cola (Japan) Ltd; and George P. Kokalis (Phoenix, Ariz.).

George Christopher, former Mayor of San Francisco, is Senior Advisor to the Board of Directors and the Corporation.

Kyprianou sees a new "Delicate Phase"

ATHENS — President Kyprianou of Cyprus returned to Nicosia after talks with the Greek government. In a departure statement, president Kyprianou said he was fully satisfied with his talks in Athens, which "have been useful from all points of view".

He added that he had exchanged views with president Karamanlis, premier George Rallis and foreign minister Mitsotakis, and observed that "our views coincided and, as already stated in the past, we are now entering a very delicate phase of the Cyprus problem, on which the continuation of the intercommunal talks will depend."

Mr. Mitsotakis said: "On behalf of the Greek government, I would like to express our pleasure over the visit to Athens of president Kyprianou, and to confirm that his visit has been particularly useful for the progress of the Cyprus issue."

Tseperis-Ovitt Nuptials

By Catherine Tsounis Siolas

Virginia Anastasia Tseperis, daughter of Mr. and Mrs. Nico Tseperis of Edgewater, N.J. was married to Larry George Ovitt, son of Mr. and Mrs. Francis Ovitt of San Antonio, Texas on Sunday afternoon of June 14th. The Greek Orthodox ceremony was performed at St. John the Theologian Church of Tenafly, New Jersey. A reception was held at the Opera at Edgewood Cliffs, New Jersey.

The bride wore a modern ivory lace gown. The maid of honor was Danielle Tseperis, sister of the bride, who wore a peach color modern gown. The bridesmaids Kathy Kyres of Edgewater, N.J. and Nancy Scavone of Leonia, N.J., coordinated the colorful wedding with modern gowns in maize. The ushers were Mike and Bill Jones of Edgewater, N.J.

Mrs. Ovitt graduated with a Bachelor of Arts degree from Seton Hall University of South Orange, N. J. She plans to attend Law School.

The groom is a graduate of a military school in Texas. He is a businessman in the catering business at Fort Lee, N.J.

The bride's father, Nicholas Tseperis is a famous Greek-American entertainer, comedian and owner of Nina Records, Inc. Nike Tseperis, the bride's mother is owner of Nico's Gift & Music Center in Astoria, N.Y.

The couple will honeymoon at Lake Tahoe. They will establish residence in Texas.

FOTI GONIS
(EXPRESS)
Για την επιτυχία κάθε μουσικής σας εκδηλώσεως τηλεφωνήσατε:
FOTI GONIS
(212) 762-6222
For a super affair and sound of class Call:
FOTI GONIS
(212) 762-6222

The Landmark Inn
MOTOR LODGE & RESTAURANT
BANQUET CENTER FOR ALL OCCASIONS
Accomodations from 10 to 1,200
12 ROOMS TO CHOOSE FROM
for reservations
CALL
(201) 636-2700
BANQUET MANAGER
Διευθυντής
ΠΕΤΡΟΣ ΣΙΔΕΡΗΣ
U.S. ROUTES 1 & 9
WOODBRIDGE, N.J. 07095

Festivities mark formal inauguration

An enthusiastic opening night audience gave Anna Makrakis a standing ovation for her outstanding performance in the title role of ELEKTRA, which officially launched the new home of the Greek Theatre of New York at 120 West 28th Street in Manhattan.

The festivities began with His Eminence Archbishop Iakovos conducting an Agiasmo blessing the new theatre.

A special benefit performance of Sophocles's ELEKTRA followed with many dignitaries and prominent guests attending. At the conclusion of the play, a gala reception took place during which Anna Makrakis, the members of the cast and Yannis Simonides, the theatre's Artistic Director received the plaudits of the guests.

The premiere was presented under the auspices of the Consul General of Greece in New York, Nicolas A. Capellaris, with Father Basil S. Gregory serving as General Chairman of the benefit committee.

The premiere was attended by many prominent persons, in addition to His Eminence Archbishop Iakovos, Consul General in New York and Mrs. N. Capellaris and Father Basil S. Gregory, including Metropolitan Silas of New Jersey; the Consul General of Cyprus in New York, Haralambos Christoforou and his wife; Mr. and Mrs. Sam Cachules, President of Atlantic Bank; Pamela Ilott, Vice President CBS News; Mr. and Mrs. George Stavropoulos, the famous designer; Mr. and Mrs. John Linakis - Judge Yorka Linakis sits on New York's Supreme Court; Mr. and Mrs. Takis Metaxas; Mr. and Mrs. Louis Amoratis; Mr. and Mrs. Theodore Arapoglou; Mr. and Mrs. Nicholas Pateras; Mrs. Aline Franzen, who is well known in theatrical circles; Mr. and Mrs. William Poll; Mr. Leandros Papathanasiou; Mr. and Mrs. John Kallas; Mr. and Mrs. Robert Taylor; Mr. and Mrs. Basil Apostle; Mr. and Mrs. Soterios Tsoutsouras; Mr. Ted Kalem of Time Magazine; Mrs. Fanny Petalides, Editor and Publisher of Proini Daily Newspaper; Mr. and Mrs. Harry Stathos, Editor of the Hellenic Times; Tina Santorineou; Mr. and Mrs. C. Cassis; Mrs. Pierre George; Miss Niki Calles; and many others.

The Greek Theatre of New York is the first professional bi-lingual Greek Repertory Theatre in the United States, commited to presenting ancient Drama as well as contemporary plays in both languages, Greek and English.

Anna Makrakis' beaming smile reflects the enthusiastic response she received for her outstanding performance as "ELEKTRA", presented by the Greek Theater of New York. On hand to congratulate her during the gala are (left to right): Yannis Simonidis, artistic director; Consul General of Cyprus in New York, Haralambos Christoforou and his wife; Father Basil S. Gregory, general chairman of the benefit performance, Anna Makrakis, and Consul General of Greece in New York, Nicholas A. Capellaris.

According to Yannis Simonides, Artistic Director, "with its new home, the Greek Theatre of New York firmly establishes itself as an Off Off Broadway Theatre Company, to provide an important service to both the Greek American Community and the American Theatre going public.

"With recent grants from the Ministry of Culture and Sciences of Greece, Mobil Oil Corporation, the State Council on the Arts, as well as the moral and financial support of many friends, the GTNY will undertake an ambitious program to present Greek Theatre, song and dance, the development of Greek American playwrights, a touring unit, a theatre training school and a subscription series with a balanced repertory."

and small conventional vessels. They sail from the East Coast, Gulf and Canadian ports to the Mideast, Eastern Mediterranean, Indian subcontinent and East Africa.

Most recently, Hellenic announced the expansion of its fully cellularized operation connecting the U.S., the Western Mediterranean, and U.K./Continent service with India and Pakistan. Frequency of service will in effect be doubled on its dedicated feeder service, relaying cargo via Sharjah, United Arab Emirates, to and from Bombay and Karachi.

The move is part of Hellenic Lines' continuing program of modernization and increase in its capacity to meet trade needs. Hellenic also recently announced conversion of four ships to fully cellularized container capability.

The Thinnest Fillo

NOW AVAILABLE AT YOUR NEIGHBORHOOD SUPERMARKETS:

A&P, DAN'S SUPERETTE, FOOD TOWN, KEY FOODS, KING KULLEN, KINGS, SHOP RITE, SLOAN'S, SHOPWELL, TWO GUYS, WALDBAUM'S

And at all specialty Food Stores

APOLLO STRUDEL LEAVES CO., INC.

56 Cortland Avenue, DUMONT, N.J. 07628

Tel. (201) 385-5661

Turkish Rhetoric And Reality

(Letters to the Editor of Wall Street Journal, July 7, 1981)

In his June 22 editorial page article, Ankara University Professor Aydin Yalcin not only applauds the success of the military regime in dealing with terrorism in Turkey, but goes on to draw the conclusion that "having recovered their self confidence," they have "made clear their vow to abide by the principles of Western civilization."

There is in Turkey today considerable derogation from Western principles of justice. The generals have assumed extraordinary powers, superseded the legislative bodies and co-opted the judiciary - in the name of restoring order. The comprehensive study submitted to the Council of Europe in April points out that since the military takeover last September, military justice has been extended to the detriment of civil justice; the military appoint and dismiss the judiciary; the right of appeal has been virtually abolished; the principles of individual inviolability and security have been "totally and unjustifiably overriden." Since the military takeover, 122,609 people have been taken into custody, 40,386 detained or arrested, the death penalty demanded by the military tribunal for more than 900.

Turkey's 8 million to 10 million Kurds, about one-fourth of its entire population, appear to be particularly tragic victims of this disconnect between Turkish rhetoric and Turkish reality. Those Kurds who rise up against their ethnic annihilation are ruthlessly put down and characterized as "Kurdish Marxist secessionists." Language is employed as weaponry designed to smother any sympathy for an opposition that is unprotected by rule of law and without legal recourse.

But, however powerful, labels can never obscure the reality: that a people is being destroyed for its refusal to assimilate.

VERA BEAUDIN SAEEDPOUR
Director, Kurdish Program
Cultural Survival Inc.

Decisions on US bases in Greece must wait until fall elections

(Christian Science Monitor)

The following story was researched by staff correspondent John Yemma and special correspondent Peter Mellas and was written by Mr. Yemma.

ATHENS — At a time when the Reagan administration is seeking military facilities in the Mideast, four existing United States bases in Greece seem in jeopardy.

Since 1953, the four bases — two in Attiki, two in Crete, plus assorted smaller US military installations — have dominated the strategic area just west of the Middle East (and Suez Canal) and just south of the Black Sea. US eavesdropping stations in northern Turkey route secret traffic through these facilities.

On June 18, negotiations between Athens and Washington over the future of the bases ended because the Greek chamber of deputies, which would have to ratify the new agreement, adjourned. Negotiations are to resume this fall.

But before then, Greek parliamentary elections are to be held. It now appears that the Socialist opposition, which wants the bases removed, may make a strong showing. The current government led by Prime Minister George Rallis, however, was responsible for bringing Greece back into the NATO command structure and is inclined to allow the bases to remain.

But Panhellenic Socialist Party leader Andreas Papandreou says he "would not recognize any obligations derived from negotiations carried out by the present Greek government." Under his leadership, Greece would become militarily independent and there would be "establishment of a timetable for their (US military) withdrawal, and guarantees that no aspect of Greek defense potential would rely on foreign bases."

Just before the talks, US negotiators had agreed to three Greek demands: that the bases be used only for NATO purposes; that the US maintains a 7-to-10 arms aid ratio between Greece and Turkey; and that the US guarantee Greece's "territorial integrity."

Sticking points were Greek demands of military access to all sections of the bases and a US arms package of sophisticated jets and electronic equipment. Foreign Minister Constantine Mitsotakis said both sides were close to agreement on even these points.

According to a high-level Greek official, who asked not to be named, a troubling aspect of the talks was that the far-right and far-left both think the Greek-Turkish rivalry supersedes the West's strategic needs. This nationalism, he said, could trouble regional relationships, especially with Turkey.

Ad agency sues Venetoulis

(The Sun, June 12, 1981)

The advertising agency that handled Theodore G. Venetoulis's 1978 campaign for governor had sued the former candidate, claiming he still owes the agency $65,550.

The suit was filed yesterday in Baltimore County Circuit Court by W.B. Doner & Co., of the 2300 block North Charles Street. The agency filed its suit against Mr. Venetoulis and the Venetoulis for Governor Committee. In its suit, the agency said that from July 1978, until October 1978, it prepared television and radio advertisements, posters, brochures, bumper stickers and flyers for Mr. Venetoulis.

Mr. Venetoulis lost the Democratic primary, finishing third behind Harry Hughes and acting Governor Blair Lee III.

In December, 1978, Mr. Venetoulis's political committees (the Venetoulis for Governor Committee and the Venetoulis Political Committee) sent a joint letter to creditors paying part of their bills with the money left in the campaign accounts.

The committees also asked creditors to forgive the balance of the debts and write them off as contributions.

Mr. Venetoulis could not be reached yesterday at either the *Towson Times,* of which he is president, or WBAL-TV, where he works as a political commentator.

The Chesapeake and Potomac Telephone Company last week appealed to the same Circuit Court a District Court decision that Mr. Venetoulis was not personally responsible for $1,715 in overdue telephone bills associated with the gubernatorial campaign.

The phone company had sued Mr. Venetoulis, saying it could not sue his committee because it was no longer a legal entity. Judge John H. Garmer ruled that the company's contract had been with the committee and not Mr. Venetoulis personally, so the former candidate was not personally responsible for the bill.

ATHENS CENTER HOTEL

ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ

- Κεντρικὸς κλιματισμός • 136 δωμάτια, λουτρό, τηλέφωνο, ραδιόφωνο, βεράντα.
- Ἑστιατόριο πολυτελείας, Μπάρ, ρούφ γκάρντεν, πολυτελεῖς αἴθουσες ὑποδοχῆς καὶ ἰδιωτικὸ γκαράζ.

1 Ἰουλίου - 15 Σεπτεμβρίου

Τιμαὶ δωματίων: Μονόκλινα 1.157 δραχμές. Δίκλινα 1.656 δραχμές. Τρίκλινα 2.010 δρχ.

Συμπεριλαμβάνεται κοντινένταλ μπρέκφαστ. Διὰ ρεζερβέσιον ἀποταθῆτε στὴν Ν. Ὑόρκη τηλ. (212) 483-0642 κ. Ἀρσένη ἢ γράψατε

ATHENS CENTER HOTEL

Sophocleous and Athenas 26, Athens, Greece
Tel.: 522-6110-9 Telex: 4488 ALCY GR

WHOLESALE AND RETAIL

Athenian Gift Shop

Stefana,
Vaptistika,
Books, Records
Imported Ceramics from Greece

323 WEST 42ND STREET NEW YORK, NY 10036
Tels.: (212) CI 7-6244 / CI 7-6219

Στοιχειοθεσία

ΓΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ
ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ
ΒΙΒΛΙΑ

Μὲ Φωτοσύνθεση!

Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΛΕΞΗ
ΤΗΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ

—Ποικιλία στοιχείων
—Καλύτερη ἐμφάνιση τῶν κειμένων
—Φθηνότερο κόστος

'Εγγυημένη ἐργασία
ΚΑΛΕΣ ΤΙΜΕΣ
'Επαγγελματικὴ συνέπεια

Τηλεφωνήσατε:
(212) 947-3180
ΗΝΕΑ ΥΟΡΚΗ

The Epitome of Hotels Is not a Claim Lightly Made...

- *Not with 416 rooms and 55 luxury suites, all effectively fireproofed with aluminum doors.*
- *And an ideal environment for conferences, meetings and banquets, with 11 halls that can handle functions of 50 to 1000 persons in heated or airconditioned comfort; and, of course, all the facilities needed on hand.*
- *Not to mention a mini-bar in every room, an indoor and outdoor swimming pool with an excellent view of Athens (including, of course, the Acropolis), a health studio plus sauna, a jogging track, a discotheque, 3 restaurants, 5 bars and 24-hour room service.*
- *We have a piano bar, and a taverna with traditional Greek bouzouki and guitar players.*
- *Conventions and other group events are entitled to discount rates.*

Instant Reservation Confirmation

Through: Swissair, Horis International System, Austrian Airlines, Iberia, Pan American, KLM, DER, Business Consultants Japan Ltd.

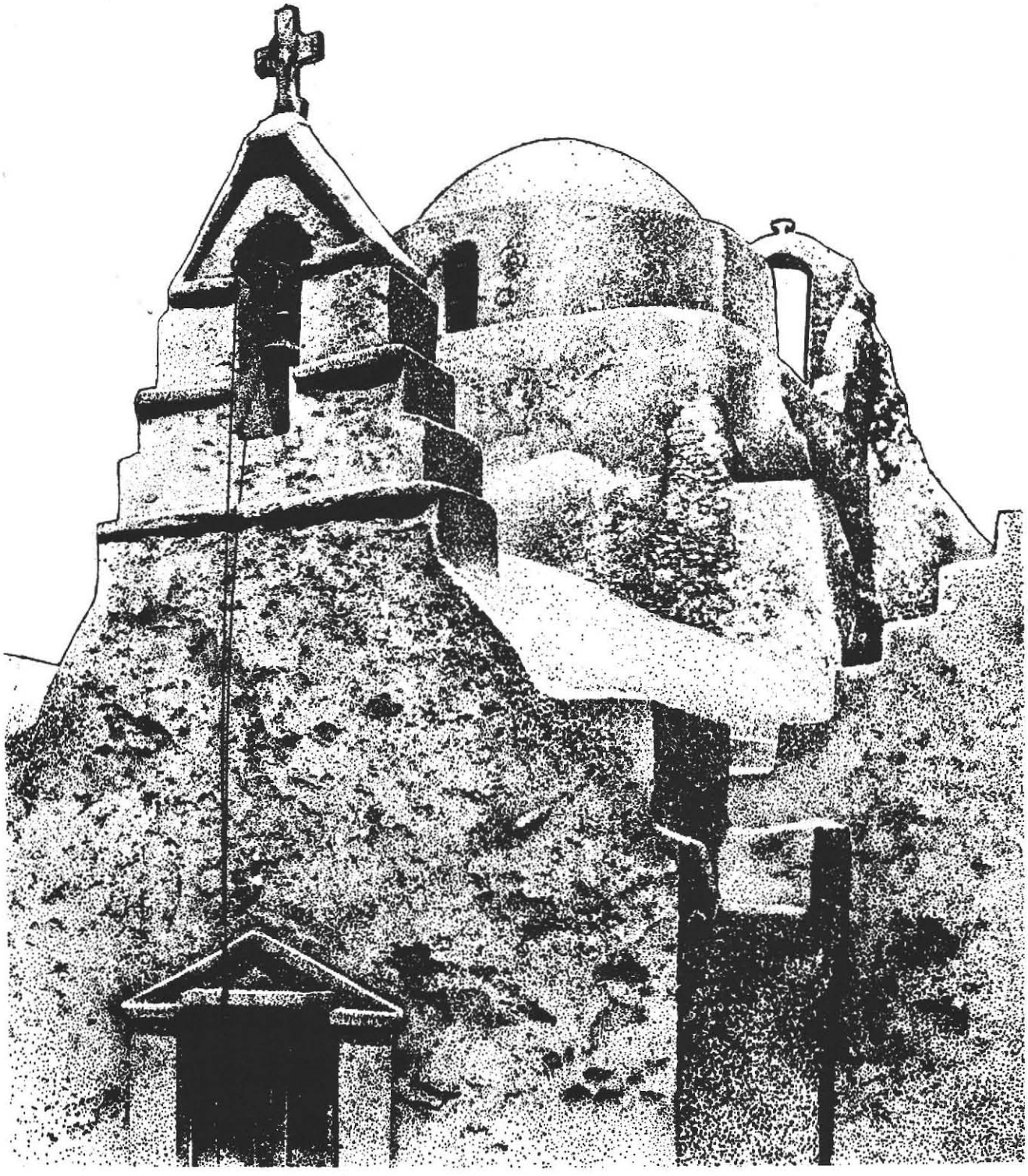
Toll Free: American International Hotel Repr.
(800) 223-5695 New York
or
Selective Hotel Reservations, Inc.
(800) 223-6764 New York
or
Adolfo Bezamat/Deluxe Hotels
(800) 243-5806 U.S.A.

CARAVEL HOTEL
2, Vassileos Alexandrou Ave.
Athens 508 - Greece
Phones: 790.721 - 9/790.731-9
Telex: 21-4401 CH GR

CARAVEL... The Epitome of Hotels

CARAVEL
HOTEL

Ε.184.81

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Πρόθυμη στήν έξυπηρέτηση τῶν ὁμογενῶν